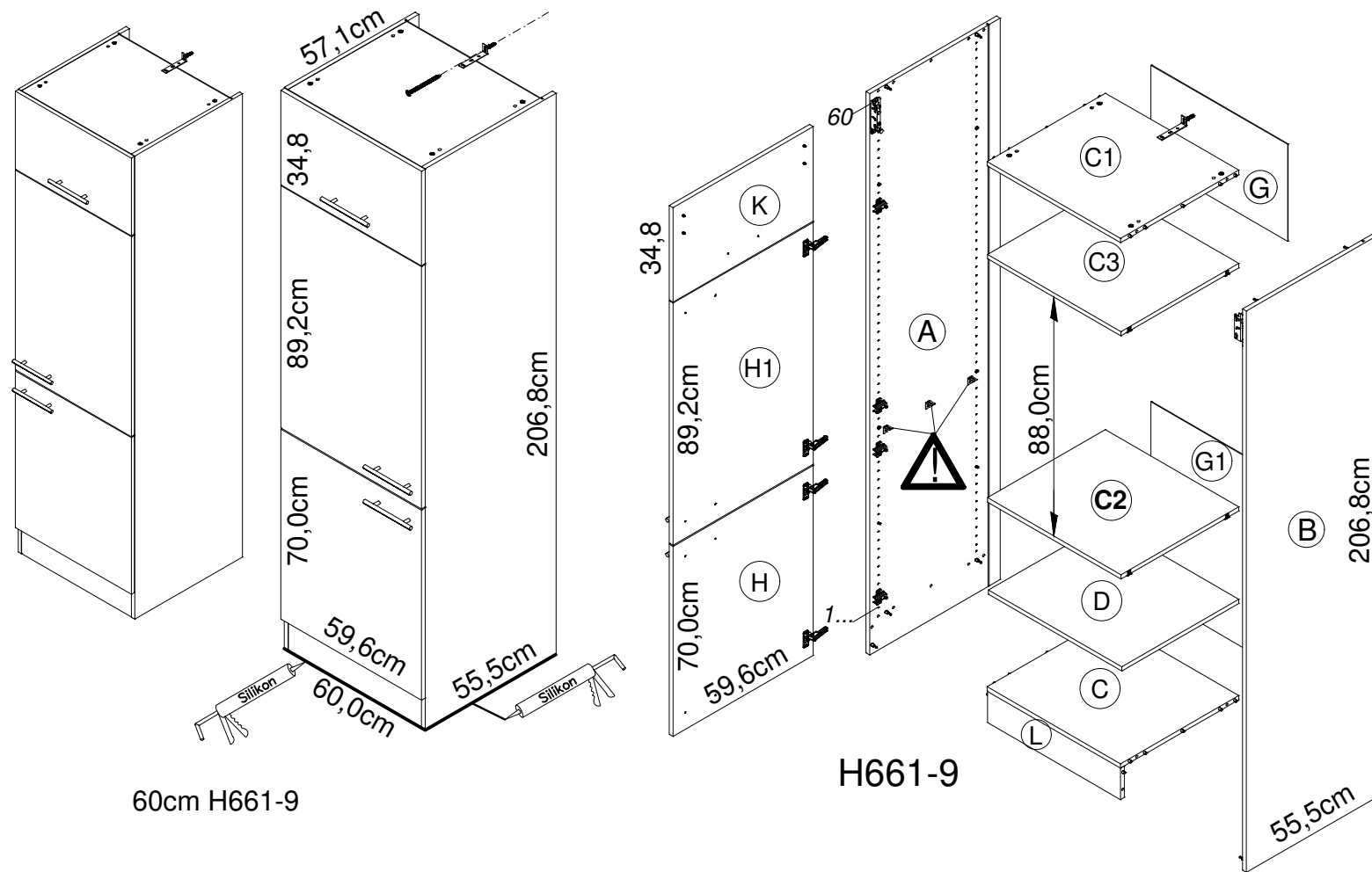


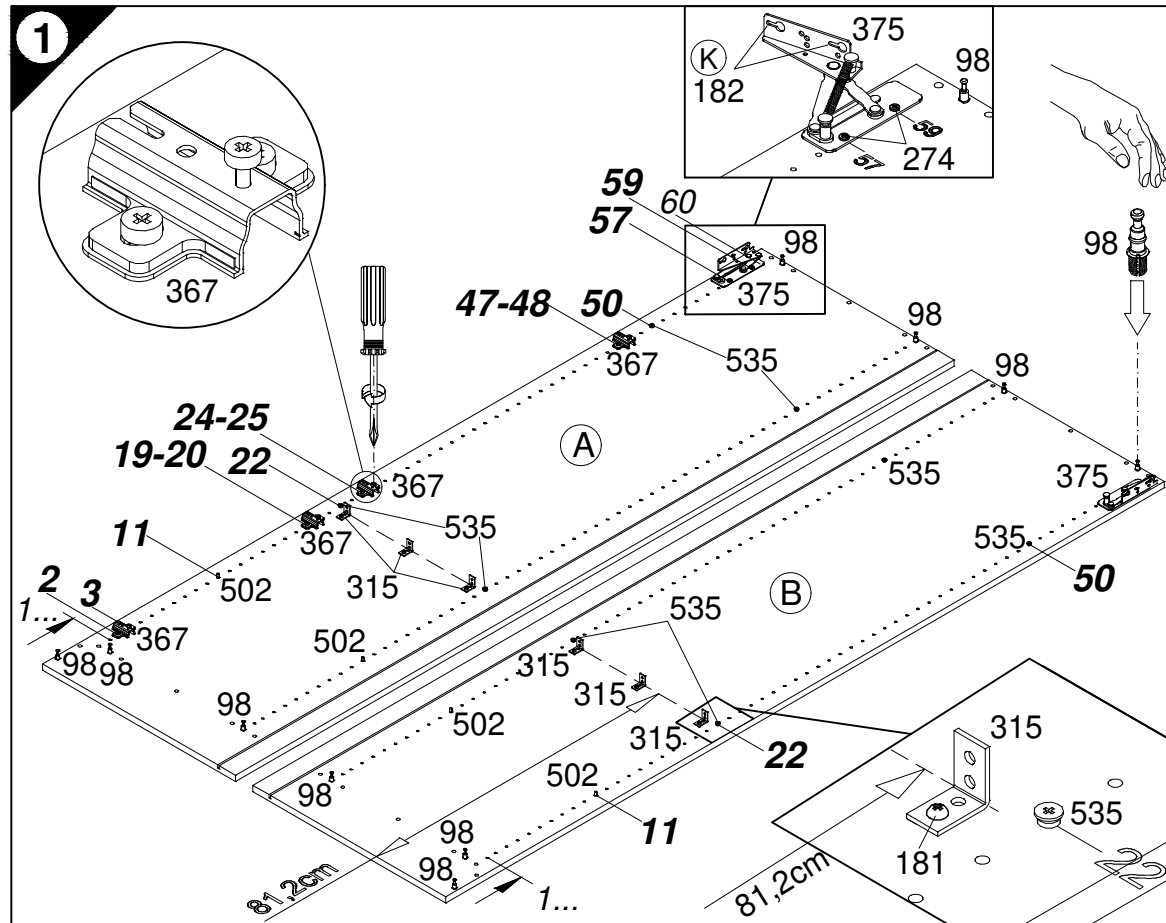
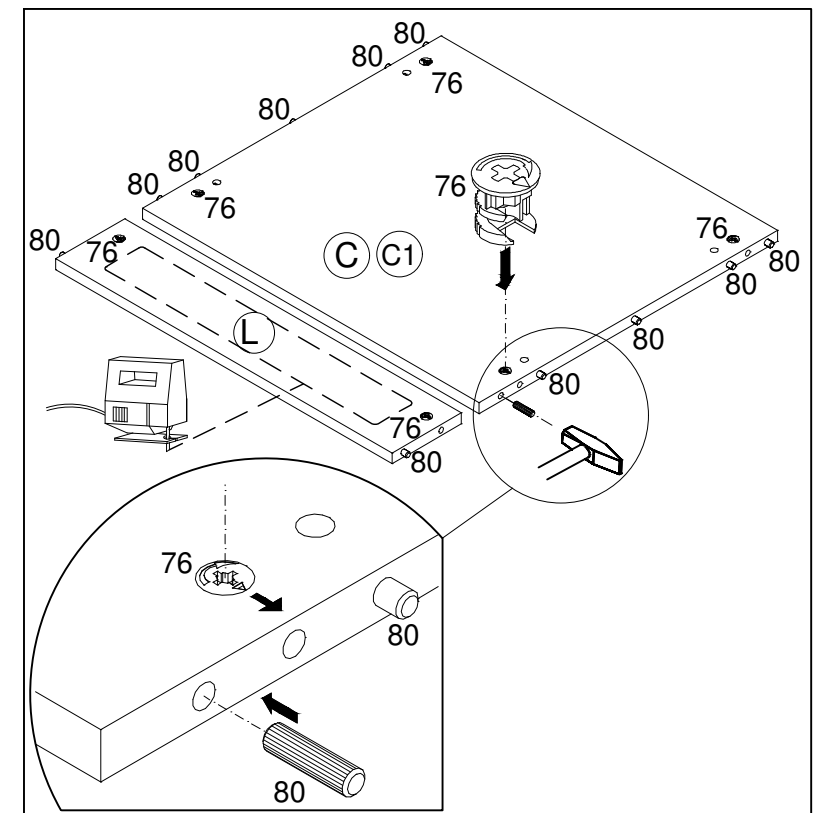
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



60cm H661-9

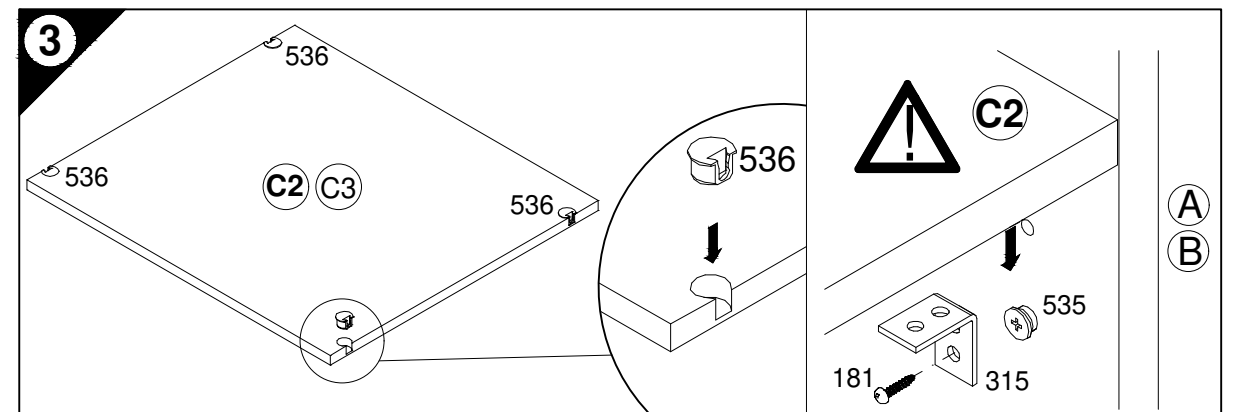
H661-9

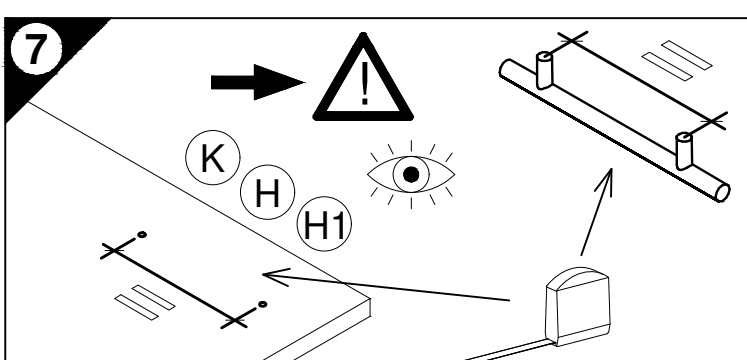
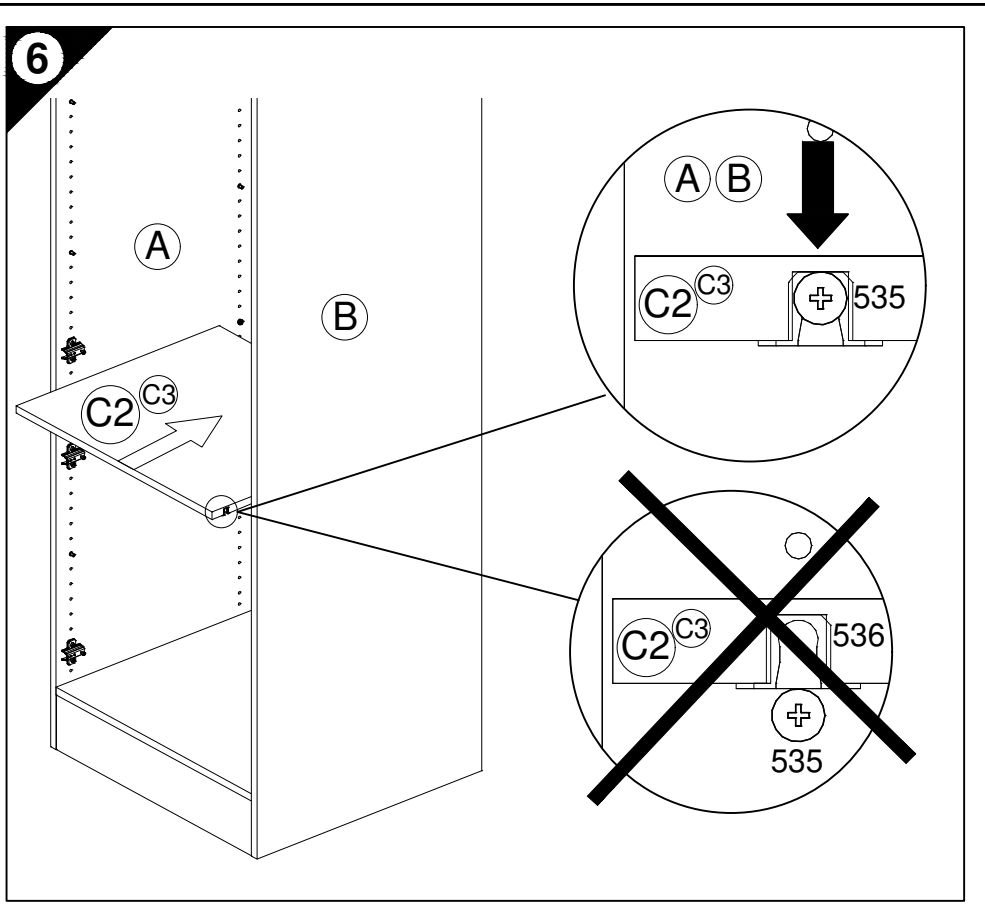
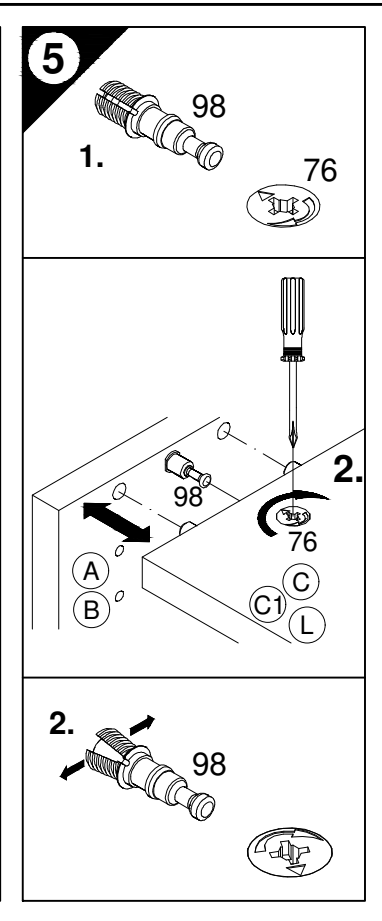
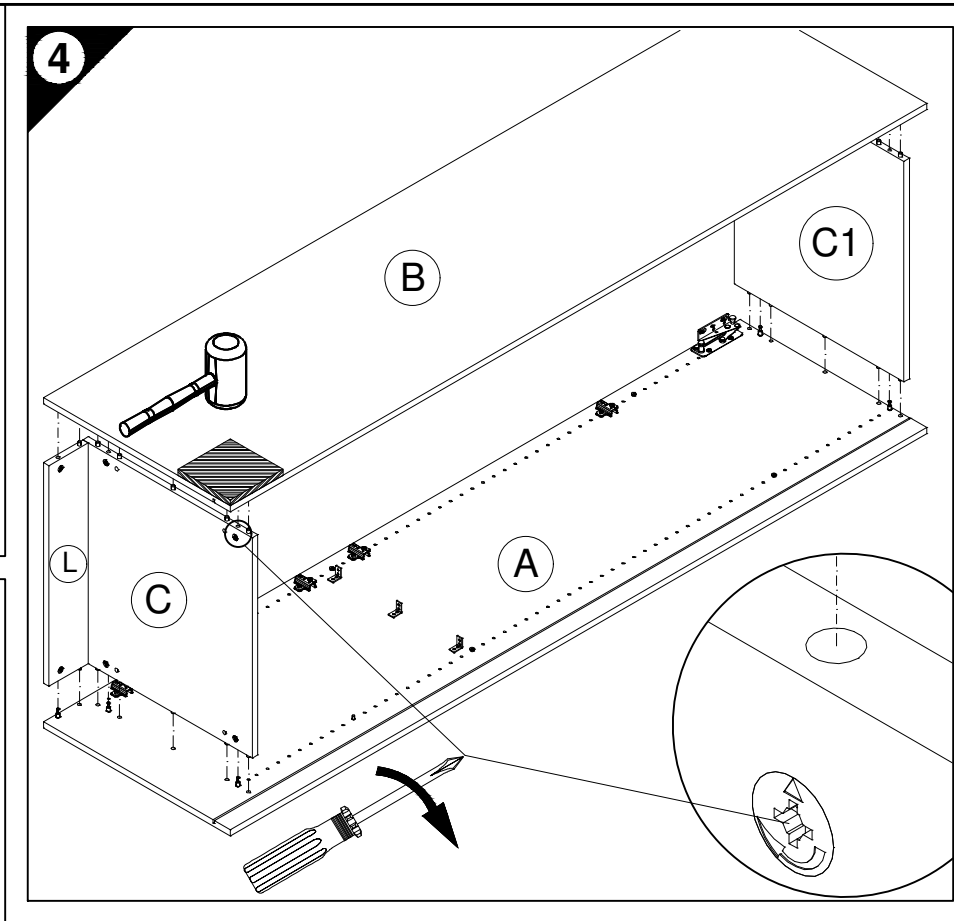
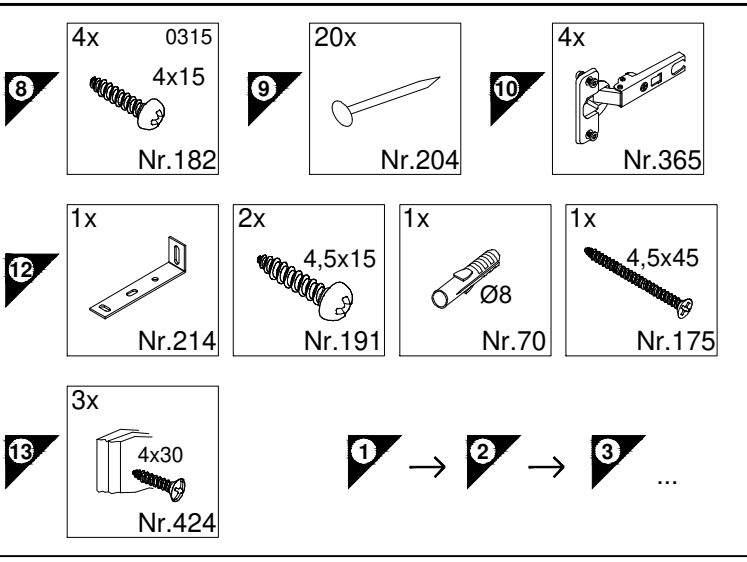
Montageanleitung



2

D Lüftungsgitter einbauen! (als Zubehör erhältlich)
 GB Install ventilation grille (available as an accessory)
 F Installer une grille d'aération ! (disponible en accessoire)
 NL Luchtrooster inbouwen! (verkrijgbaar als accessoire)
 E ¡Montar la rejilla de ventilación! (se puede obtener como accesorio)
 I Montare la griglia di aerazione! (disponibile come accessorio)
 RUS Встроить вентиляционную решетку! (продается как принадлежность)
 PL Zamontować kratkę wentylacyjną! (dostępna jako dodatkowe wyposażenie)
 H Építse be a szellőzőrácsot! (tartozékként kapható)
 CZ Zamontujte větrací mřížku (k dodání jako příslušenství)
 SLO Potrebna je vgradnja prezračevalne rešetke! (dobavljivo kot dodatna oprema)
 FIN Asenna tuuletusrilä! (saatavana lisävarusteena)
 S Montera luftningsgallret! (Kan levereras som tillbehör)
 SK Namontujte vetraciu mriežku! (dostupné ako príslušenstvo)
 RO Montați grilajul de aerisire! (disponibil ca accesoriu)
 TR Havalandırma ızgarasını takın! (aksesuar olarak temin edilir)





D Holzunterlage verwenden!
 Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
 Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois!
 Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression!

NL Houten onderlegger gebruiken!
 Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
 ¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
 Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
 Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!
 Nyomja le az előlapot, használjon éles fűrőt, és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevný podklad!
 Pritlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtejte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
 Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

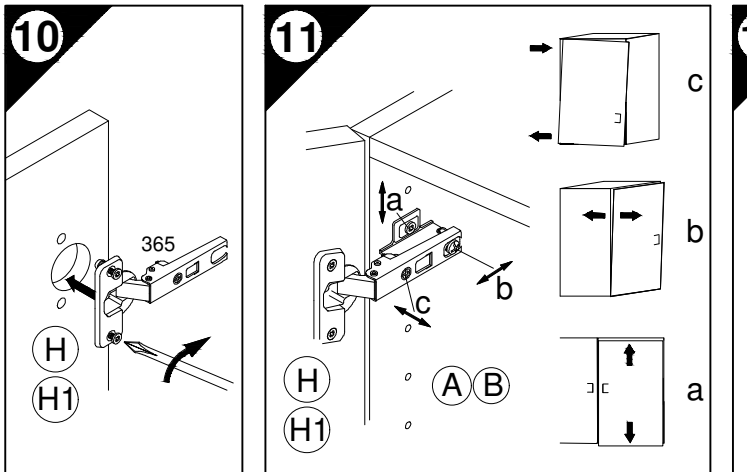
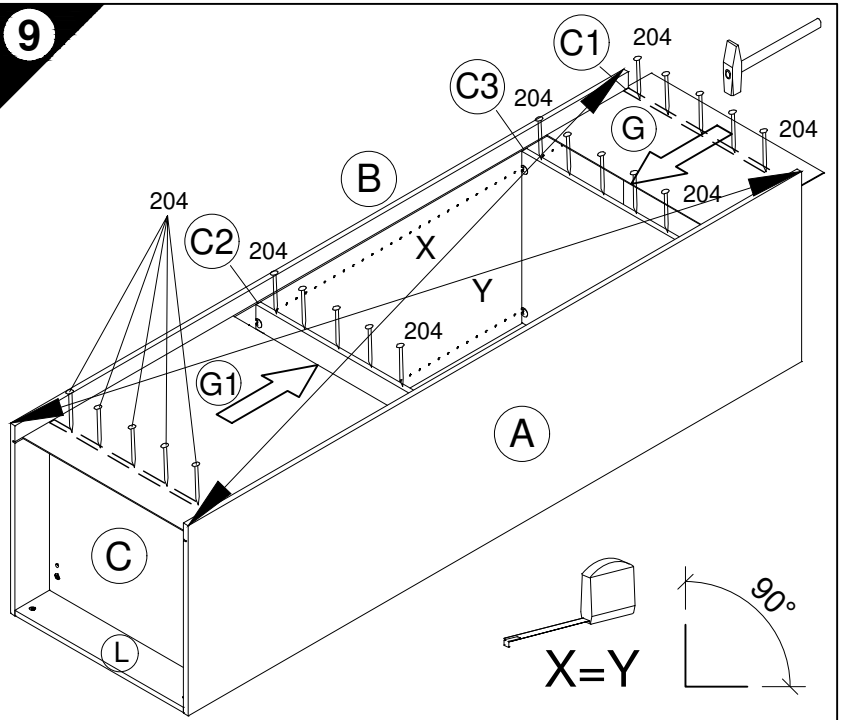
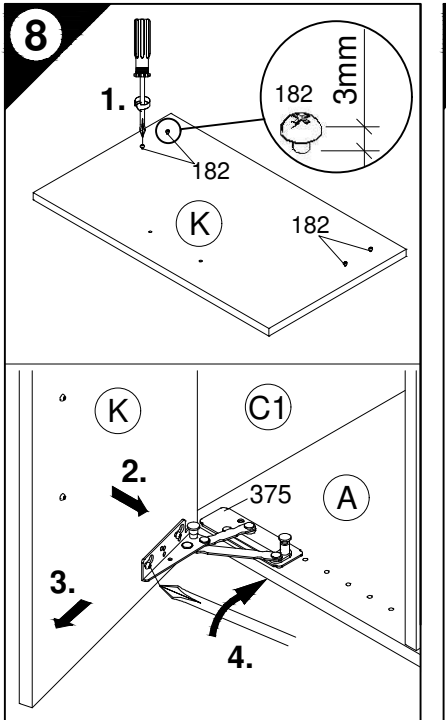
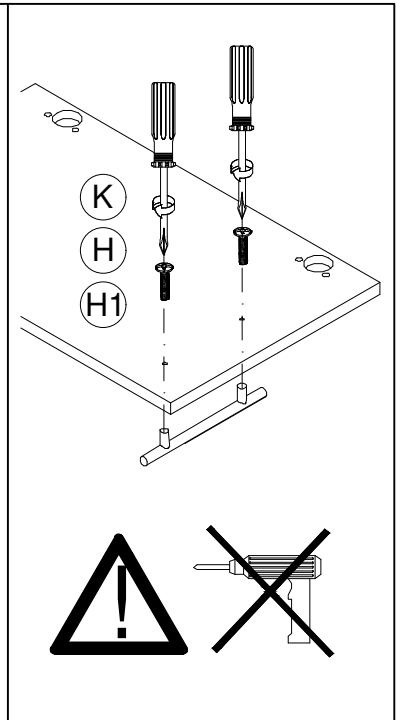
FIN Käytä puualustaa!
 Käytä etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett träunderlag!
 Tryck fronten mot underlaget, använd vass borrar och borra igenom med ett lätt tryck!

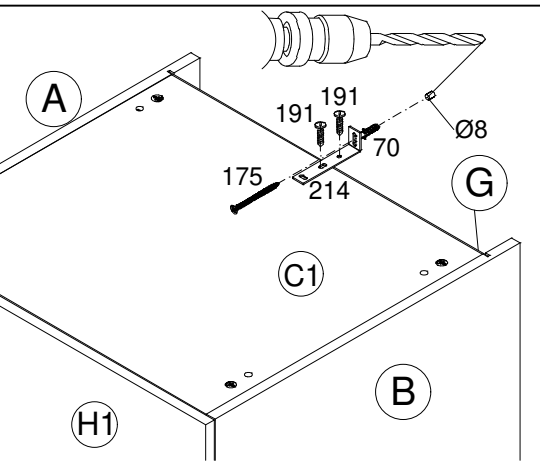
SK Použite drevený podklad!
 Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

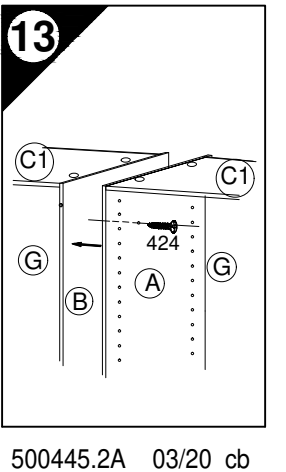
TR Ahşap taban kullanın!
 Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınc uygulayarak delin!

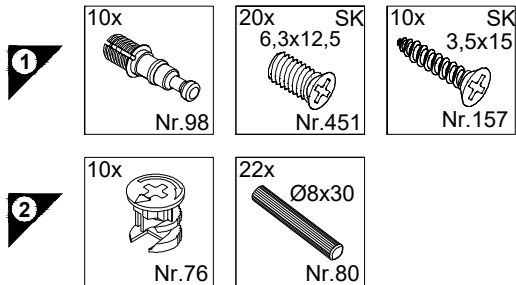
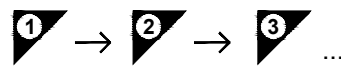
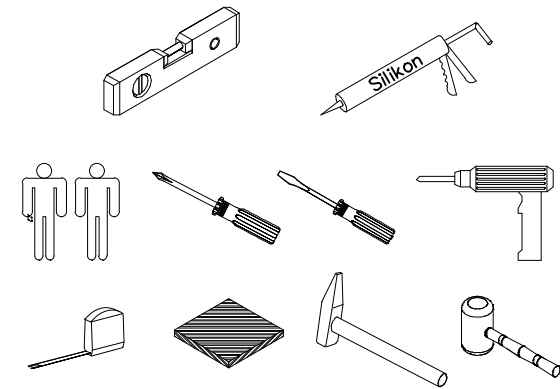


D Wandbefestigung zwingend erforderlich!
 GB Wall fixing essential!
 F A fixer impérativement au mur!
 NL Wandbevestiging dringend vereist!
 E ¡Fijación en la pared absolutamente necesaria!
 I Il fissaggio alla parete è indispensabile!
 RUS Крепление к стене обязательно!
 PL Mocowanie do ściany bezwzględnie konieczne!
 H A falra történo rögzítésre feltétlenül szükség van!
 CZ Nástěnná montáž nezbytně nutná!
 SLO Obvezna je pritrđitev na steno!
 FIN Kiinnitettävä ehdottomasti seinään!
 S Ett väggfäste är absolut nödvändigt!
 SK Nutná montáž na stenu!
 RO Fixarea la perete este neapărat necesară!
 TR Duvara sabitlenmesi kesinlikle gerekir!

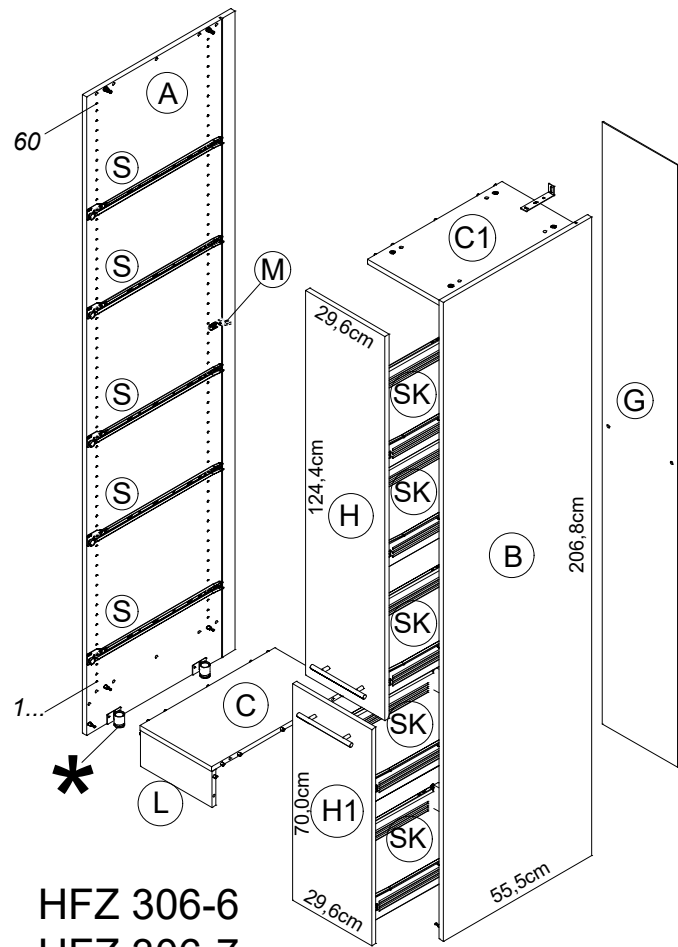
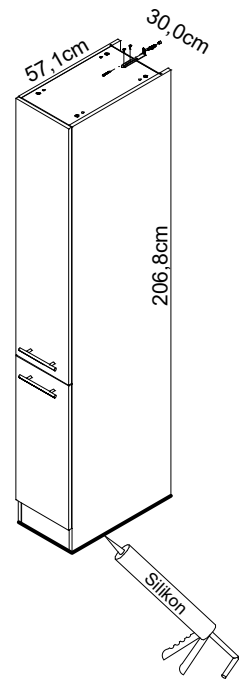


D Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
 GB Check substructure and fixings for suitability!
 F Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats!
 NL Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
 E ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
 I Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
 RUS Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
 PL Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
 H Az alapfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
 CZ Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
 SLO Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrđilna sredstva!
 FIN Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
 S Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
 SK Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
 RO Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!
 TR Zeminin ve bağlanti elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!



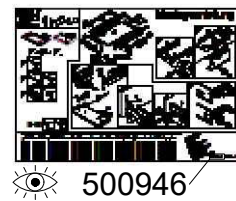
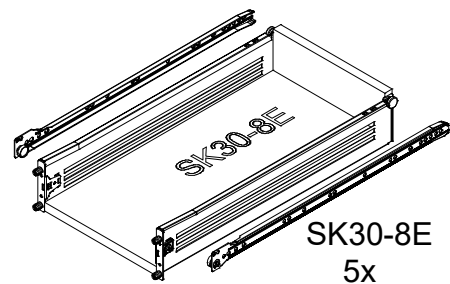


Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

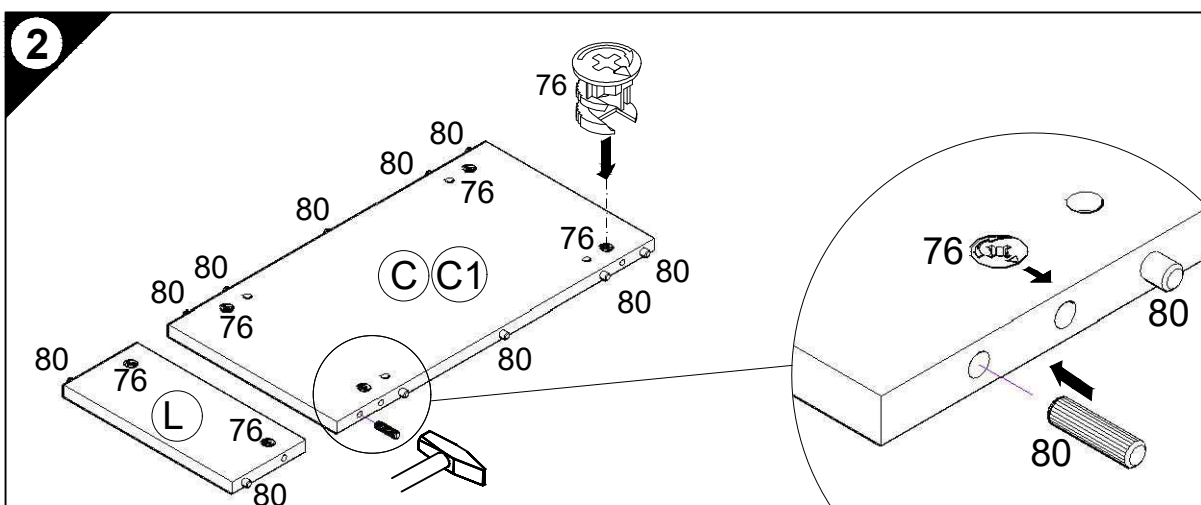
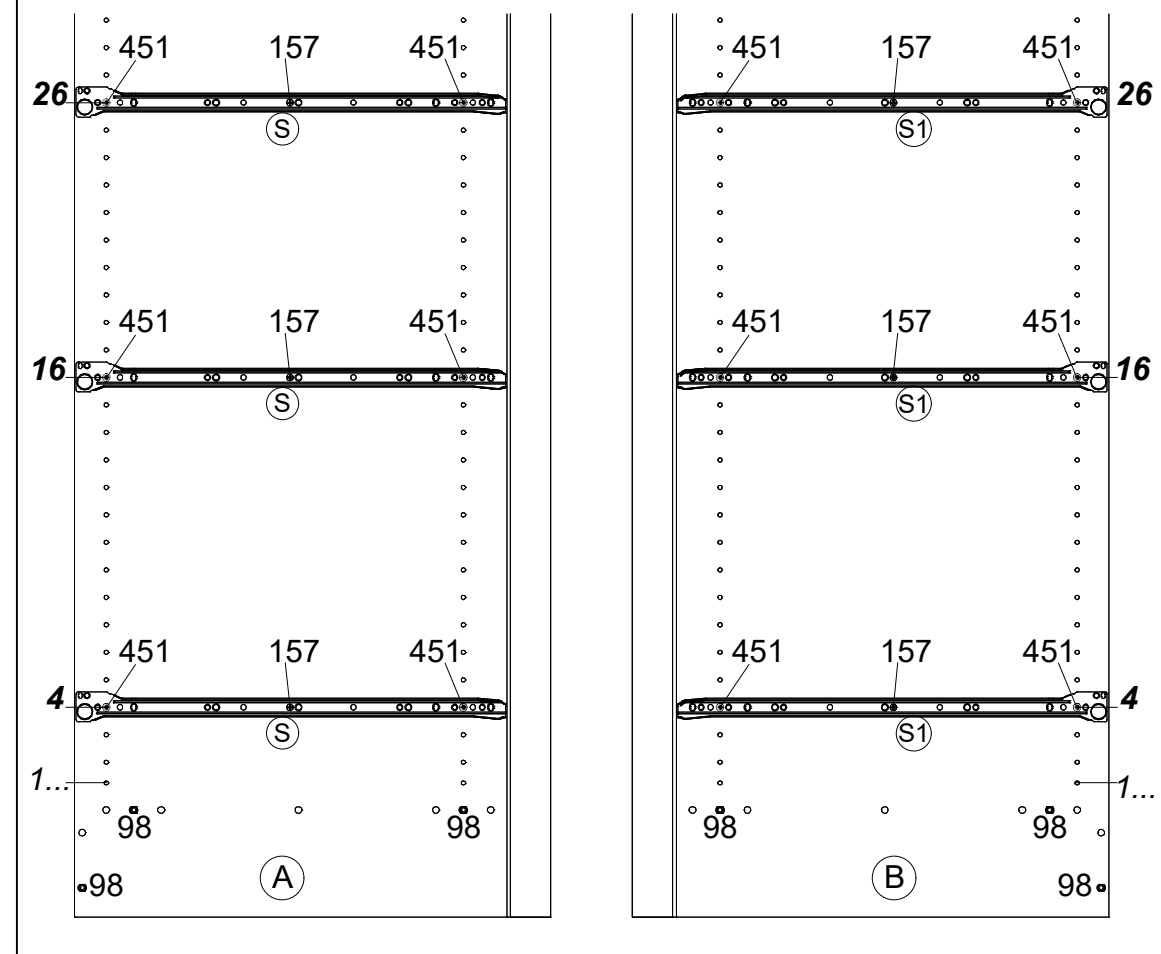
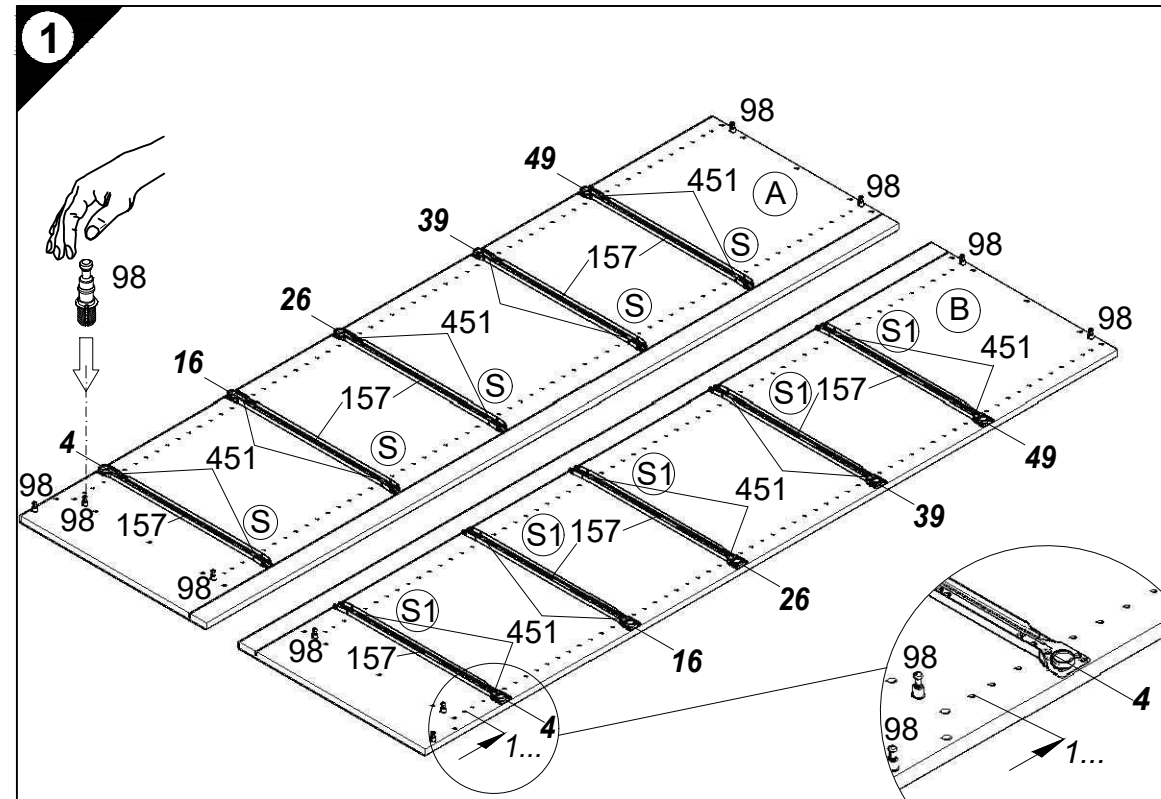


*** SFV**
Als Zubehör erhältlich
Available as an accessory
Disponible en accessoire
Verkrijgbaar als accessoire
Se puede obtener como accesorio
Disponibile come accessorio
продаётся как принадлежность
Dostępna jako dodatkowe wyposażenie
Tartozékként kapható
k dodání jako příslušenství
Dobavljivo kot dodatna oprema
Lisävaruste
Kan levereras som tillbehör
Dostupné ako príslušenstvo
Disponibil ca accesoriu
Aksesuar olarak temin alınabilir

HFZ 306-6
HFZ 306-7
HFZ 306-9



Montageanleitung

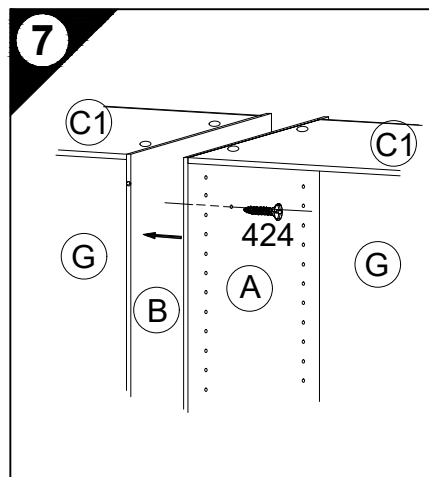
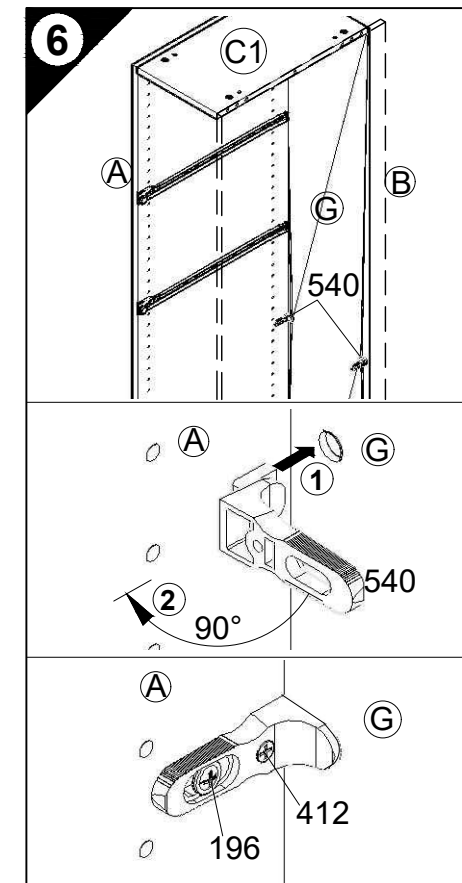
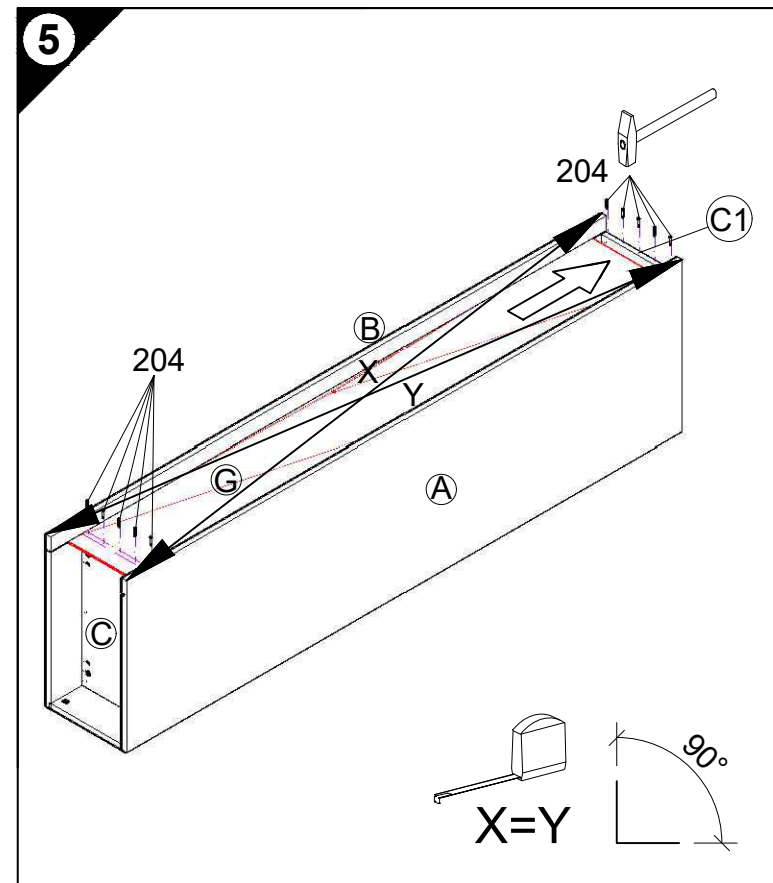
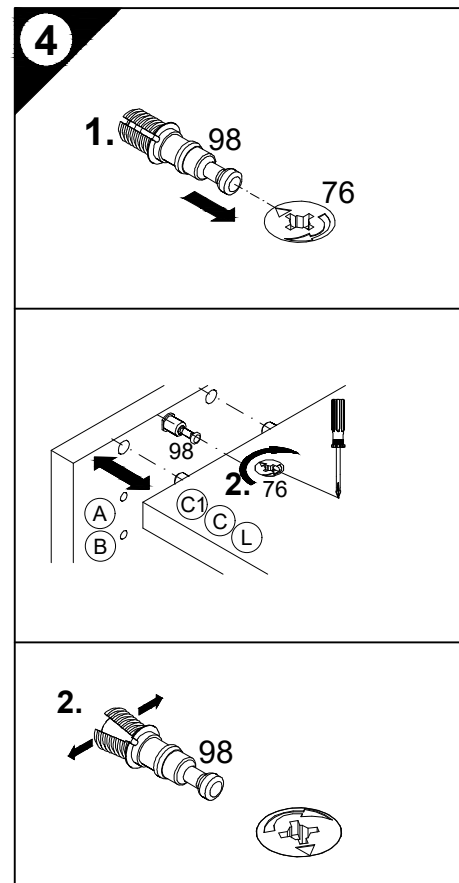
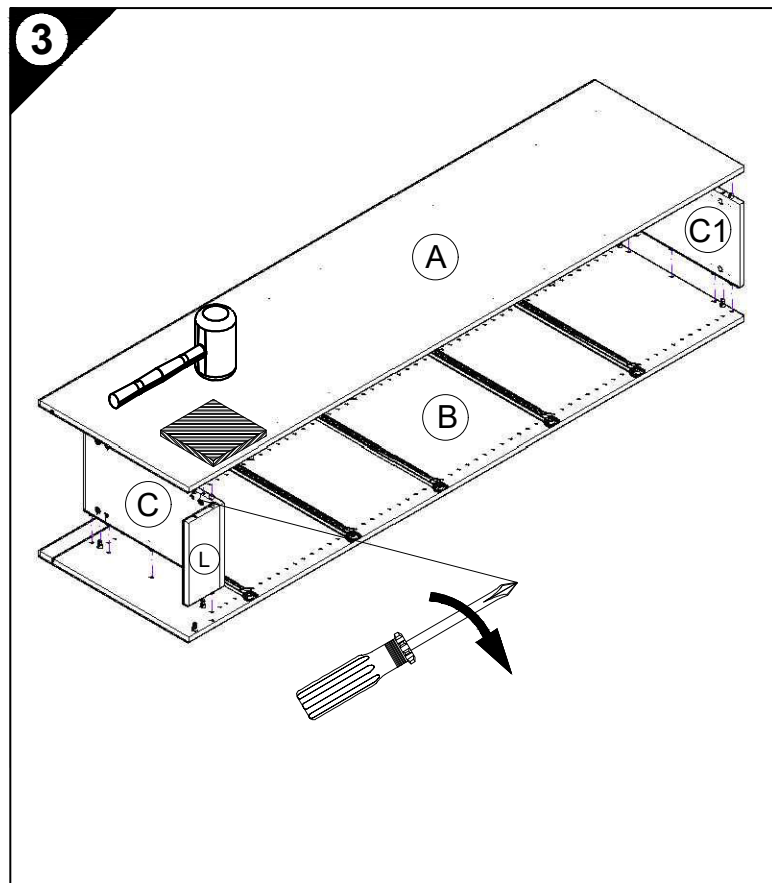


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

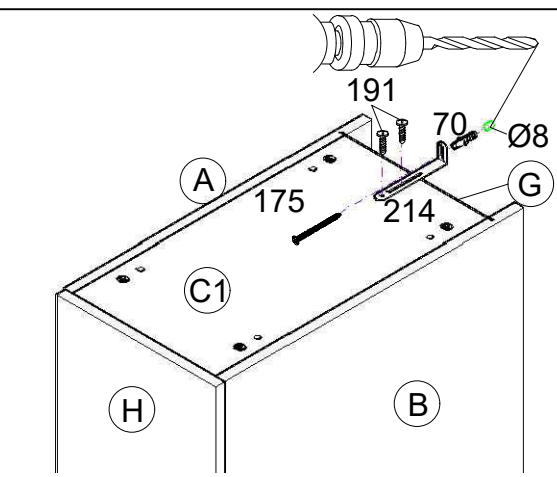
30cm HFZ306-7/ -9	A E961011	B E961012	C E954216	C1 E954216	G E970023	H E940607	H1 E940596	L E970976	M E948136	S E966003	S1 E966004
30cm HFZ306-6	A E961011	B E961012	C E954216	C1 E954216	G E970023	H E980607	H1 E980596	L E970976	M E948136	S E966003	S1 E966004

1 → 2 → 3 ...

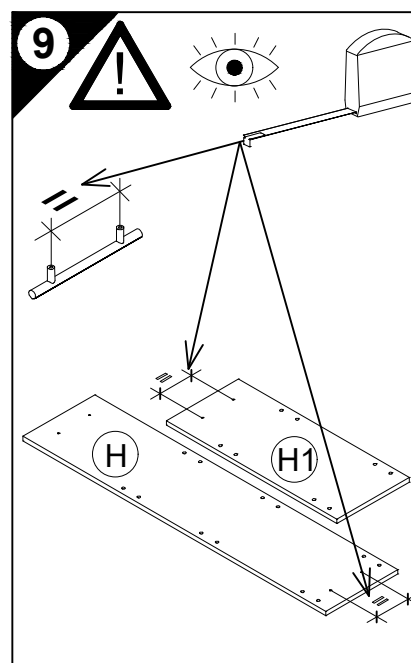
- 5 10x 1,4x25 Nr.204
- 6 2x 948136 Nr.540 2x 948136 4x17 Nr.196
- 2x 948136 3,5x20 Nr.412
- 7 3x 4x30 Nr.424
- 8 1x Nr.214 2x 4,5x15 Nr.191
- 1x Ø8 Nr.70 1x 4,5x45 Nr.175
- 10 20x SK Nr.391 20x SK 4x13 Nr.413
- 5x SK "Q" 5x SK "Q1"



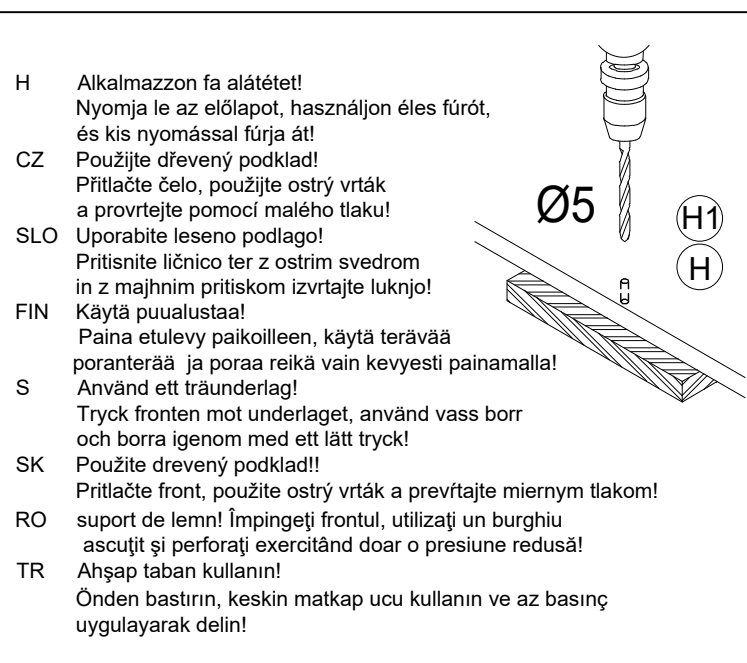
- 8**
- D Wandbefestigung zwingend erforderlich!
 - GB Wall fixing essential!
 - F A fixer impérativement au mur!
 - NL Wandbevestiging dringend vereist!
 - E ¡Fijación en la pared absolutamente necesaria!
 - I Il fissaggio alla parete è indispensabile!
 - RUS Крепление к стене обязательно!
 - PL Mocowanie do sciany bezwzględnie konieczne!
 - H A falra történő rögzítésre feltétlenül szükség van!
 - CZ Nástěnná montáž nezbytně nutná!
 - SLO Obvezna je pritrditev na steno!
 - FIN Kiinnitettävä ehdottomasti seinään!
 - S Ett väggfäste är absolut nödvändigt!
 - SK Nutná montáž na stenu!
 - RO Fixarea la perete este neapărat necesară!
 - TR Duvara sabitlenmesi kesinlikle gerekir!



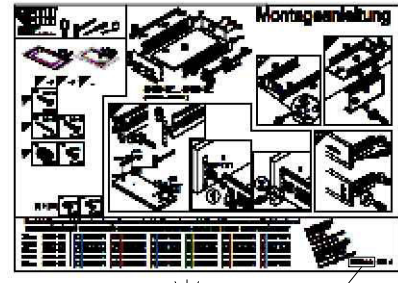
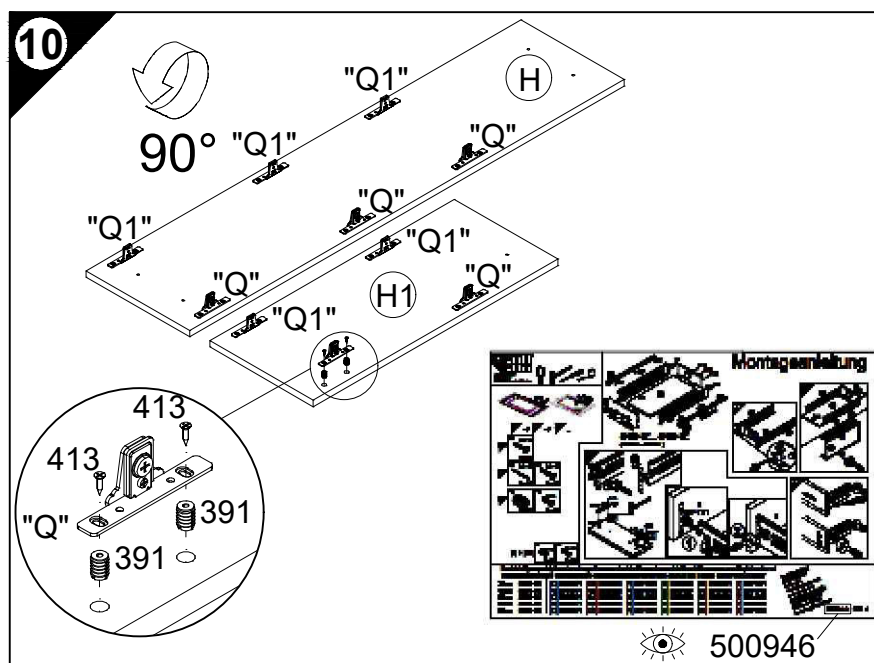
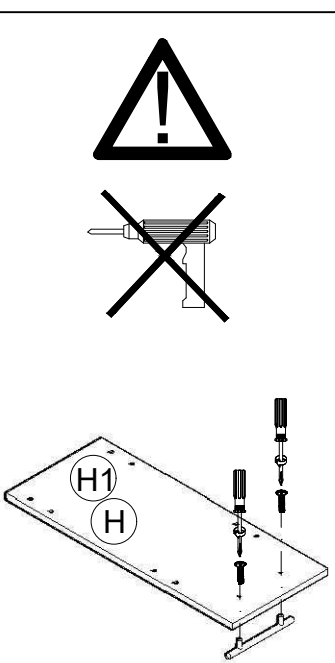
- D Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
- GB Check substructure and fixings for suitability!
- F Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !
- NL Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
- E ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
- I Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
- RUS Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
- PL Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
- H Az alapelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
- CZ Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
- SLO Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!
- FIN Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
- S Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
- SK Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
- RO Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!
- TR Zemin ve bağlanı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!



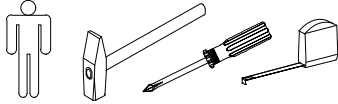
- 9**
- D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!
 - GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole
 - F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !
 - NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!
 - E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!
 - I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
 - RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!
 - PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!



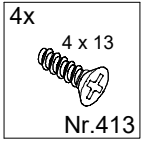
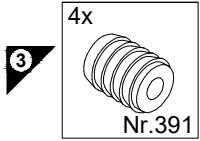
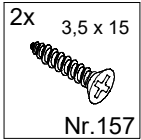
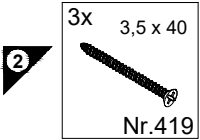
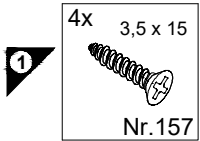
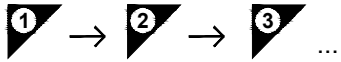
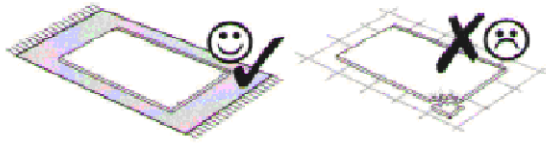
- H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!
- CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtejte pomocí malého tlaku!
- SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!
- FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!
- S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!
- SK Použite drevený podklad!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!
- RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!
- TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!



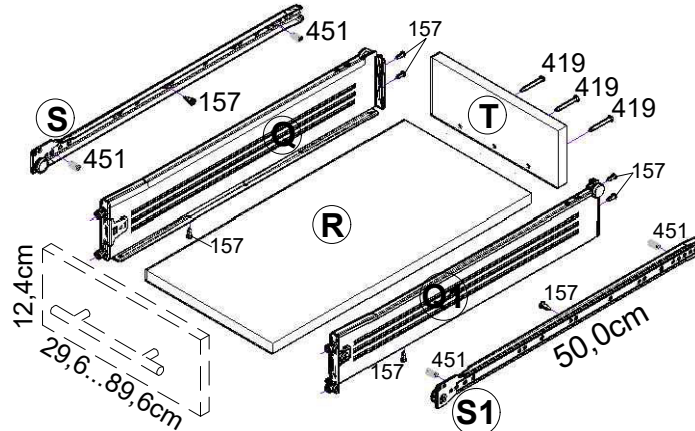
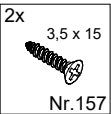
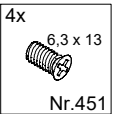
500946



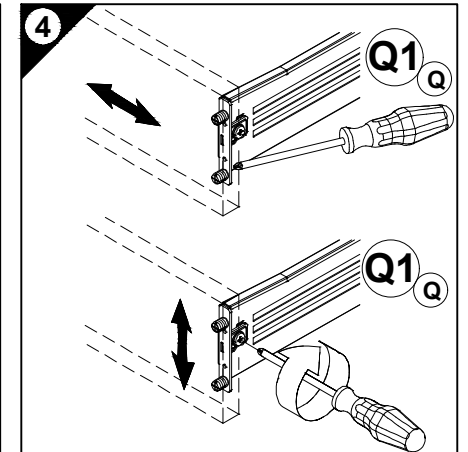
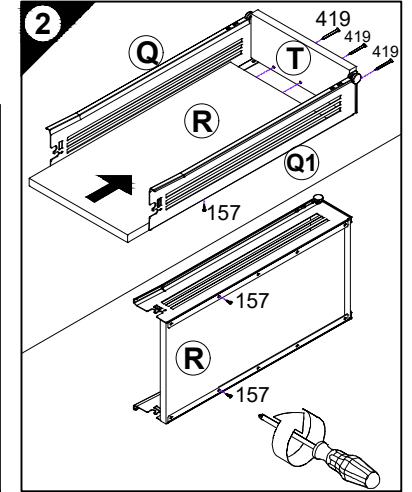
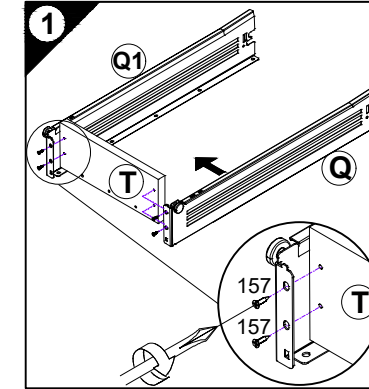
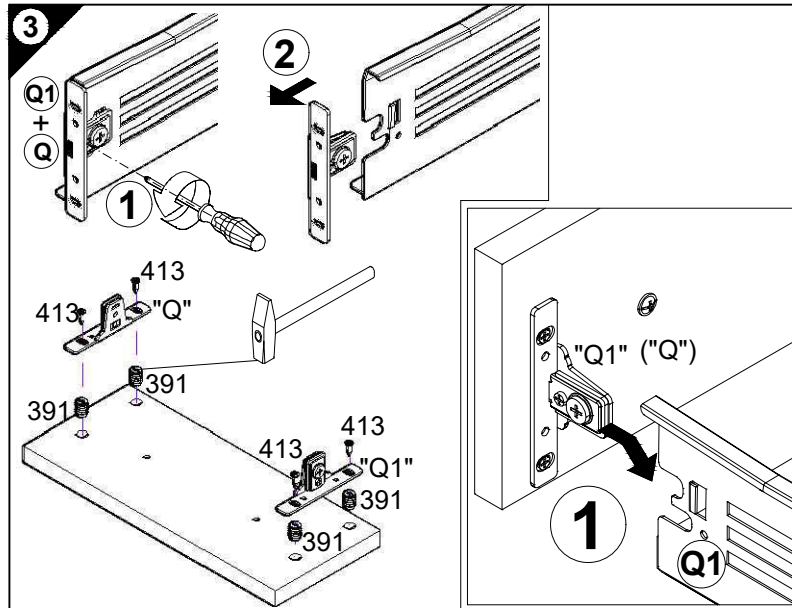
Montageanleitung



|S| + |S1|



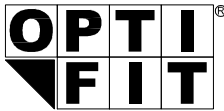
SK30-8E... SK90-8E
(SK30-H... SK90-H)



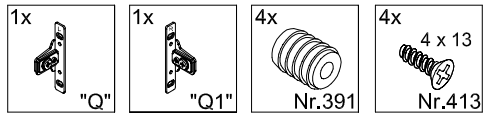
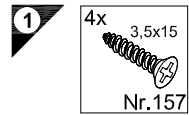
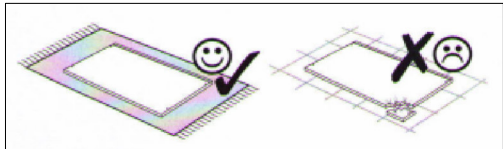
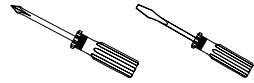
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/
półtaktrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm	SK30-8E	Q	E966001	Q1	E966002	R	E941951	S	E966003	S1	E966004	T	E941941
40cm	SK40-8E	Q	E966001	Q1	E966002	R	E941952	S	E966003	S1	E966004	T	E941942
50cm	SK50-8E	Q	E966001	Q1	E966002	R	E941953	S	E966003	S1	E966004	T	E941943
60cm	SK60-8E	Q	E966001	Q1	E966002	R	E941954	S	E966003	S1	E966004	T	E941944
90cm	SK90-8E	Q	E966001	Q1	E966002	R	E941955	S	E966003	S1	E966004	T	E941945

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Min.
+49 für Österreich
Auslandstarif pro Min.
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-4019350
benelux@jaka-bkl.de

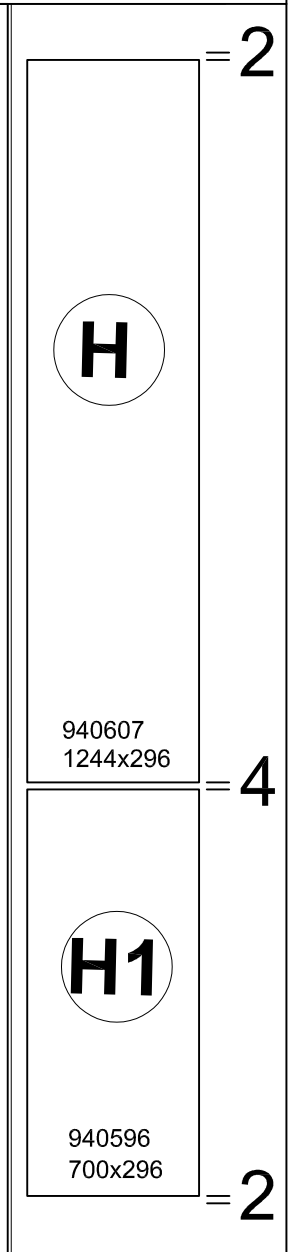
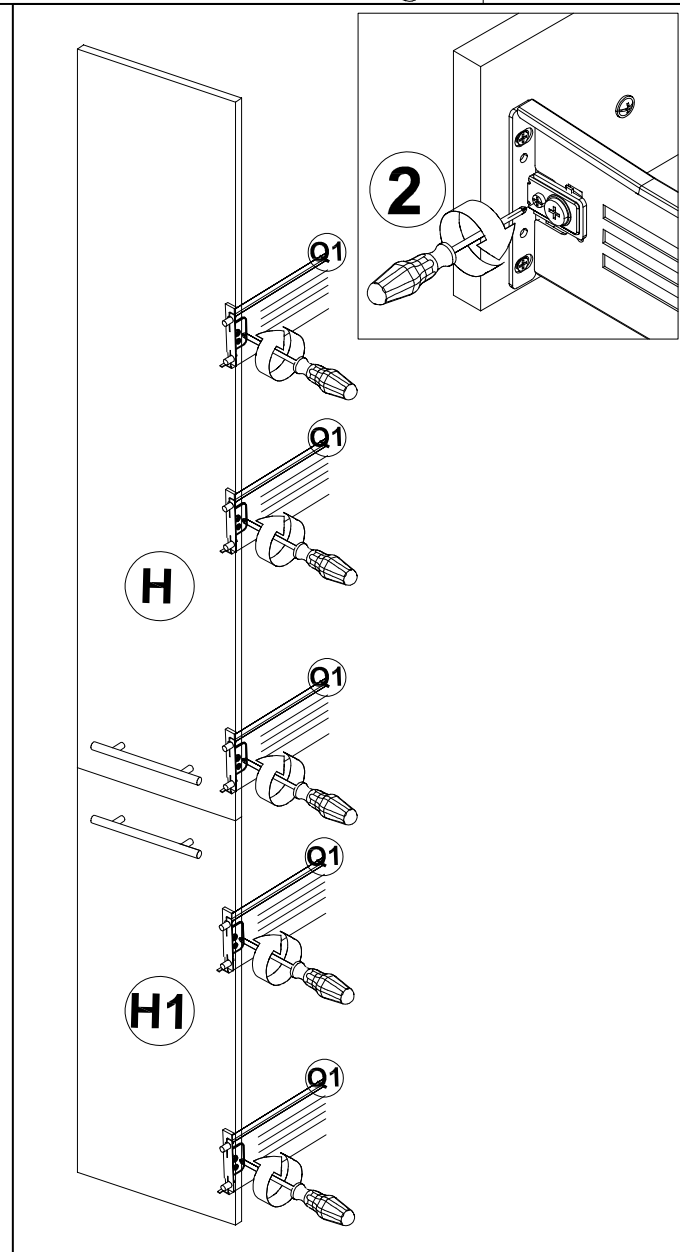
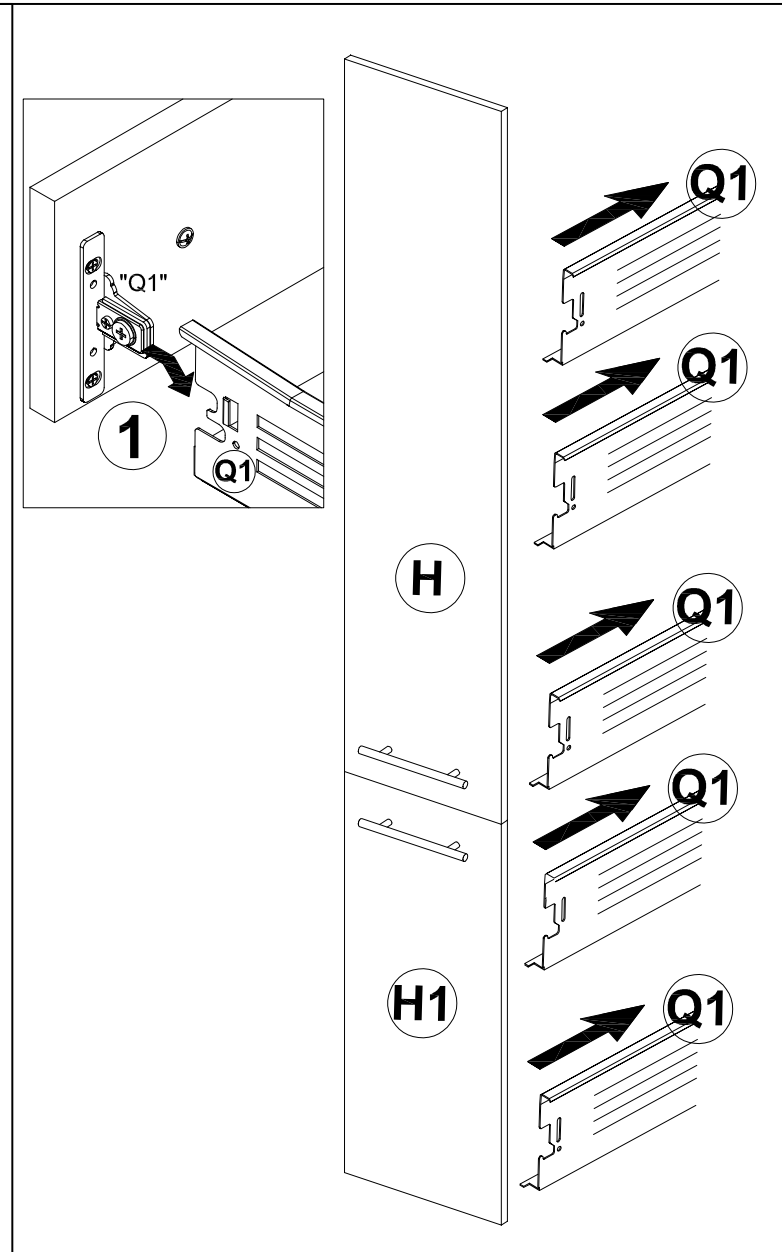
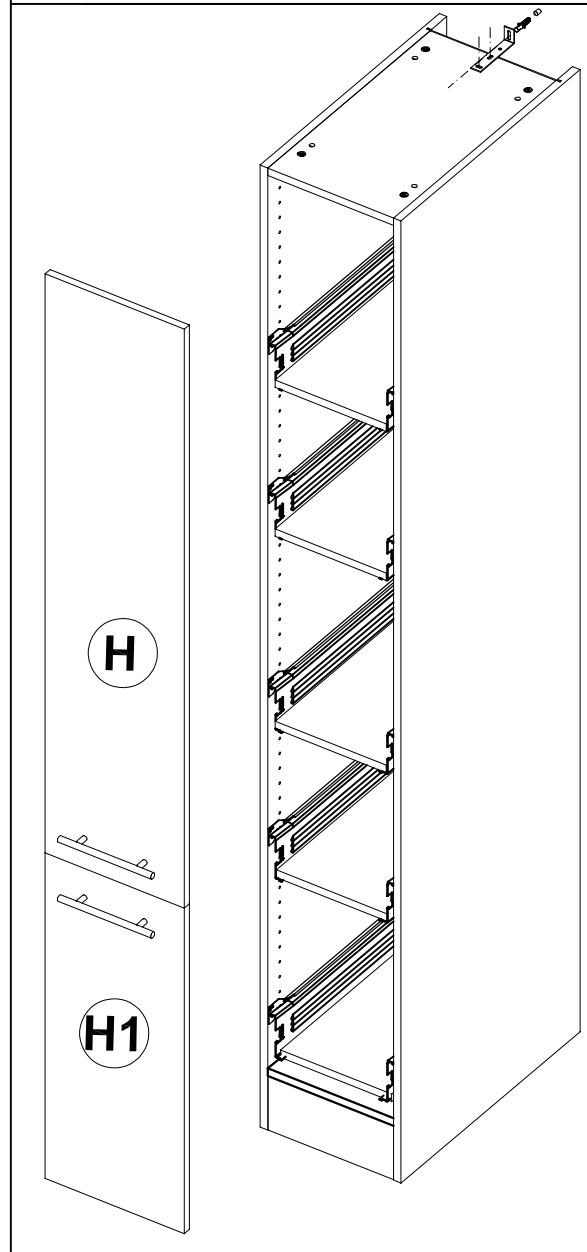
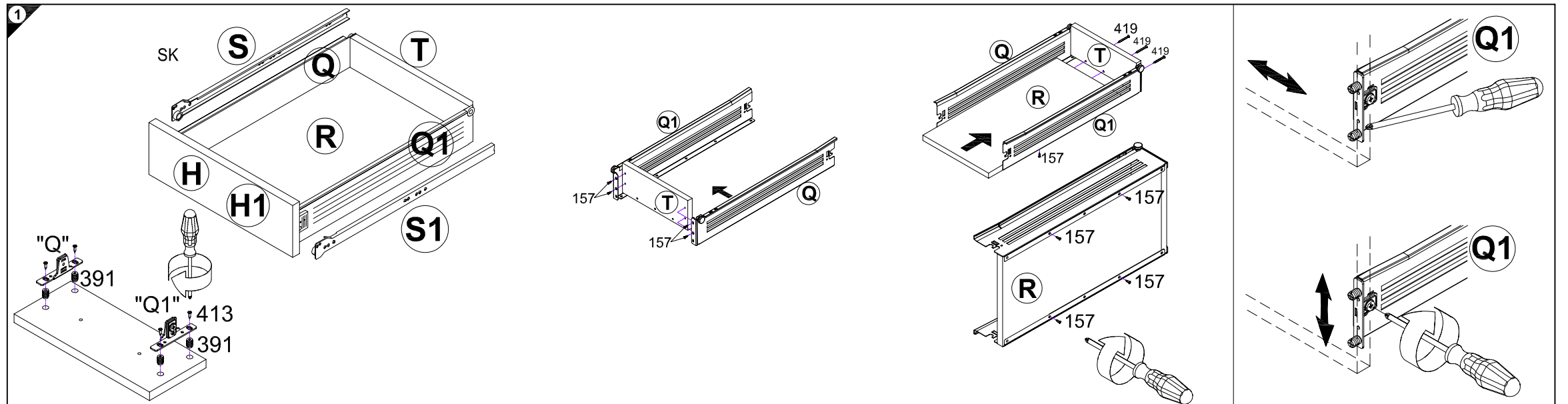


JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehden



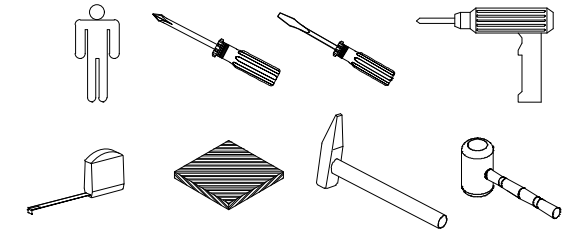
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

Montageanleitung

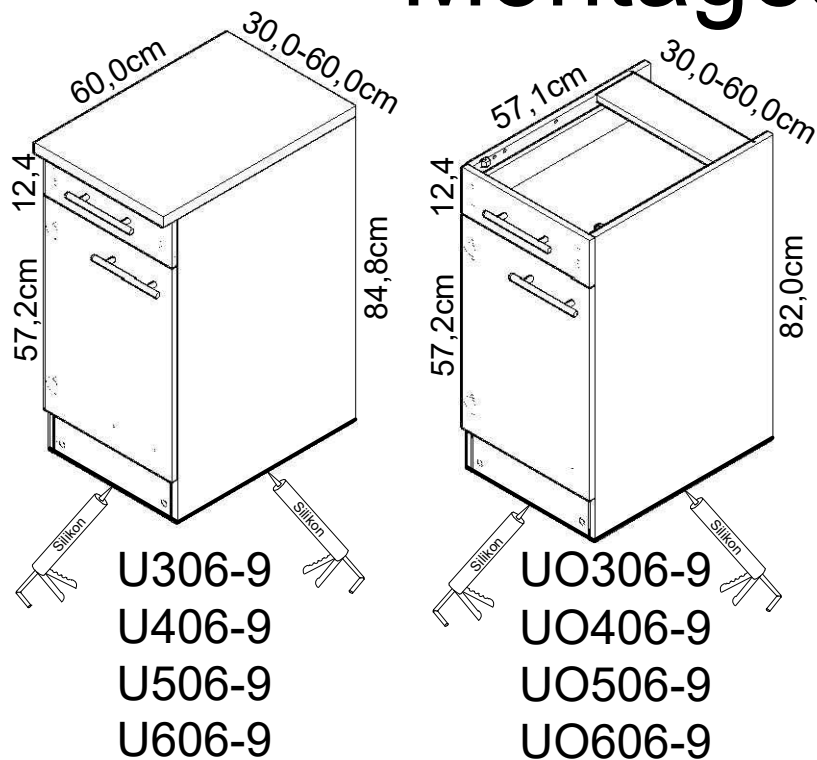


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm HFZ3062-9 | **|Q|** E966001 | **|Q1|** E966002 | **|R|** E941951 | **|S|** E966003 | **|S1|** E966004 | **|T|** E941941
30cm HFZ3062-6

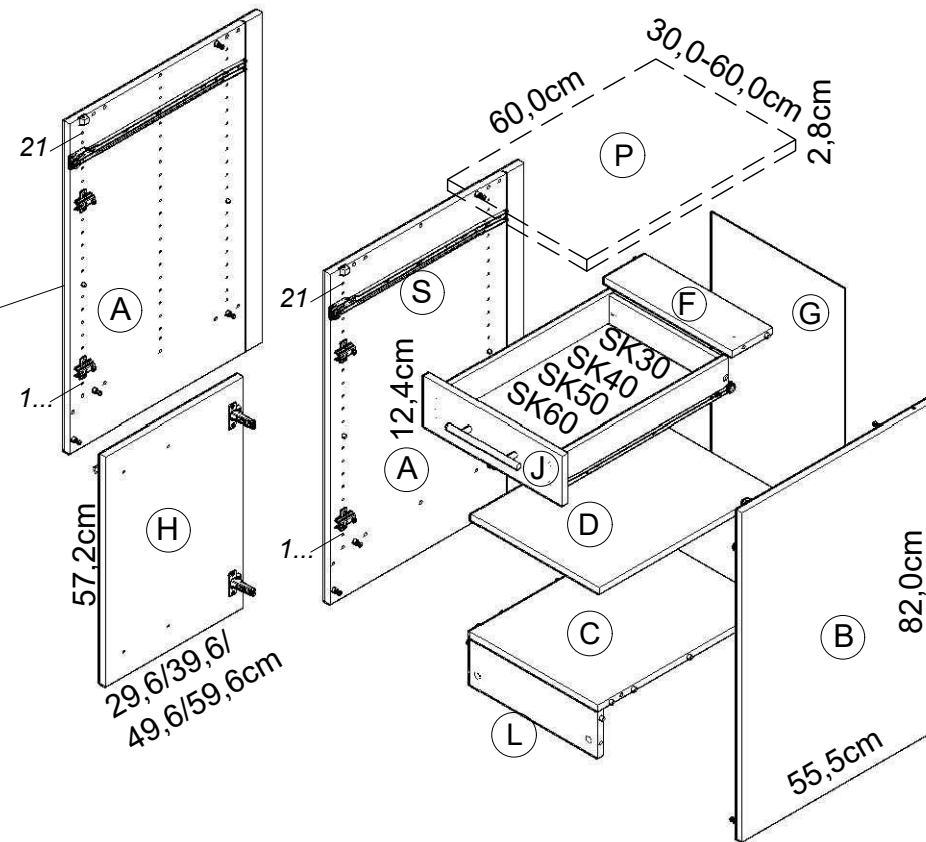


Montageanleitung



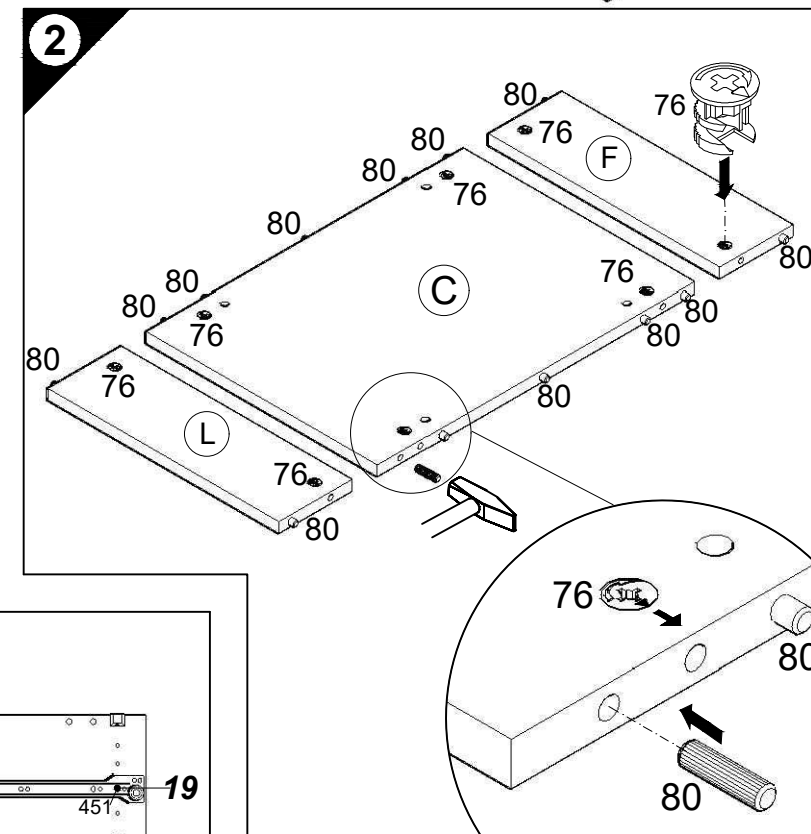
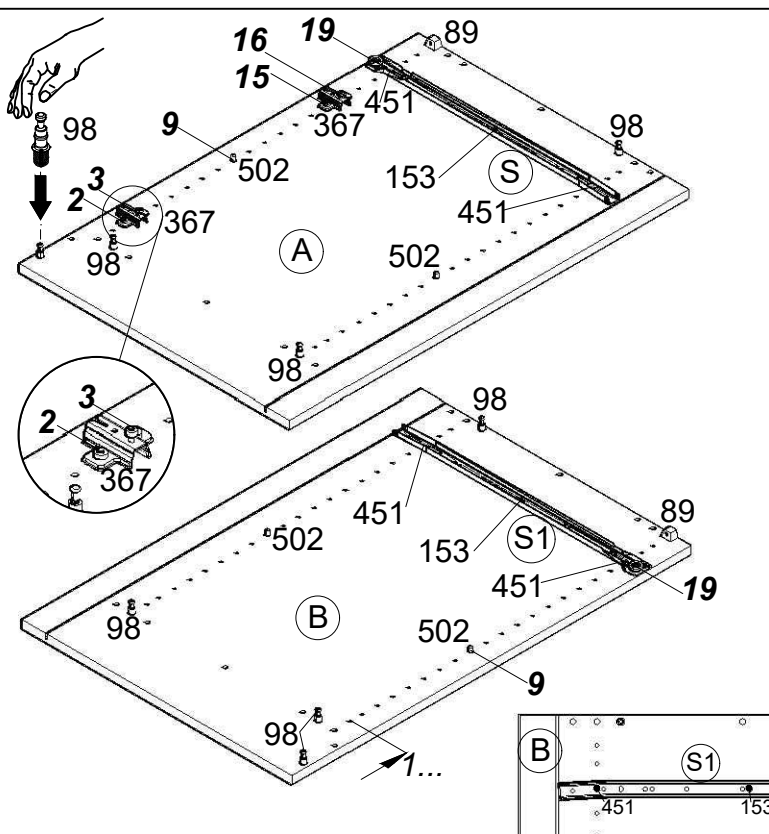
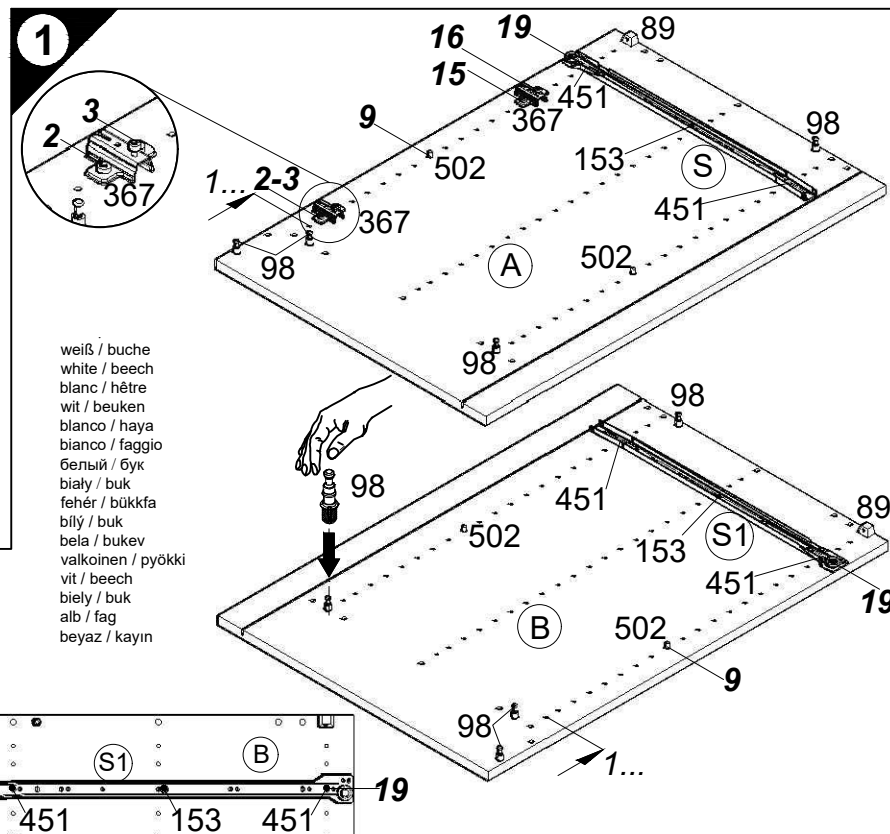
weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
bianco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-4019350
benelux@jaka-bkl.de



1 → 2 → 3 ...

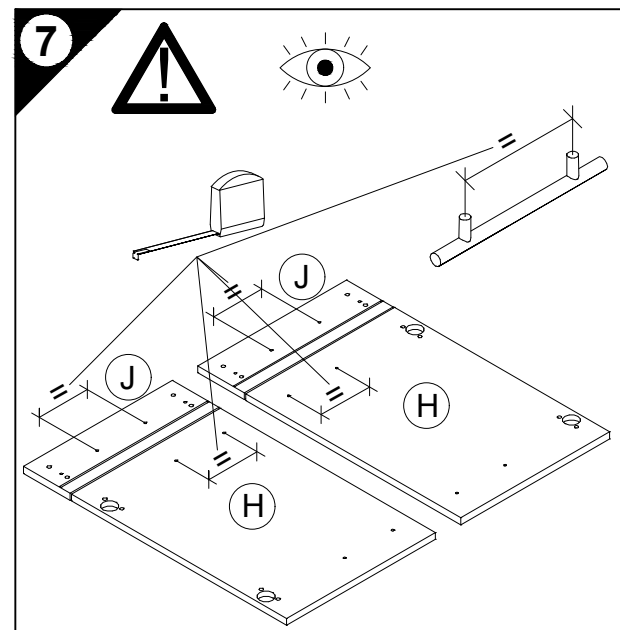
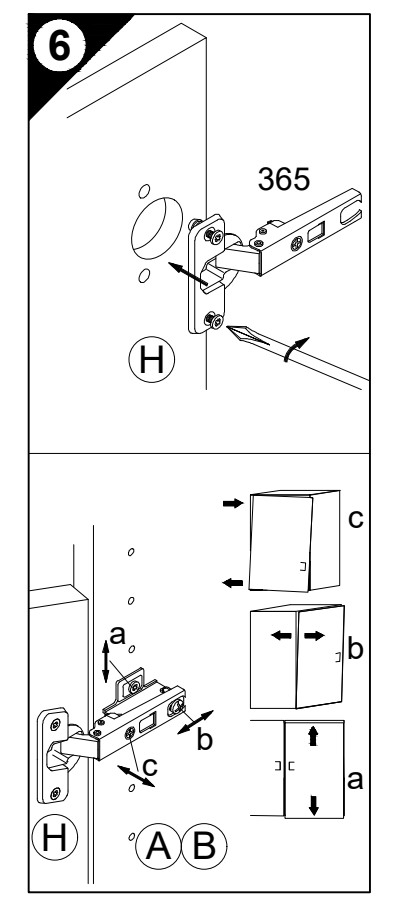
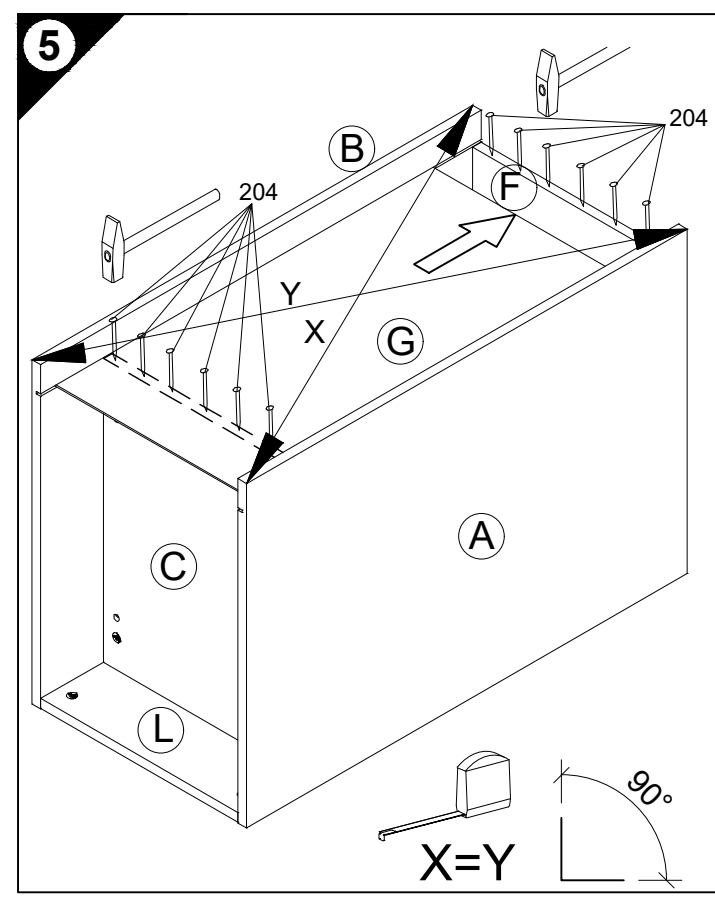
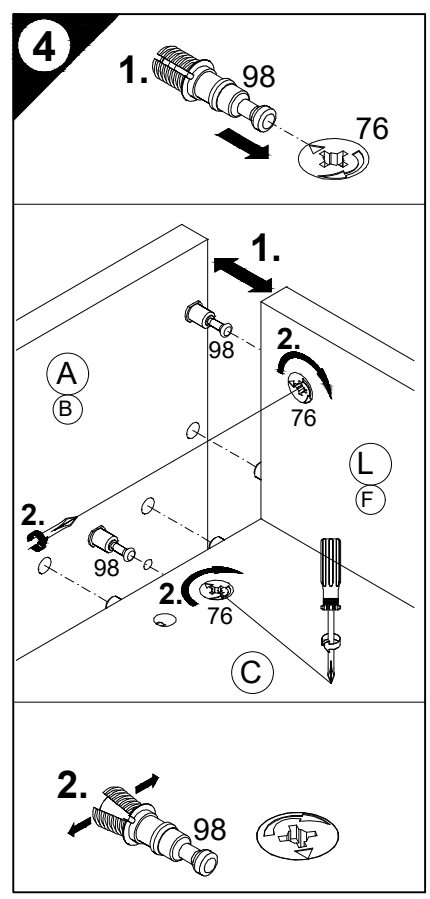
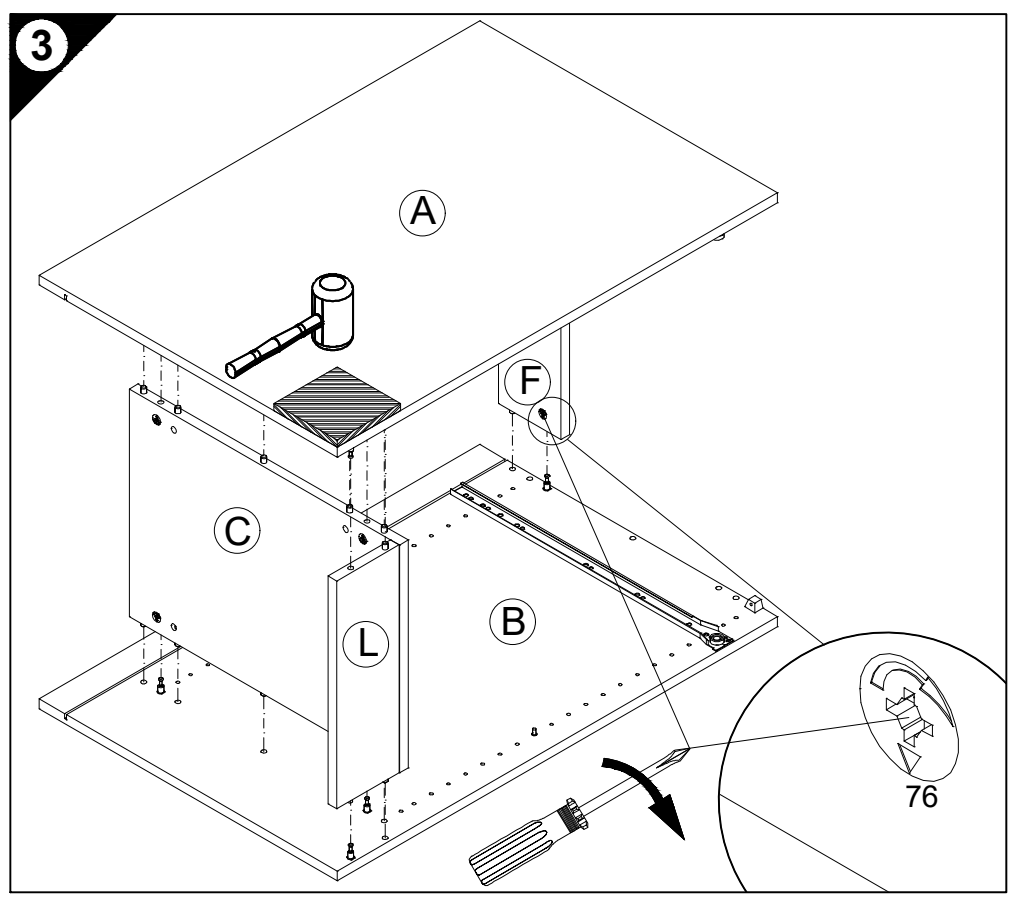
- 1** 8x Nr.98
- 2x Nr.89
- 4x Nr.451
- 2x Nr.153
- 2x Nr.367
- 4x Nr.502
- 2** 8x Nr.76
- 14x Nr.80



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm U(O)306-9 weiß/buche white/beech.....	A E961021	B E961022	C E954216	D E950306	F E970976	G E970006	H E940614	J E947565	L E970976	P E540106	S E946155	S1 E946155
40cm U(O)406-9 weiß/buche white/beech.....	A E961021	B E961022	C E954215	D E950305	F E970975	G E970010	H E940613	J E947564	L E970975	P E540105	S E946155	S1 E946155
50cm U(O)506-9 weiß/buche white/beech.....	A E961021	B E961022	C E954224	D E950304	F E970974	G E970117	H E940612	J E947563	L E970974	P E540104	S E946155	S1 E946155
60cm U(O)606-9 weiß/buche white/beech.....	A E961021	B E961022	C E954223	D E950303	F E970973	G E970116	H E940611	J E947562	L E970973	P E540103	S E946155	S1 E946155
	A E981021	B E981022	C E954216	D E950306	F E970976	G E970006	H E940614	J E947565	L E970976	P E540106	S E946155	S1 E946155
	A E981021	B E981022	C E954215	D E950305	F E970975	G E970010	H E940613	J E947564	L E970975	P E540105	S E946155	S1 E946155
	A E981021	B E981022	C E954224	D E950304	F E970974	G E970117	H E940612	J E947563	L E970974	P E540104	S E946155	S1 E946155
	A E981021	B E981022	C E954223	D E950303	F E970973	G E970116	H E940611	J E947562	L E970973	P E540103	S E946155	S1 E946155

- 1 → 2 → 3 ...
- 5 16x
Nr.204
 - 6 2x
Nr.365
 - 9 2x
4x30
Nr.424
 - 10 4x 4x30
Nr.164



D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden
und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit
and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté
et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor
en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada
y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno!
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata
e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло
и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła
i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót,
és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták
a provrtějte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom
in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

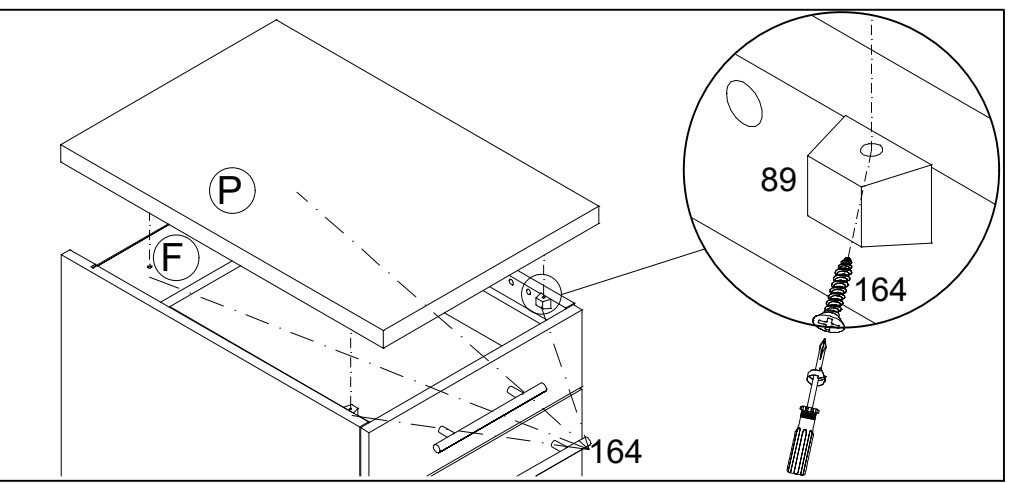
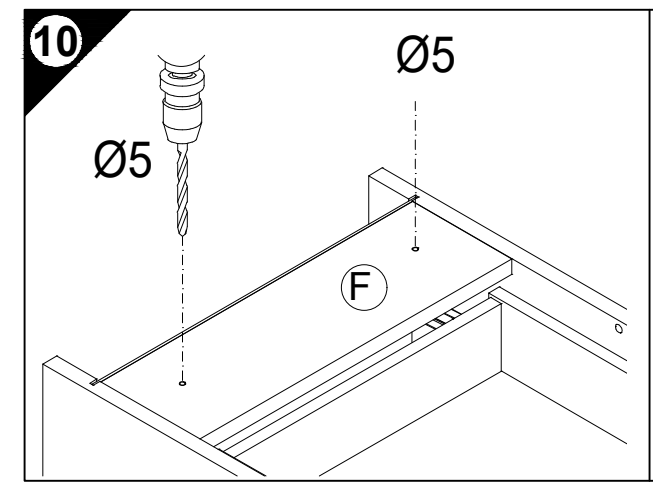
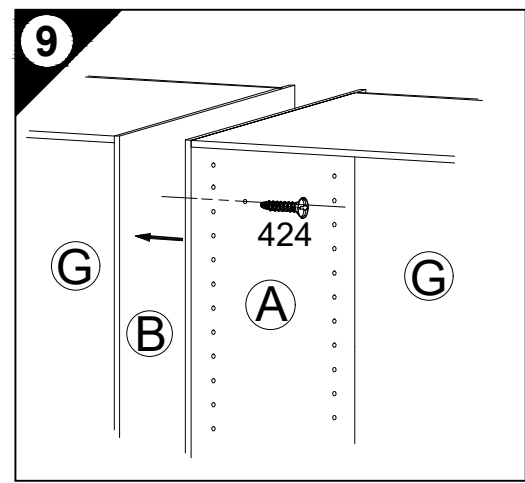
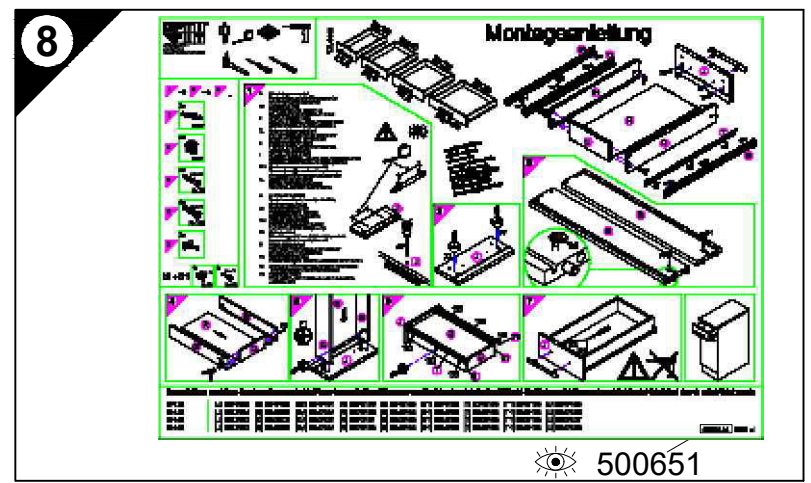
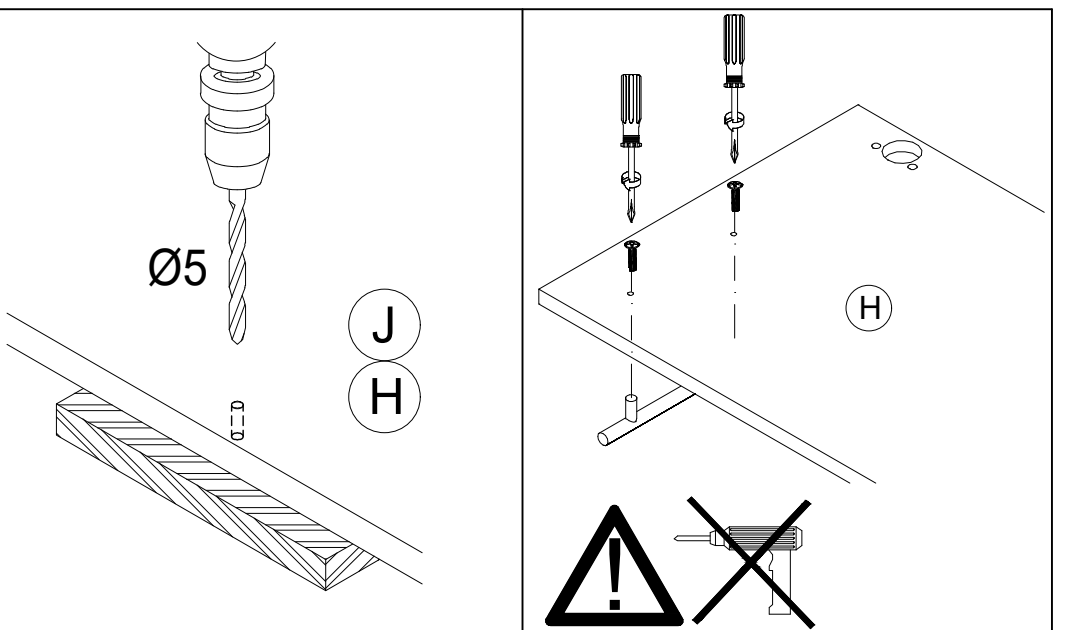
FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää
ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

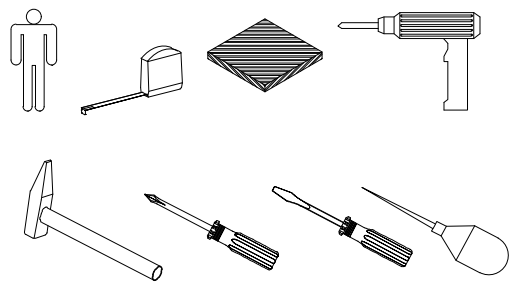
S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr
och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!
Prítlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

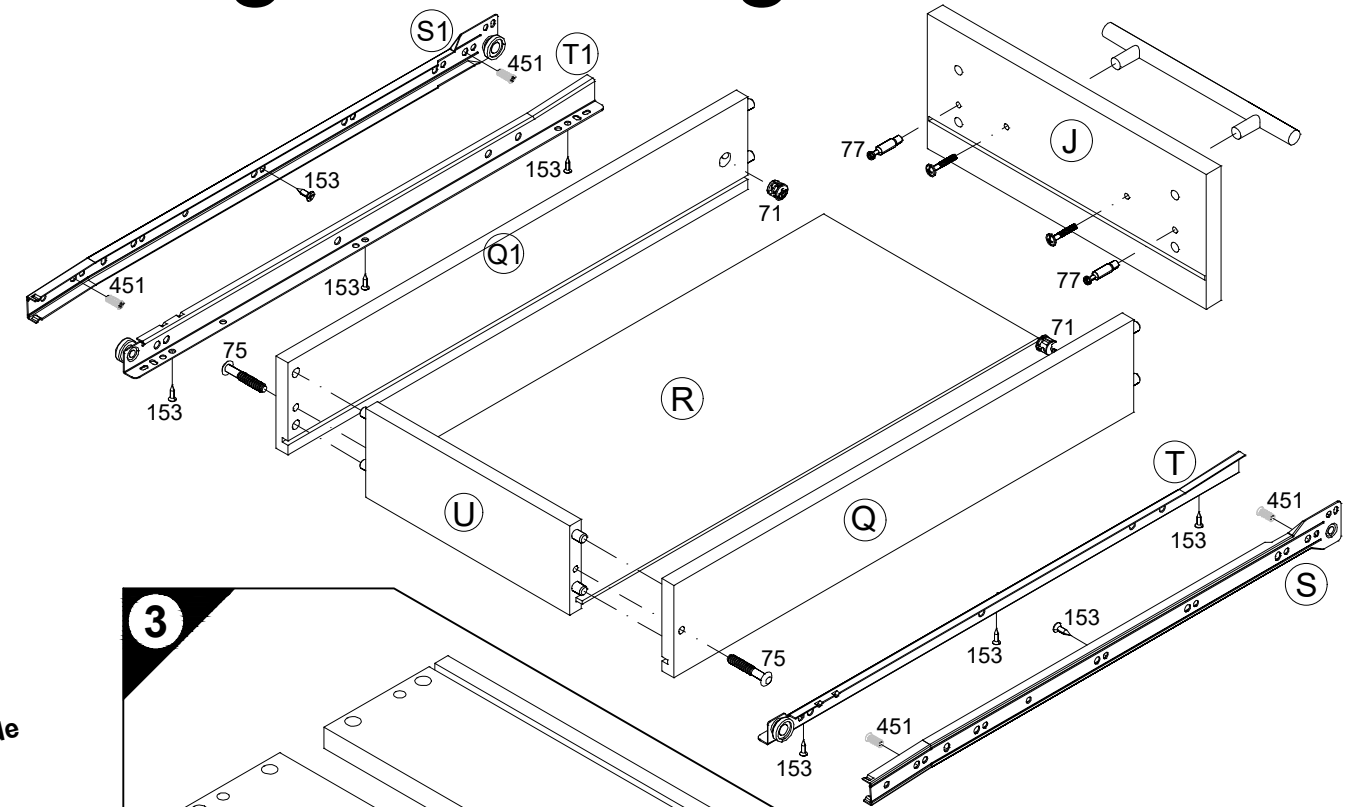
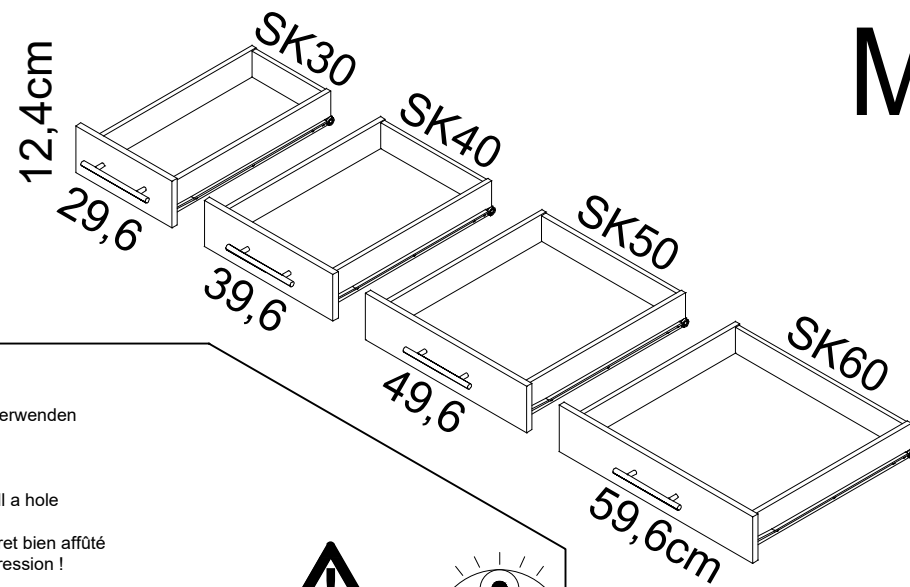
RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit
și perforați exercitând doar o presiune redusă!

TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç
uygulayarak delin!





Montageanleitung



1 → 2 → 3 ...

- 2x Nr. 77
- 2x Nr. 71
- 2x 6,9x39 Nr. 75
- 6x 3,5x13 Nr. 153
- 2x M4
- 4x 6,3 x 13 Nr. 451
- 2x 3,5 x 13 Nr. 153

1

D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois!
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression!

NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno!
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátét!
Nyomja le az előlapot, hasznájon éles fúró, és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a prověřte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

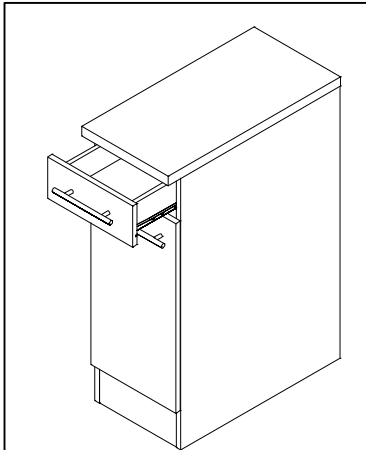
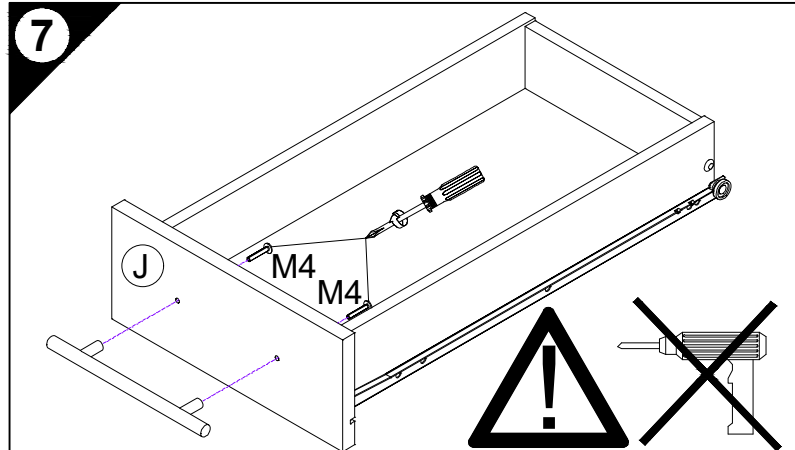
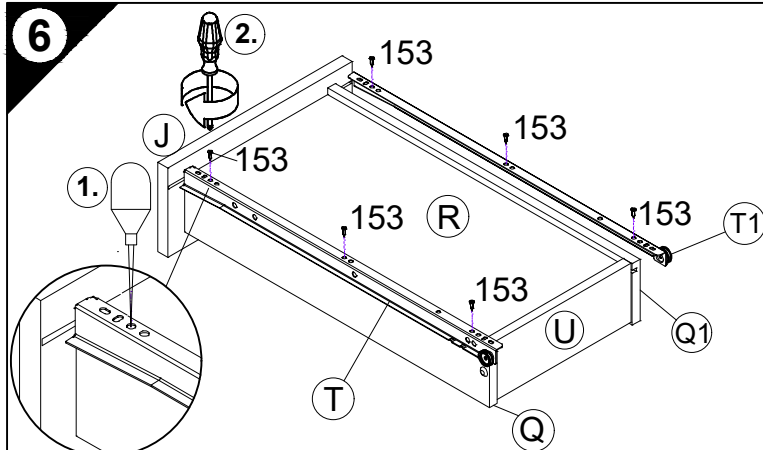
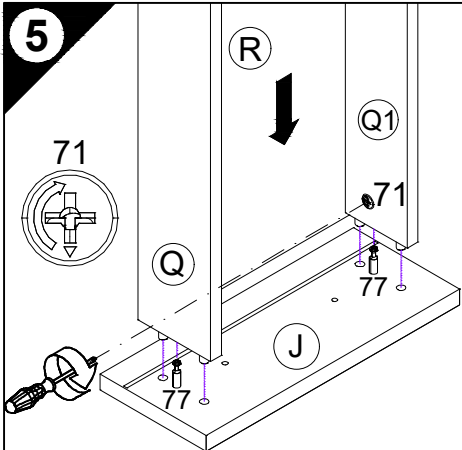
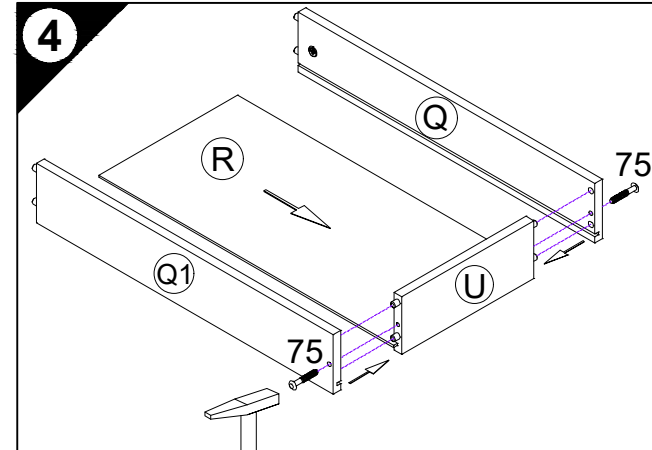
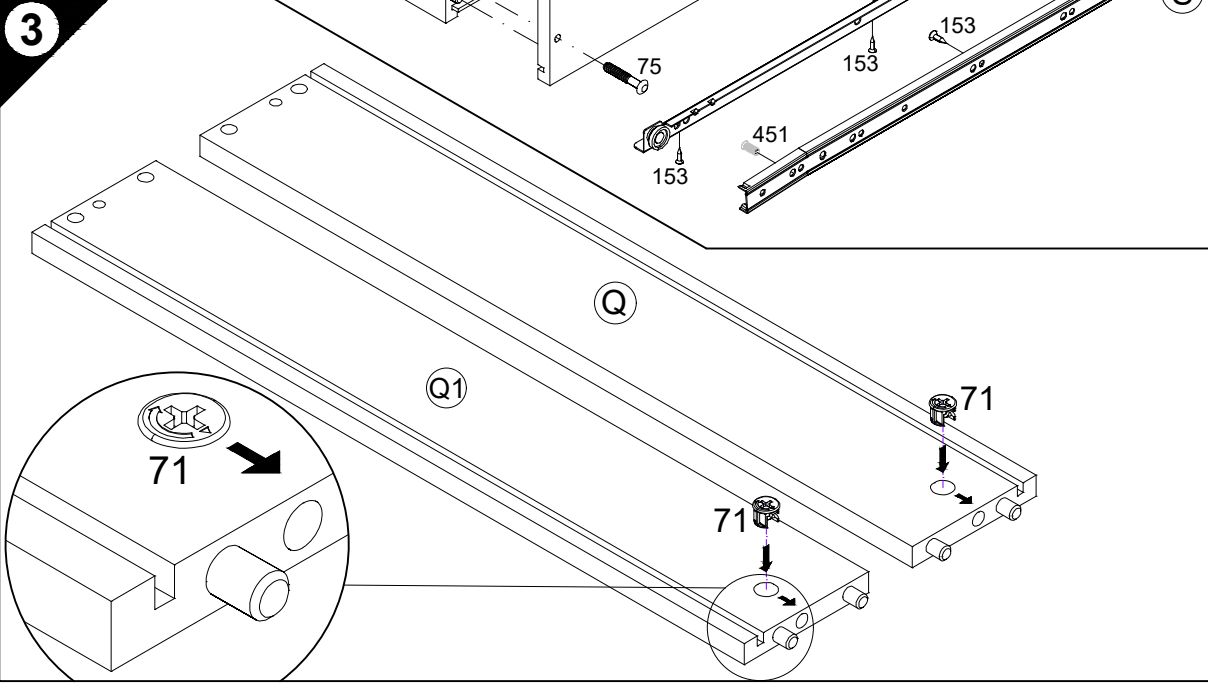
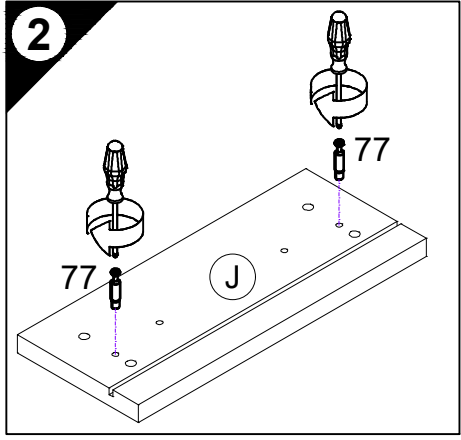
S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!!
Přitlačte front, použite ostrý vrták a prevěřte tlakom!

RO suport de lemn!
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

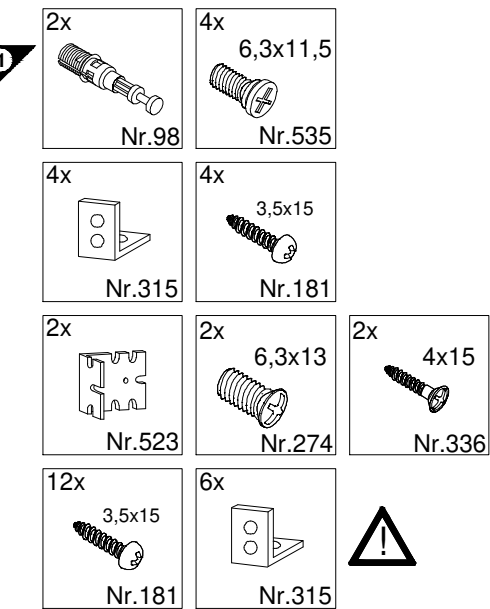
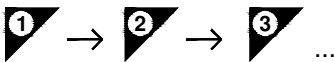
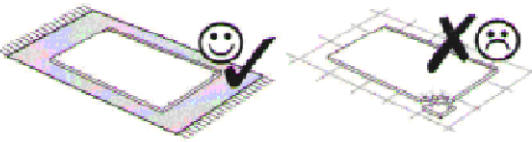
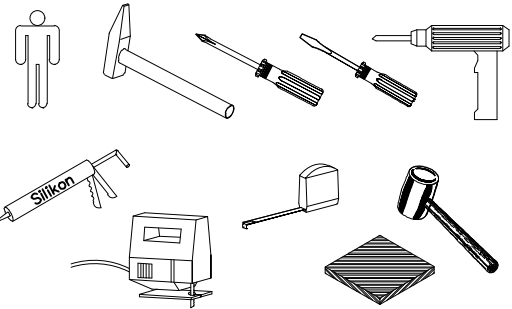
TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastrın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

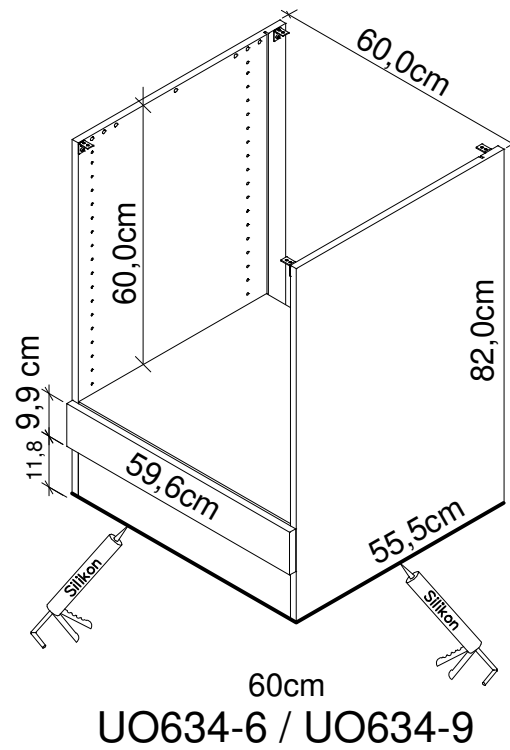
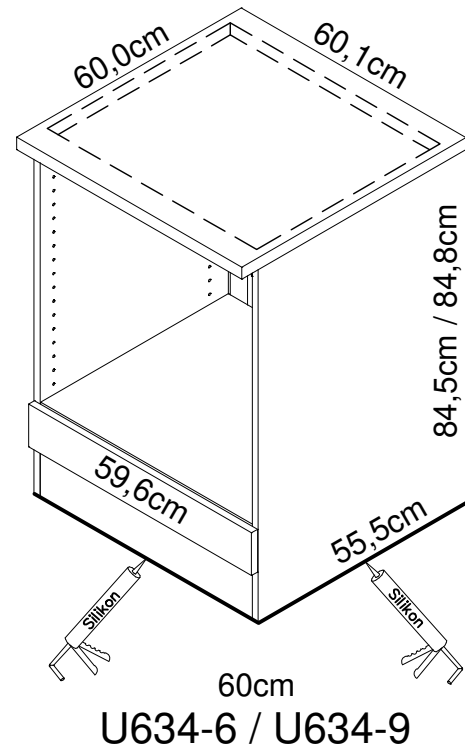


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

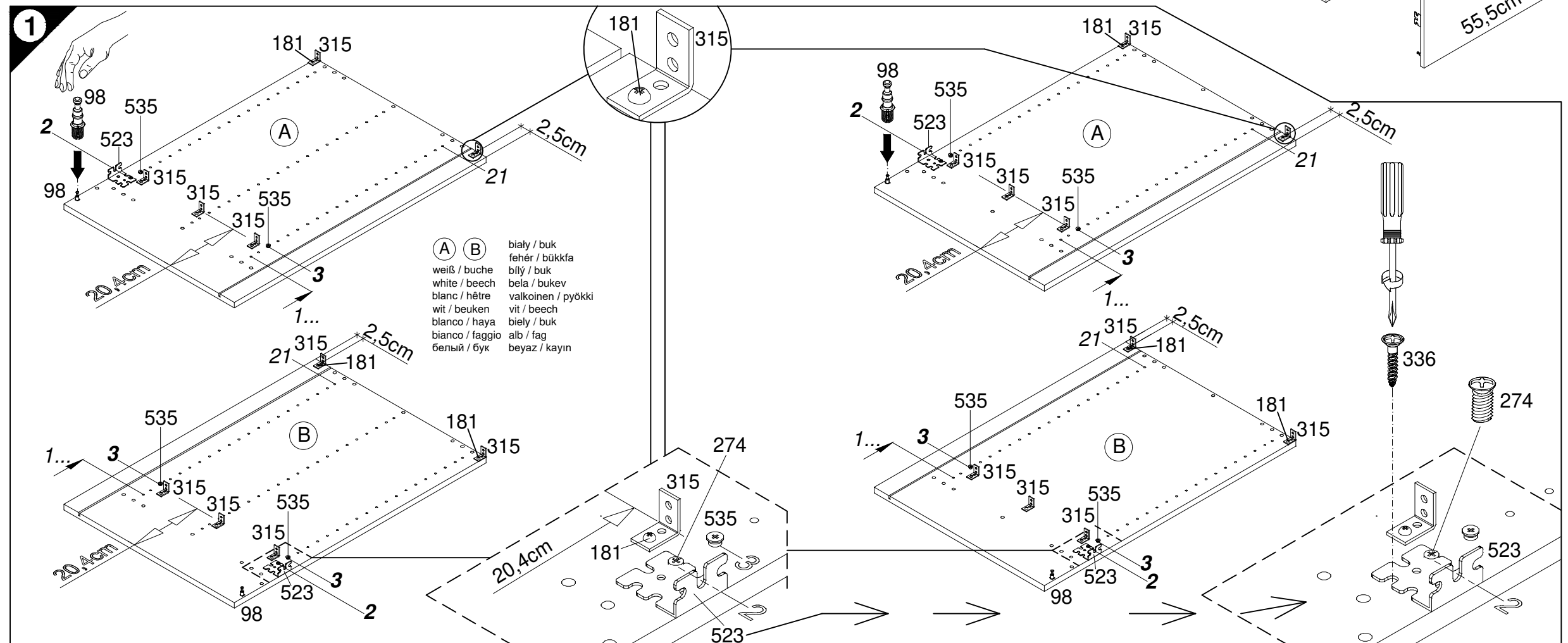
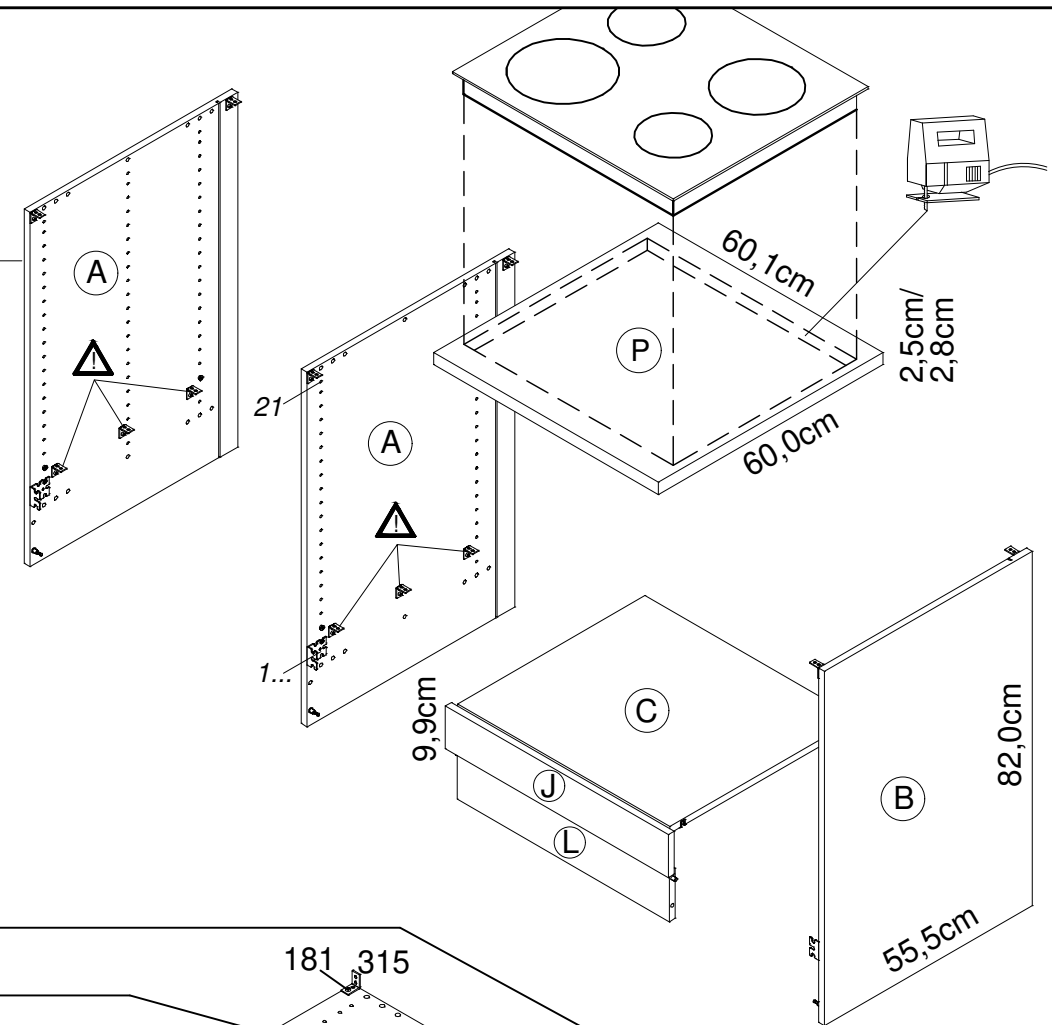
SK 30	J E947565	Q E947400	Q1 E947401	R E970153	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947405
SK 40	J E947564	Q E947400	Q1 E947401	R E970152	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947406
SK 50	J E947563	Q E947400	Q1 E947401	R E970151	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947407
SK 60	J E947562	Q E947400	Q1 E947401	R E970150	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947408



Montageanleitung



- (A) weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın
- (B) ...

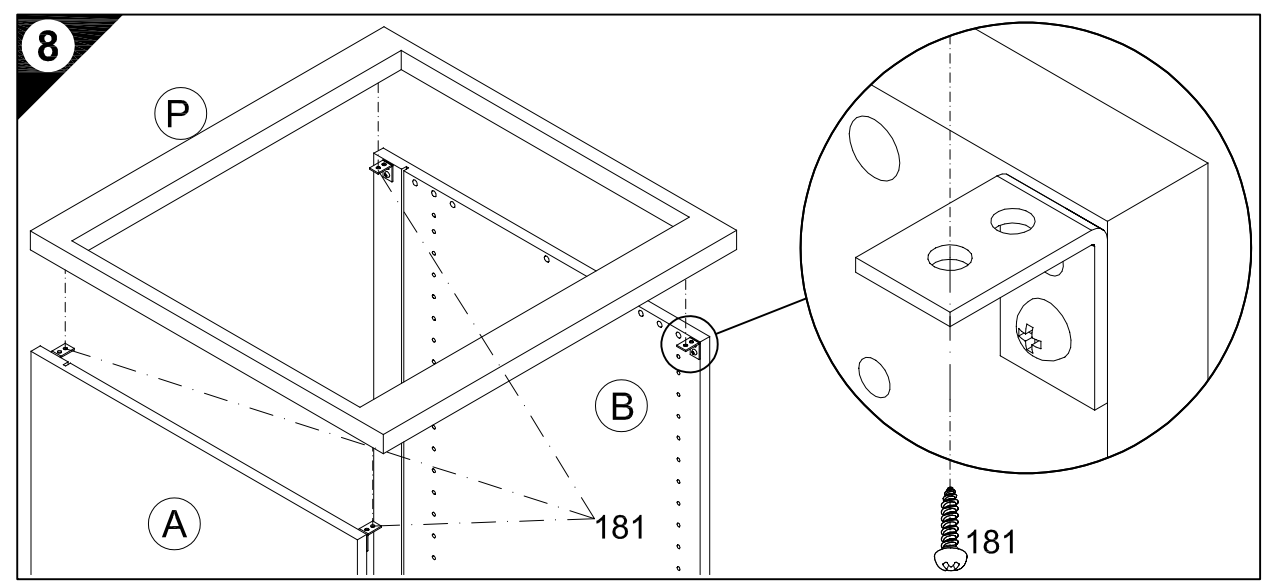
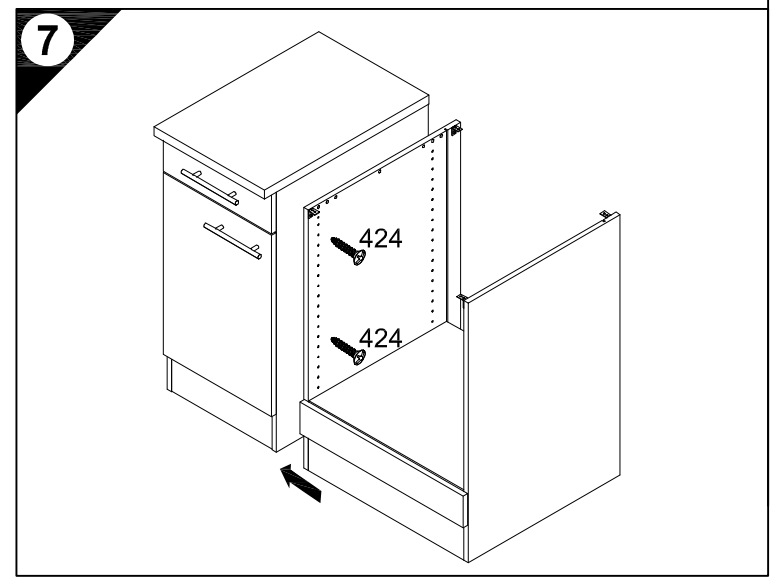
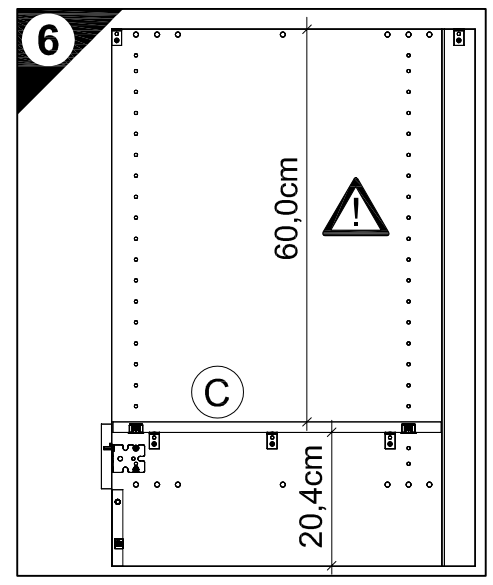
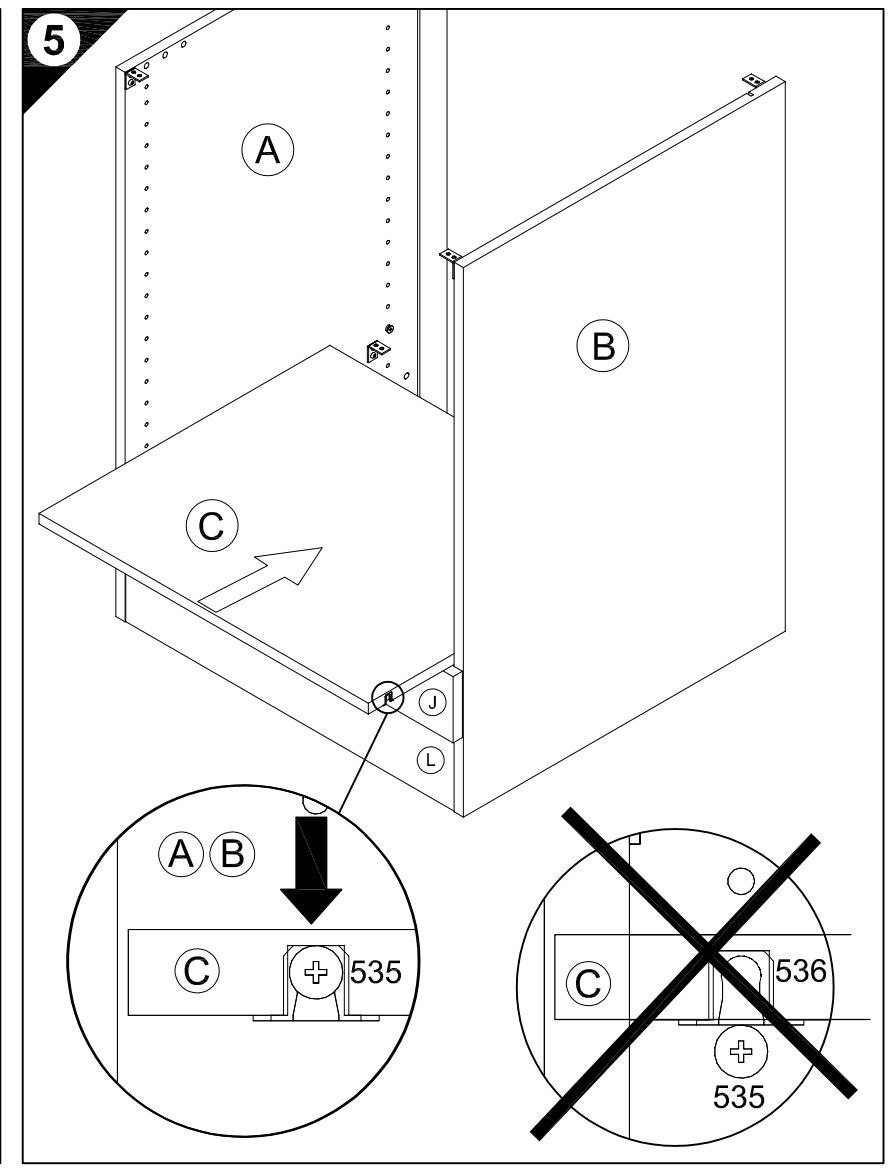
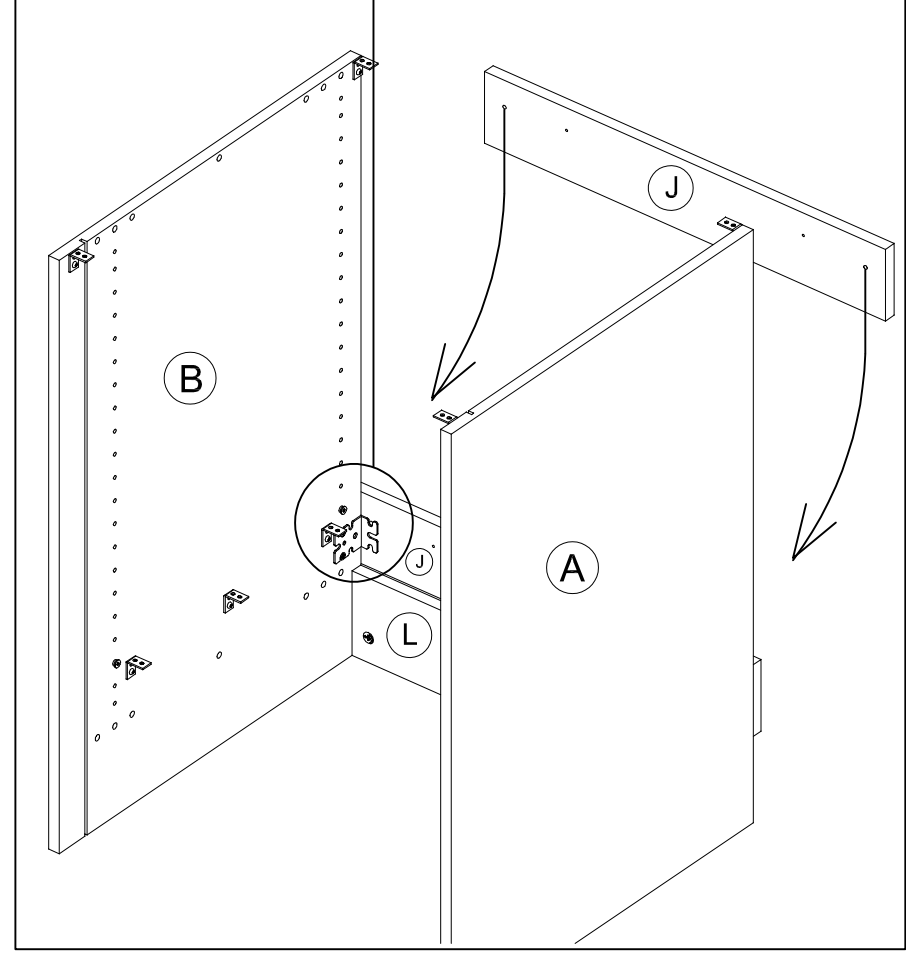
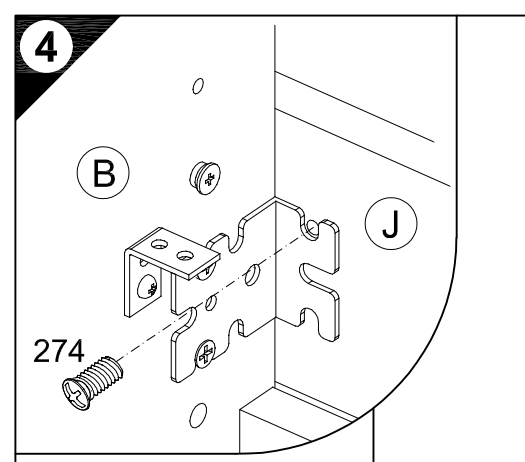
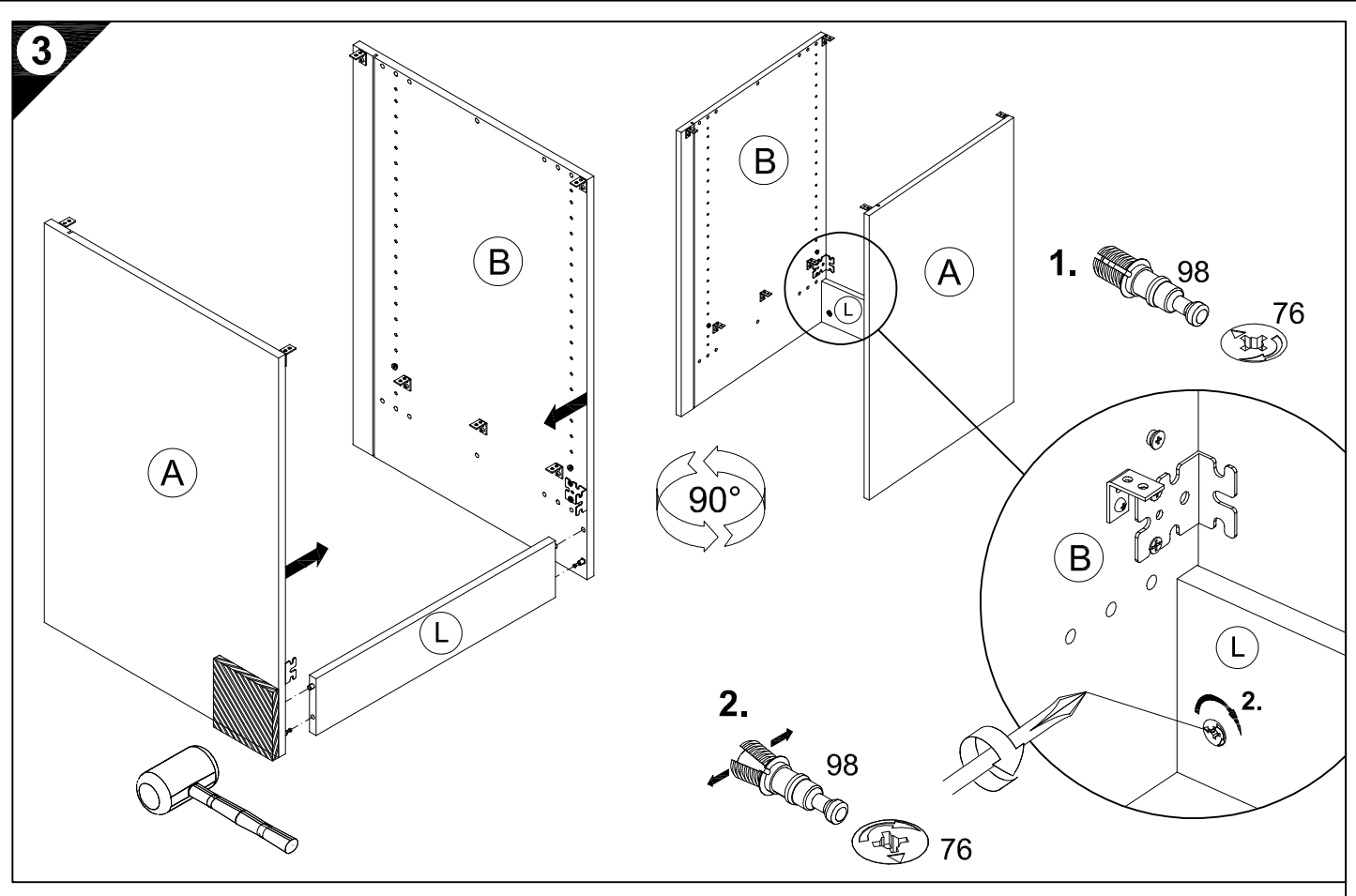
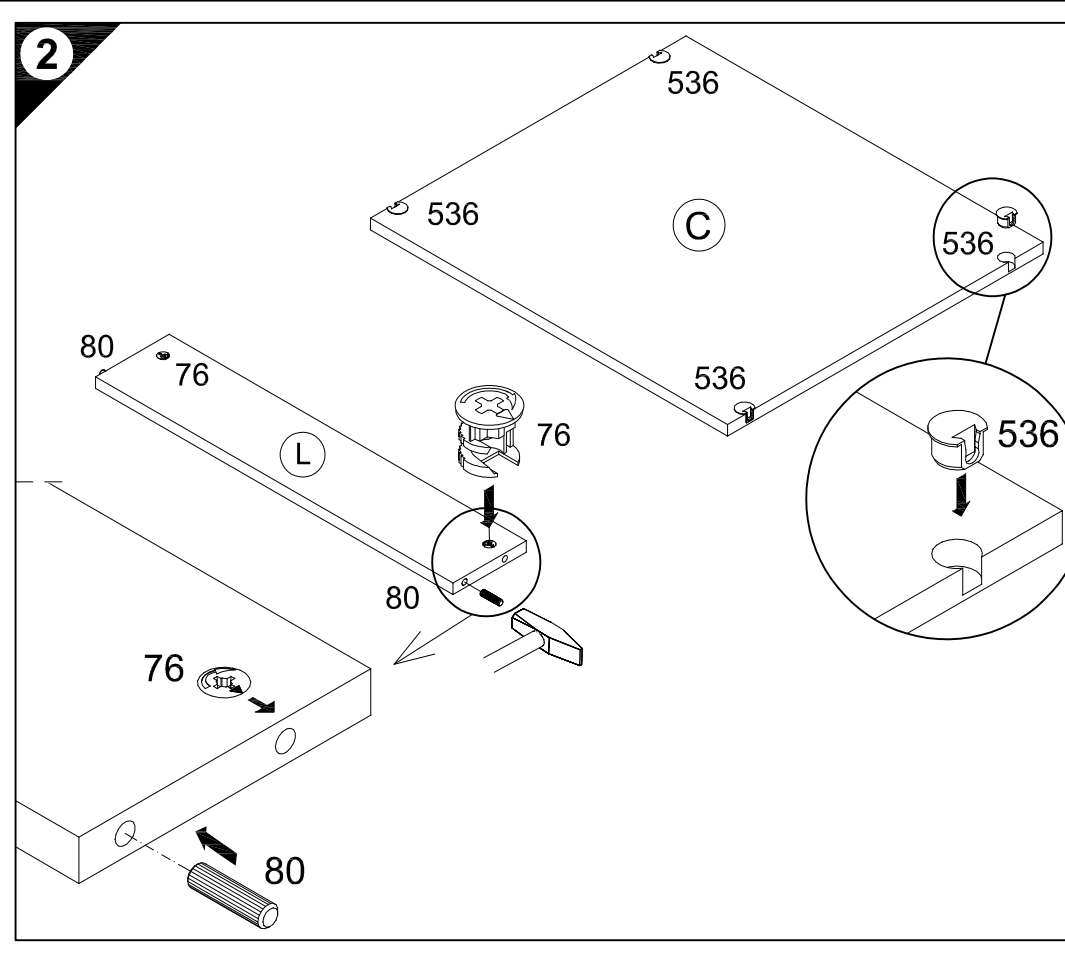


Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótkatárszek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

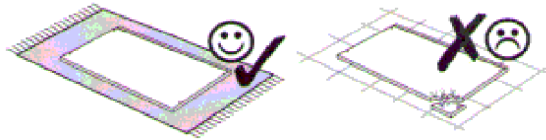
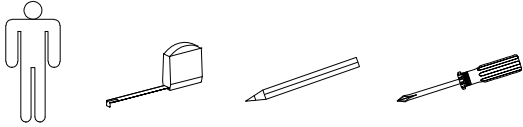
60cm	U(O)634-6	A E981021	B E981022	C E950223	J E940560	L E970973	P E441103
60cm	U(O)634-9	A E961021	B E961022	C E950223	J E940560	L E970973	P E540103
weiß/buche white/beech.....	U(O)634-9	A E981021	B E981022	C E950223	J E940560	L E970973	P E540103

- 1 → 2 → 3 ...
- 2x Nr.76
 - 2x Nr.80
 - 4x Nr.536
 - 2x Nr.274
 - 2x Nr.424
 - 4x Nr.181

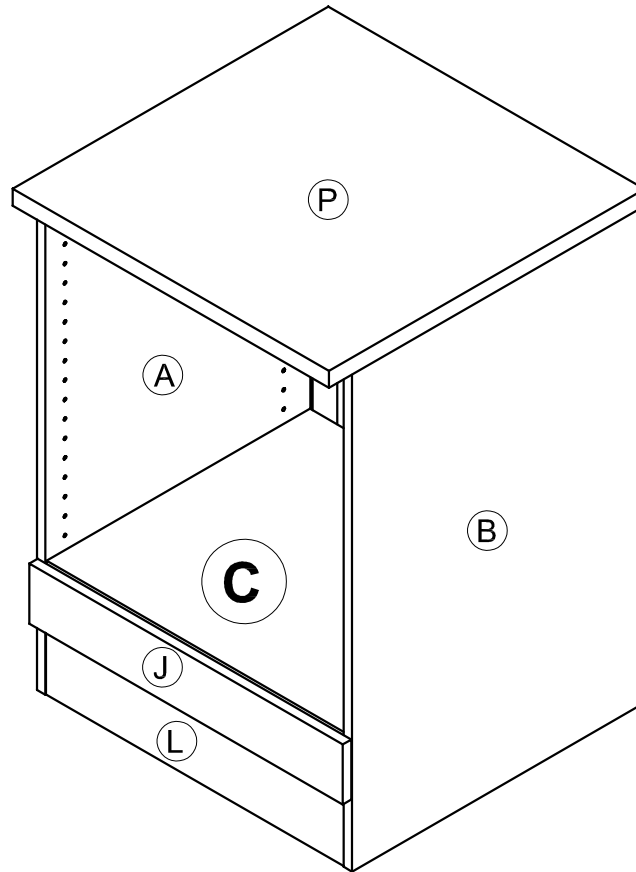




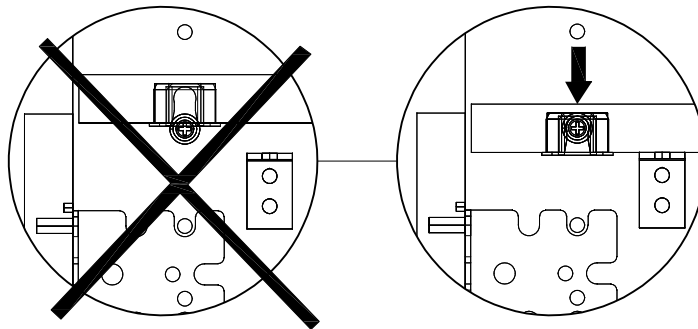
JAKA-BKL GmbH
 Jaka Straße 3
 D-32351 Stemwede-Wehdem



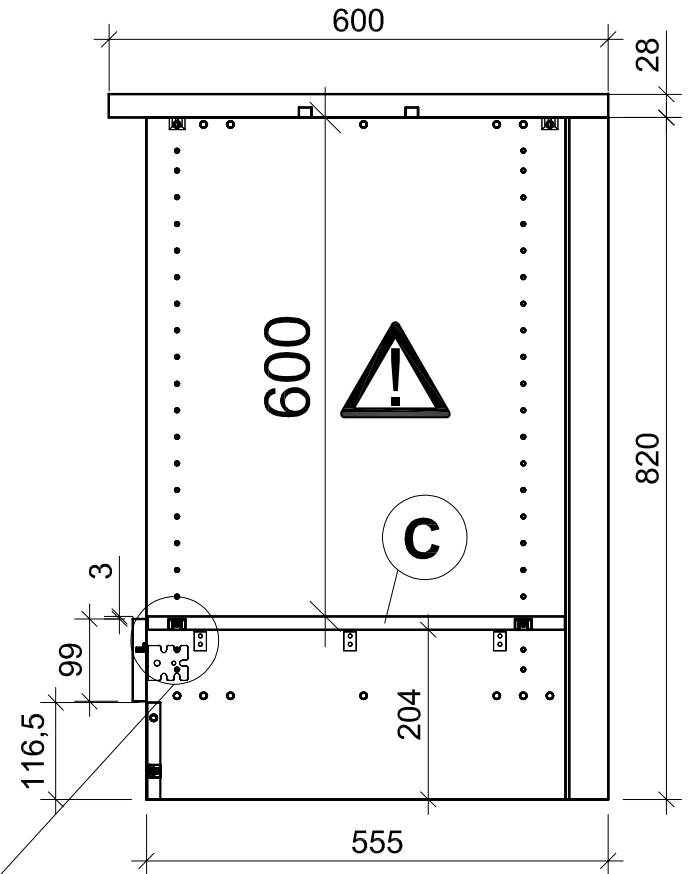
Service-Hotline
01805-678101
 0,14€ pro Min.
++49 für Österreich
 Auslandstarif pro Min.
service@jaka-bkl.de
 voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



U634-6 / U634-9



Montageanleitung

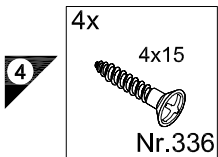
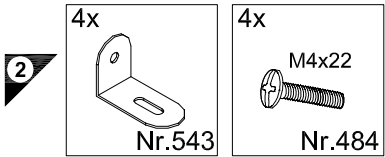
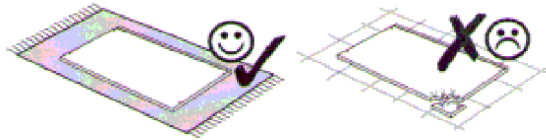
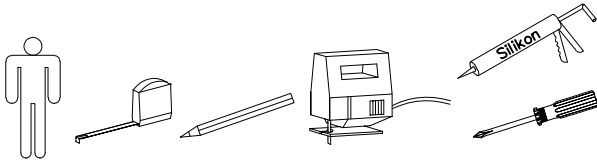


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótkatárszék/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaj piese de schimb/Yedek parçalar

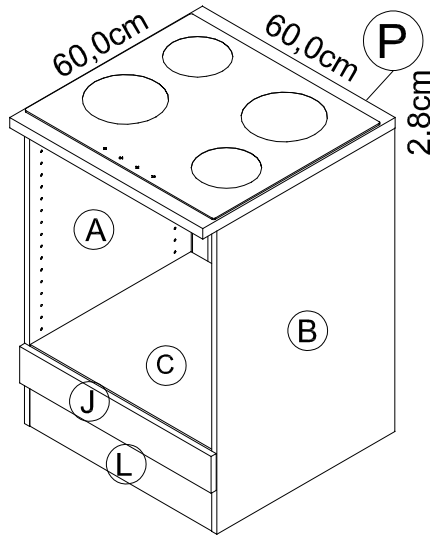
U634-6	A E981021	B E981022	C E950223	J E940560	L E970973	P E540103
U634-9	A E961021	B E961022	C E950223	J E940560	L E970973	P E540103



JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehden



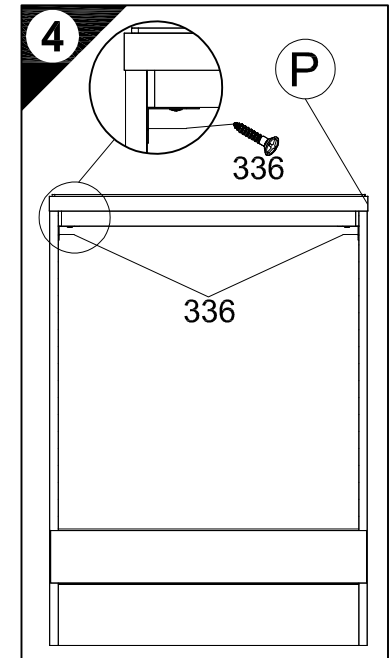
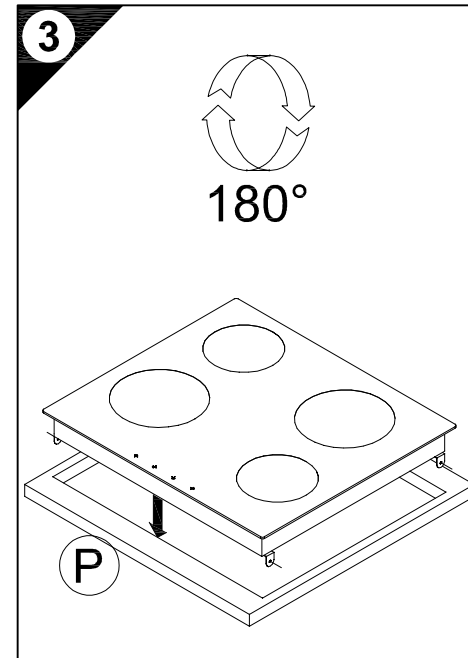
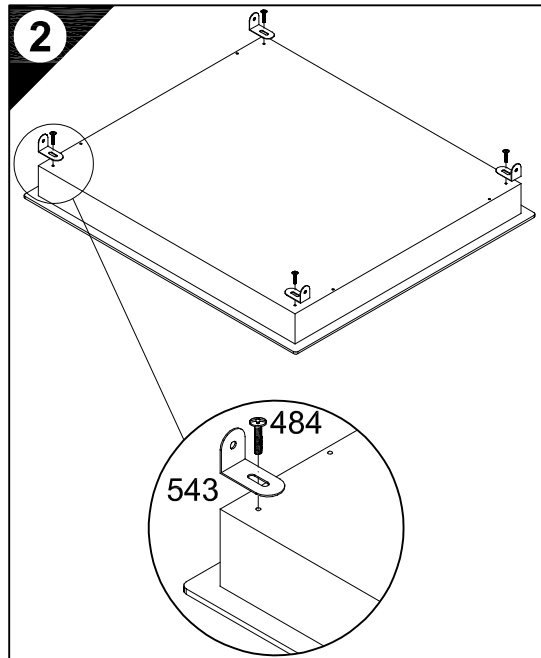
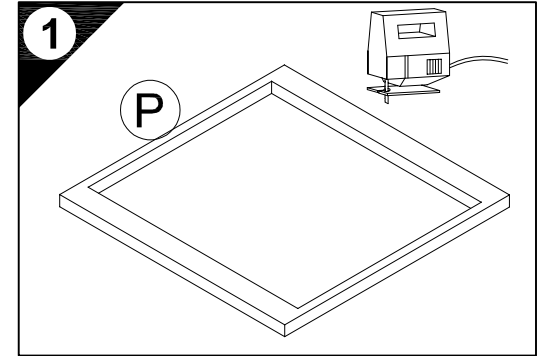
948062
Zusatzbeutel "Kochfeld"



U634-6 / U634-9

Montageanleitung

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Min.
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Min.
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

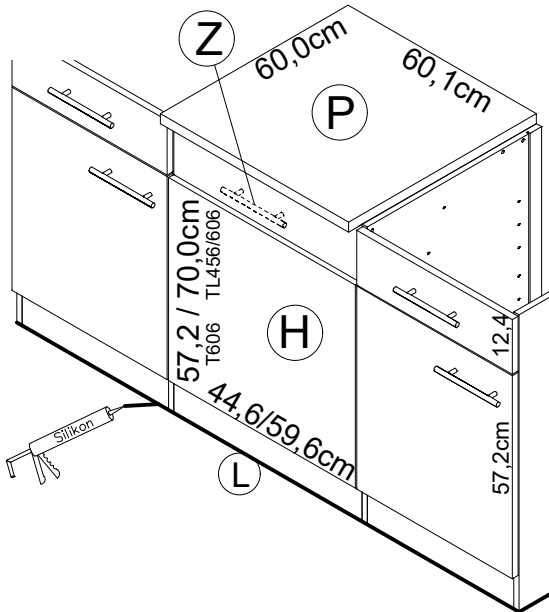
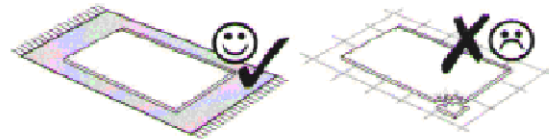
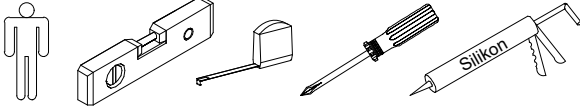


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótkatárszék/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaj piese de schimb/Yedek parçalar

U634-6		A E981021		B E981022		C E950223		J E940560		L E970973		P E540103
U634-9		A E961021		B E961022		C E950223		J E940560		L E970973		P E540103

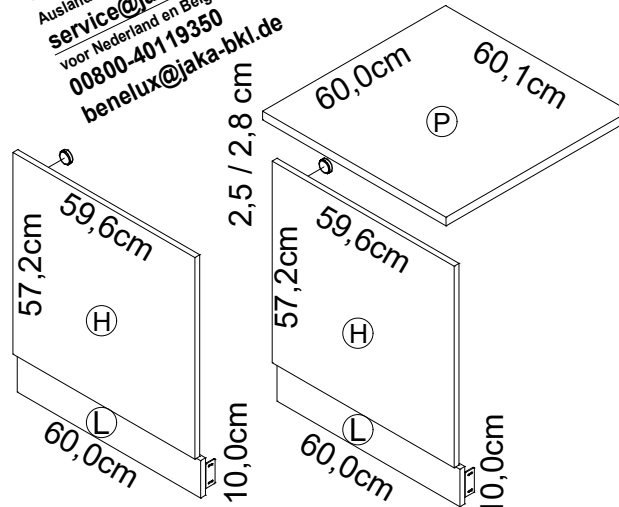
**OPTI
FIT**

JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

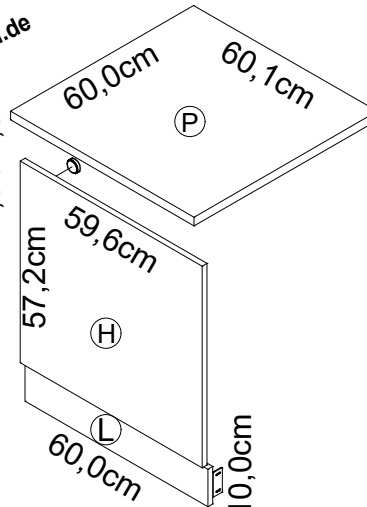


Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Min.
+49 für Österreich
Auslandstarif pro Min.
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

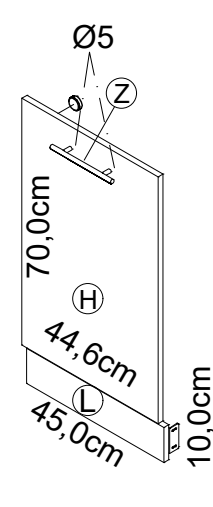
Montageanleitung



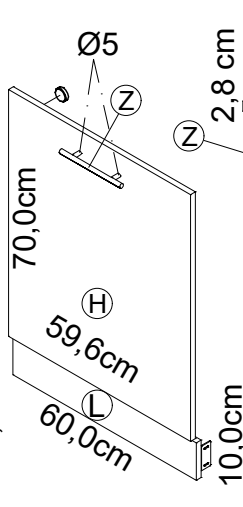
T606-6
T606-9



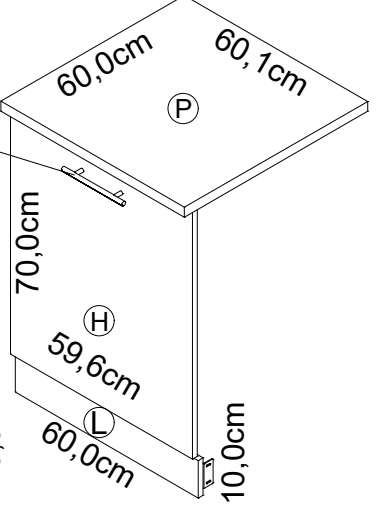
T606APL-6
T606APL-9



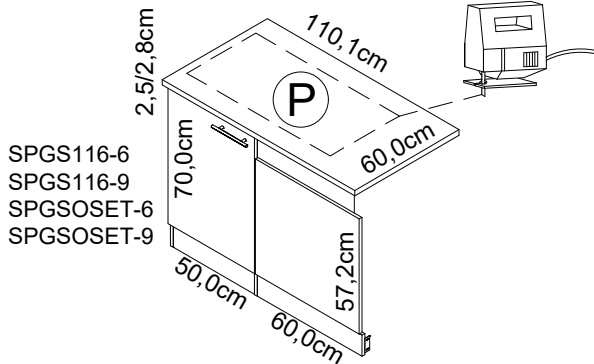
TL456-9



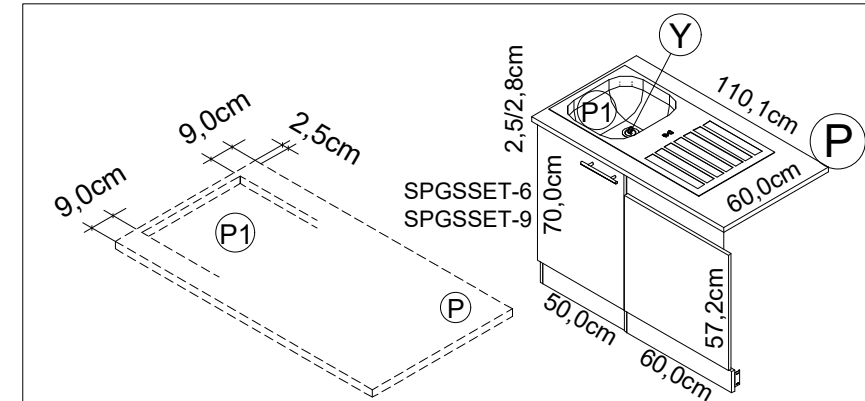
TL606-9



TL606APL-9



SPGS116-6
SPGS116-9
SPGSOSET-6
SPGSOSET-9



SPGSSET-6
SPGSSET-9

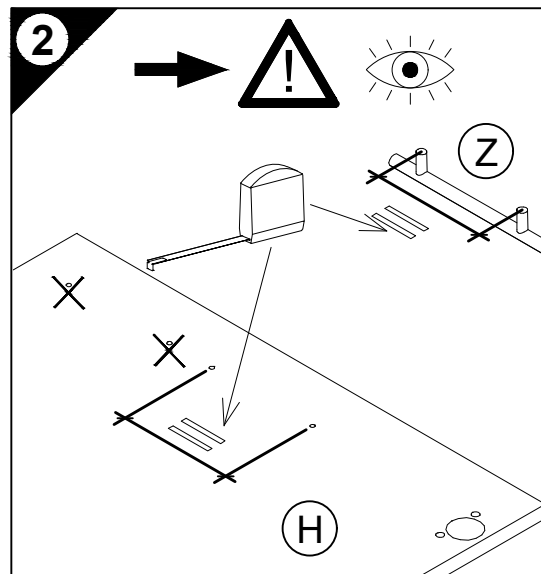
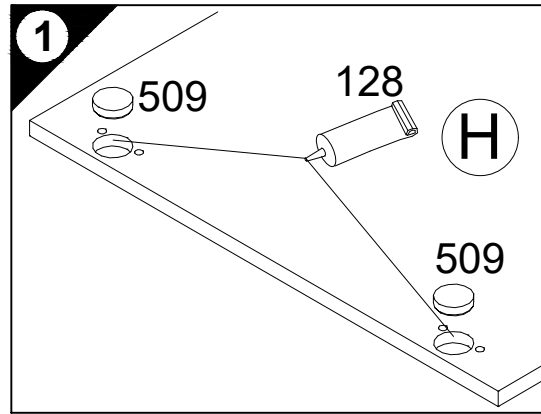
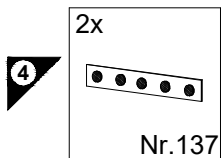
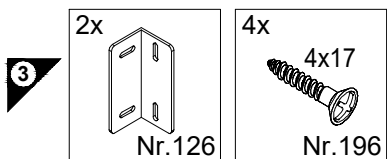
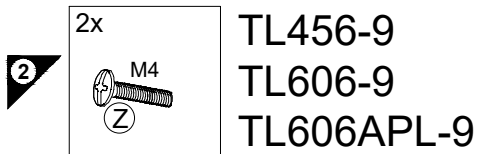
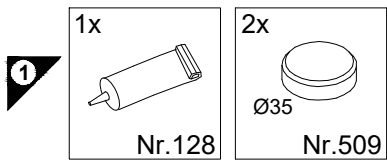
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/
półaktrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

T 606-6	H E980611	L E946060	
T 606-9	H E940611	L E946060	
T 606APL-6	H E980611	L E946060	P E441103
T 606APL-9	H E940611	L E946060	P E540103

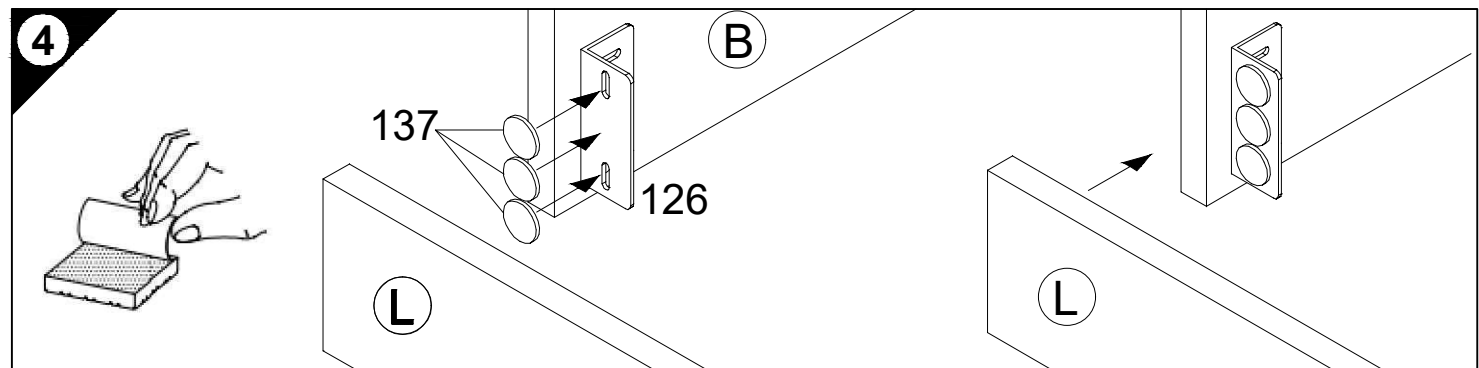
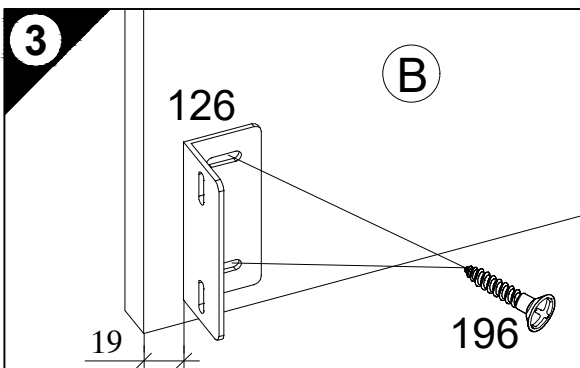
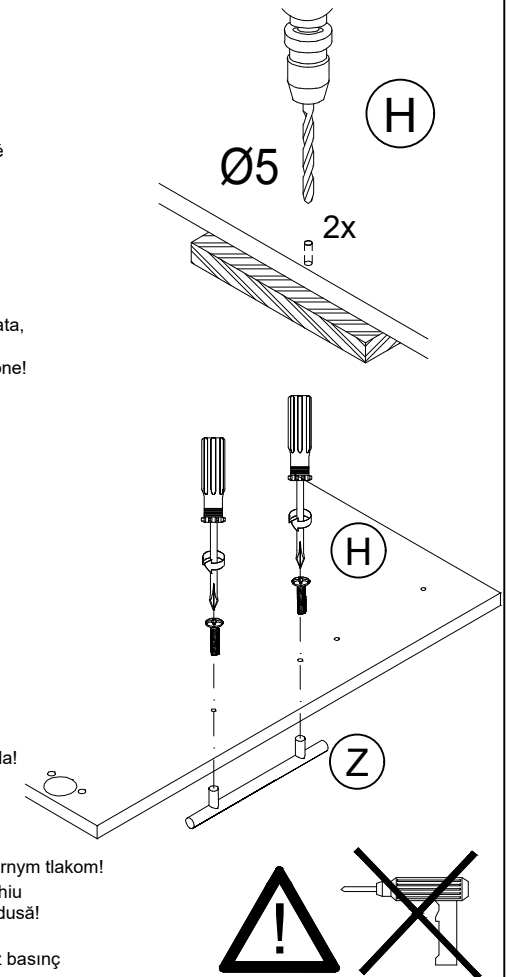
TL 456-9	
TL 606-9	
TL 606APL-9	
SPGS...-6	
SPGS...-9	

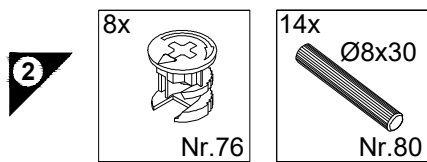
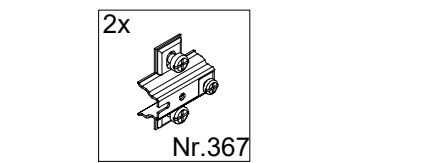
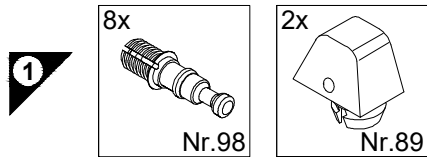
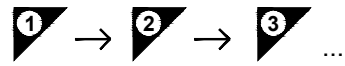
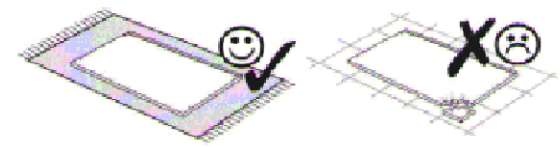
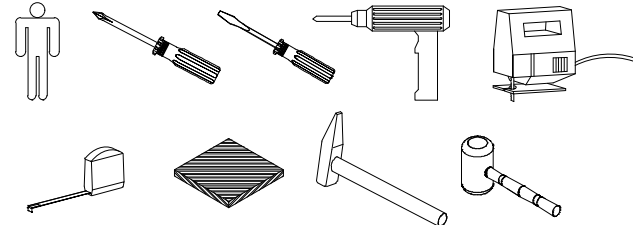
H E940620	L E946059	Z E447100
H E940621	L E946060	Z E447100
H E940621	L E946060	P E540103 Z E447100
P E441100	P1 E448292	Y E446500
P E540100	P1 E448292	Y E446500

1 → 2 → 3 ...



- D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!
- GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole
- F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !
- NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!
- E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!
- I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
- RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!
- PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć oстрого wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!
- H Alkalmazzon fa alátét!
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!
- CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a prověřte pomocí malého tlaku!
- SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!
- FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!
- S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!
- SK Použite drevený podklad!!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevěřajte miernym tlakom!
- RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!
- TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

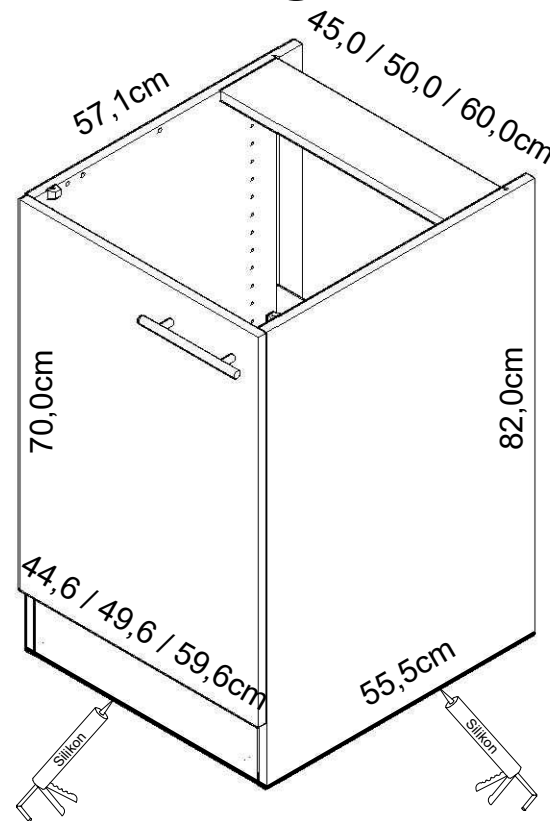
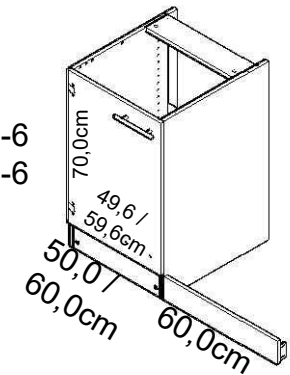
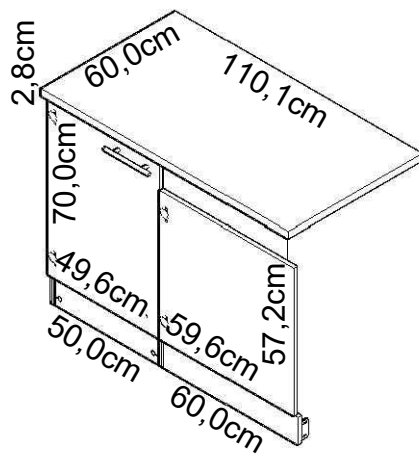




Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

SPGS116-9 / -6
SAPLTO11-9
SPGSOSET-9 / -6

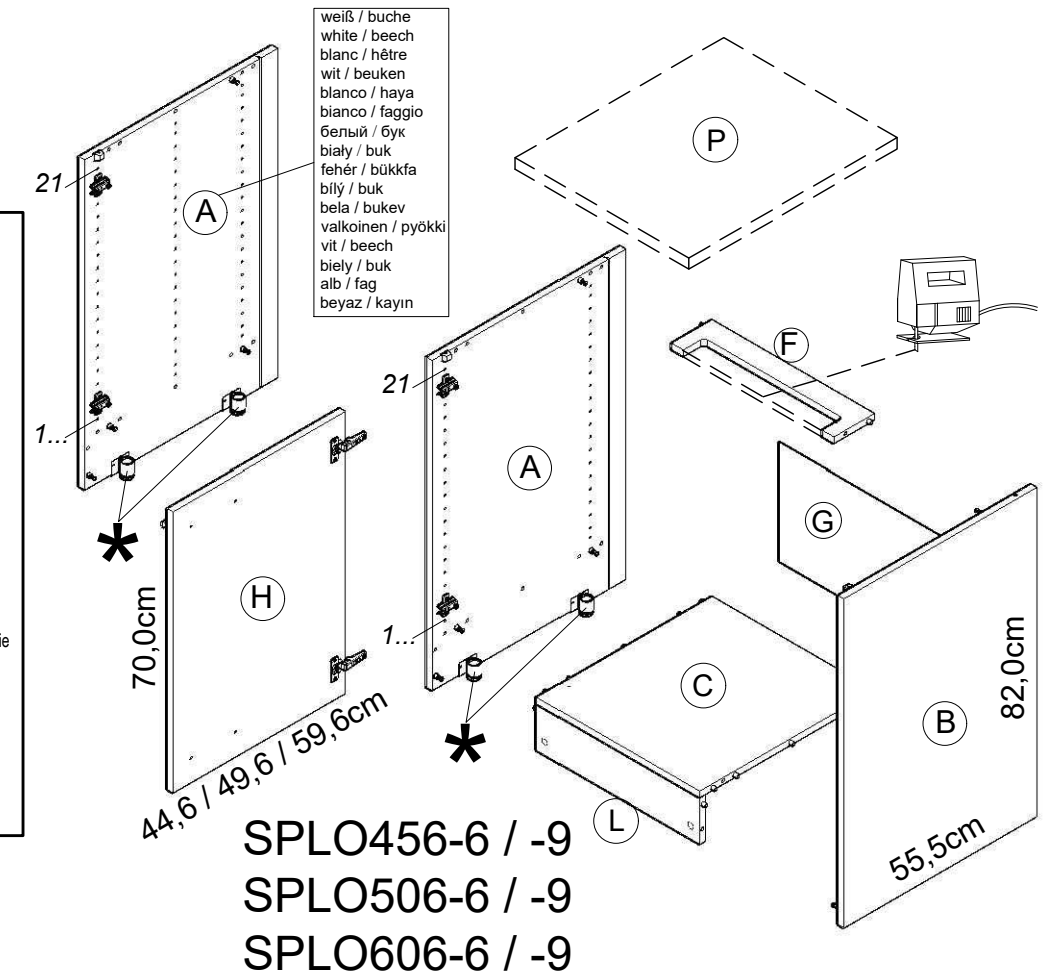
Montageanleitung



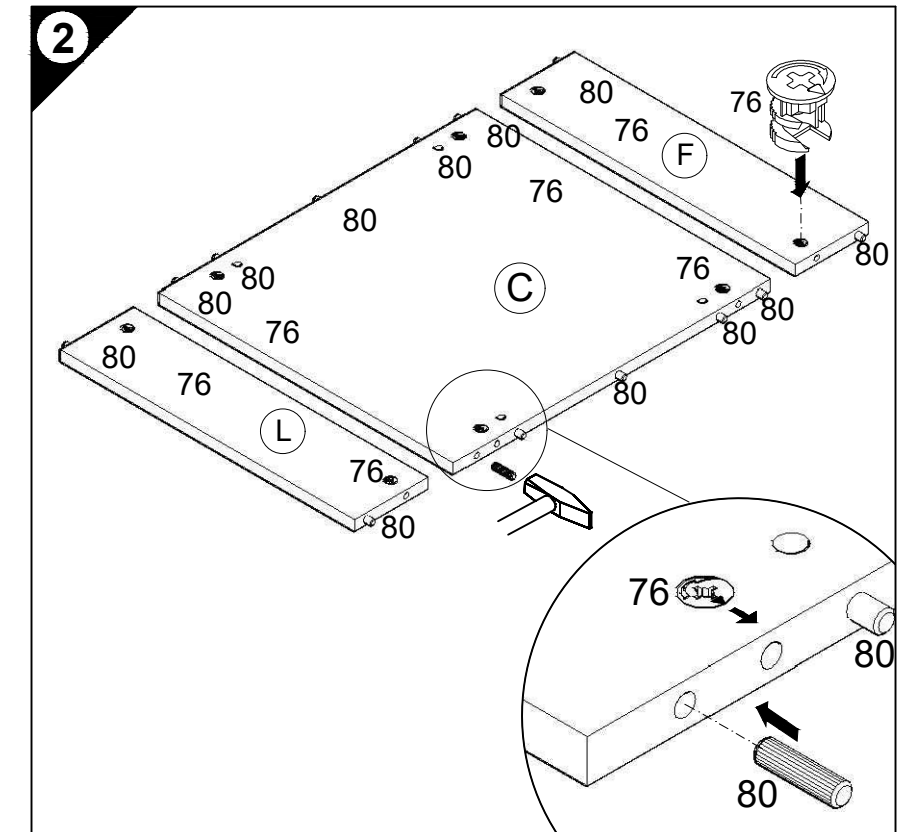
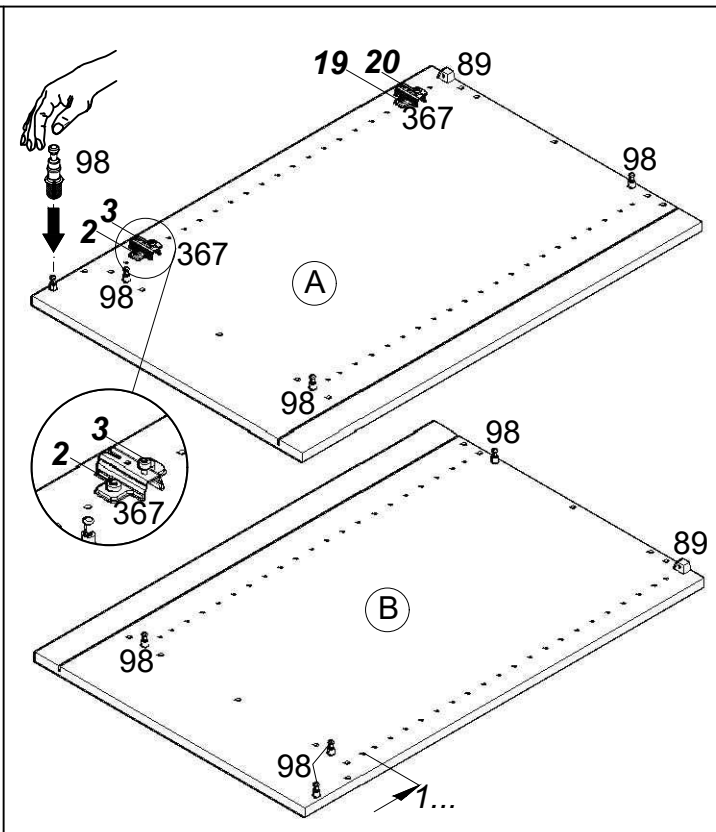
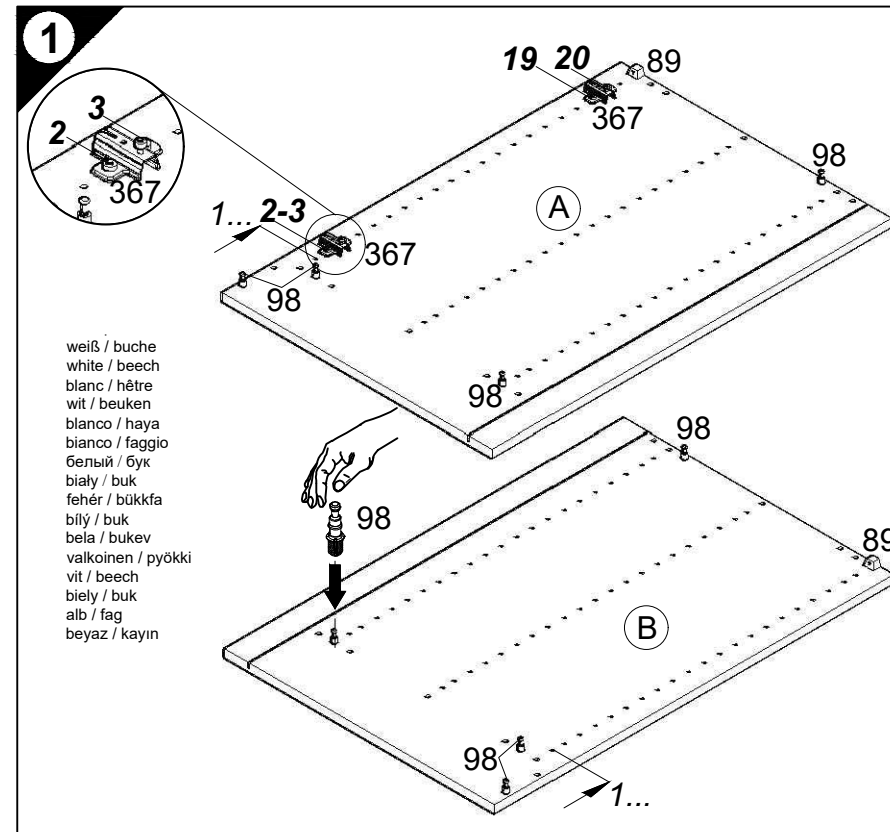
*** SFV**

Als Zubehör erhältlich
Available as an accessory
Disponible en accessoire
Verkrijgbaar als accessoire
Se puede obtener como accesorio
Disponibile come accessorio
продаётся как принадлежность
Dostępną jako dodatkowe wyposażenie
Tartozékként kapható
k dodání jako příslušenství
Dobavljivo kot dodatna oprema
Lisävaruste
Kan levereras som tillbehör
Dostupné ako príslušenstvo
Disponibil ca accesoriu
Aksesuar olarak temin alınabilir

weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın



SPLO456-6 / -9
SPLO506-6 / -9
SPLO606-6 / -9

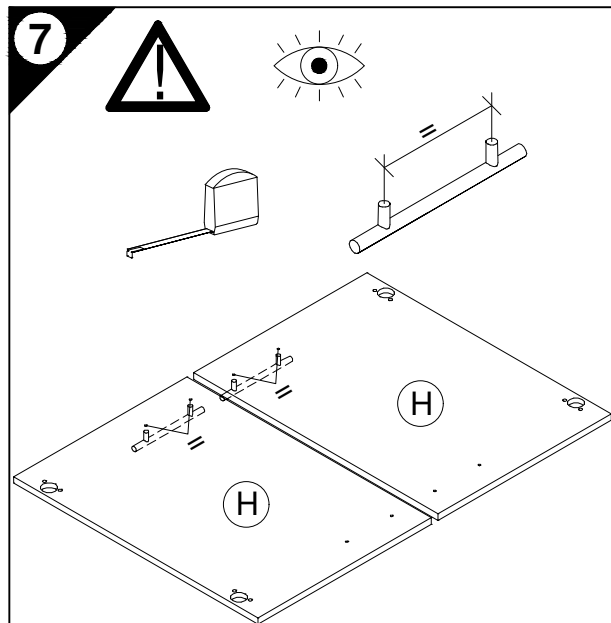
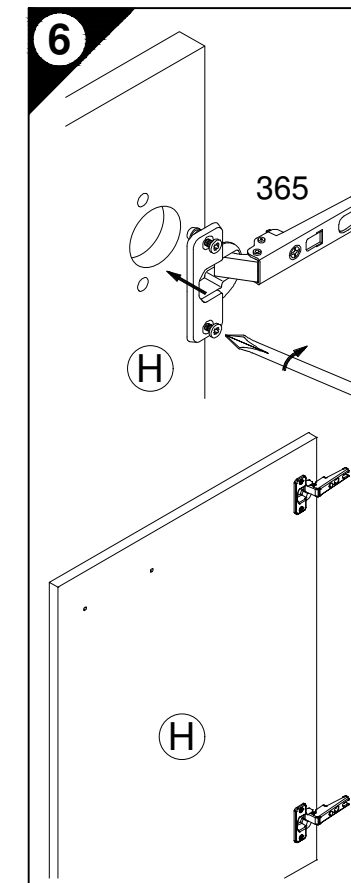
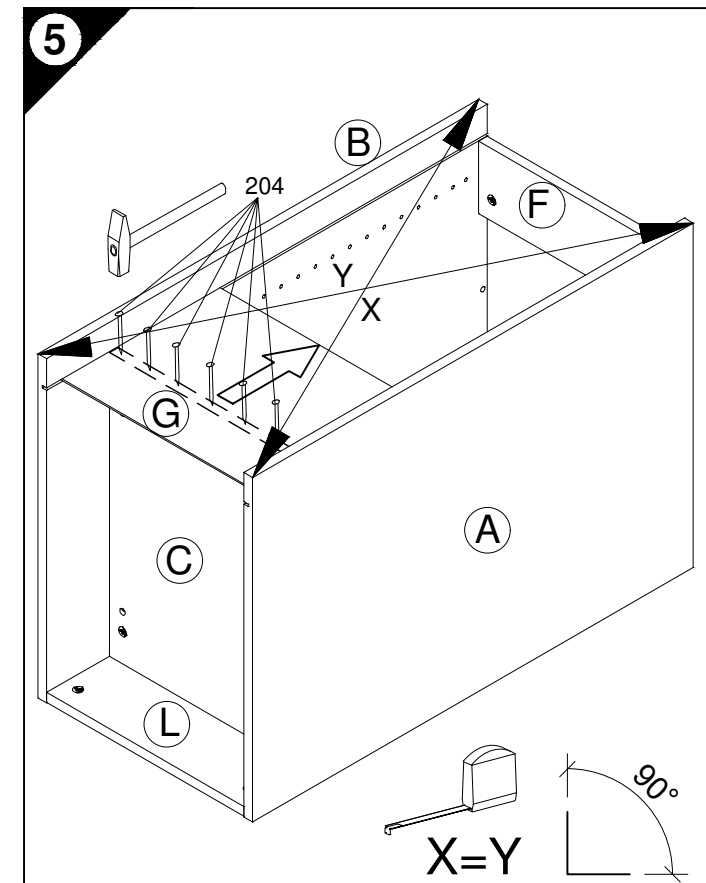
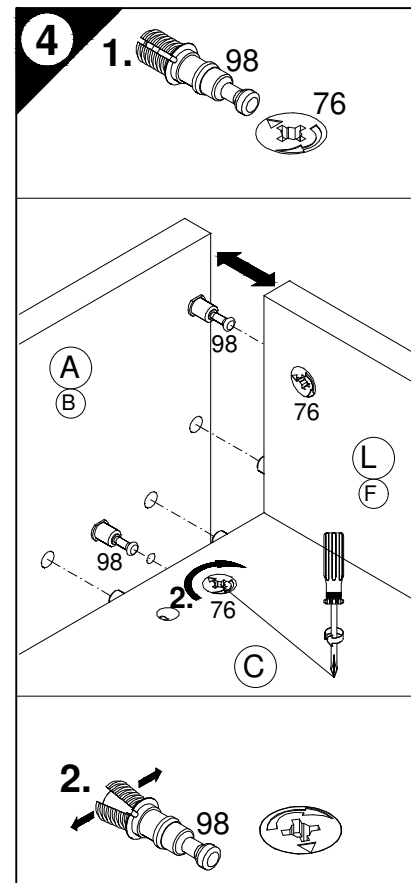
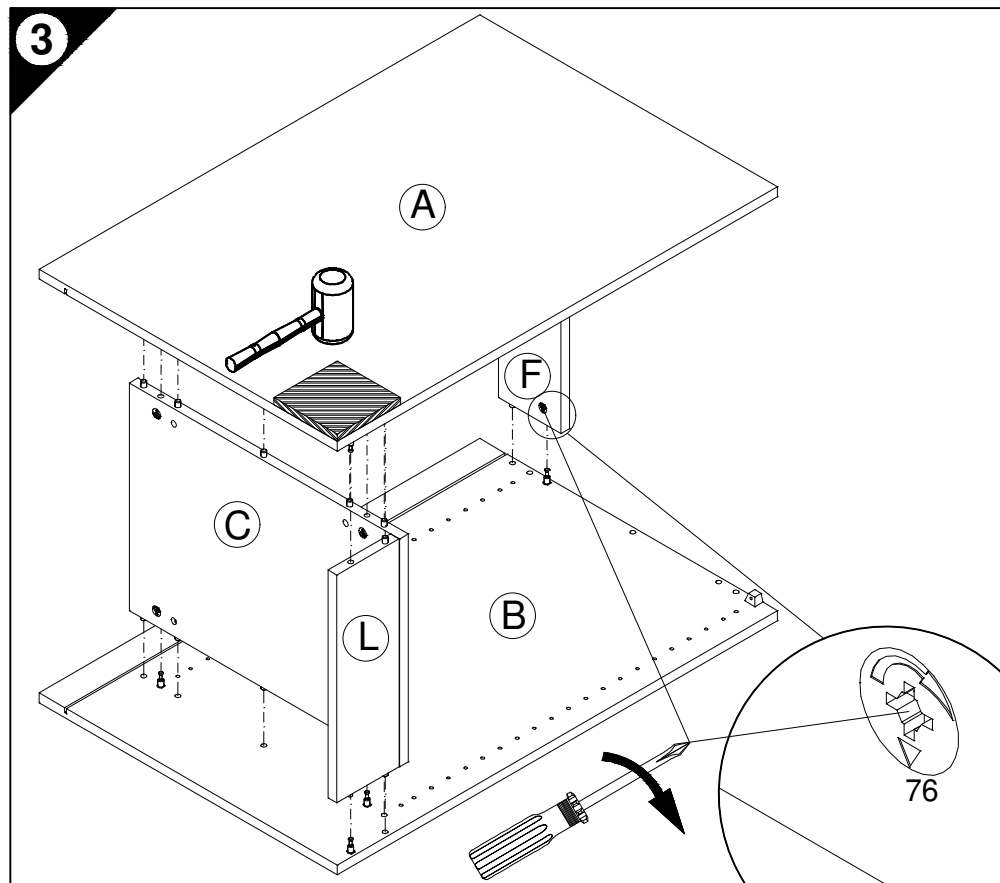
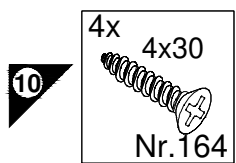
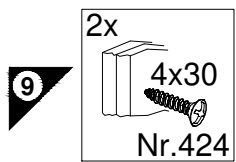
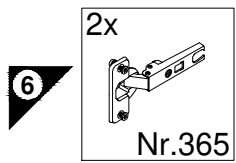
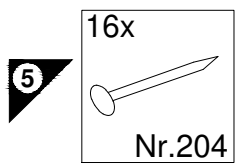


weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın

Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

45cm SPLO456-9 / -6	[A] E961021	[B] E961022	[C] E954227	[F] E970979	[G] E445044	[H] E940620	[L] E970979
weiß/buche SPLO456-9 / -6	[A] E981021	[B] E981022	[C] E954227	[F] E970979	[G] E445044	[H] E940620	[L] E970979
white/beech.....							
50cm SPLO506-9 / -6	[A] E961021	[B] E961022	[C] E954224	[F] E970974	[G] E445043	[H] E940622	[L] E970974
weiß/buche SPLO506-9 / -6	[A] E981021	[B] E981022	[C] E954224	[F] E970974	[G] E445043	[H] E940622	[L] E970974
white/beech.....							
60cm SPLO606-9 / -6	[A] E961021	[B] E961022	[C] E954223	[F] E970973	[G] E970079	[H] E940621	[L] E970973
weiß/buche SPLO606-9 / -6	[A] E981021	[B] E981022	[C] E954223	[F] E970973	[G] E970079	[H] E940621	[L] E970973
white/beech.....							

1 → 2 → 3 ...



D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden
und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit
and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté
et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor
en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada
y taladrar con poca presión!

I Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata
e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло
и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła
i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót,
és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták
a provrtějte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom
in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

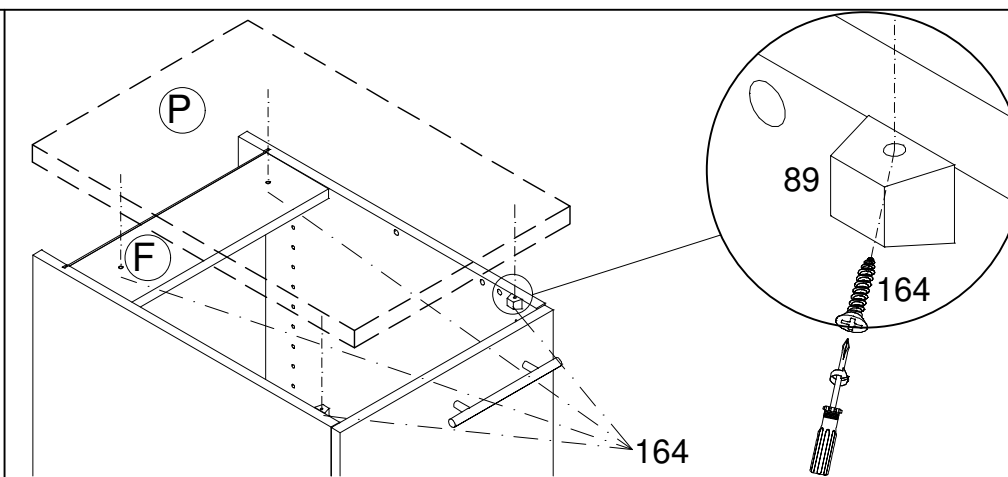
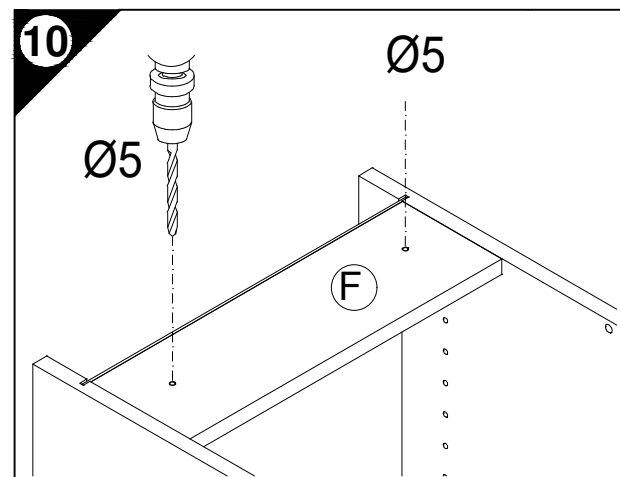
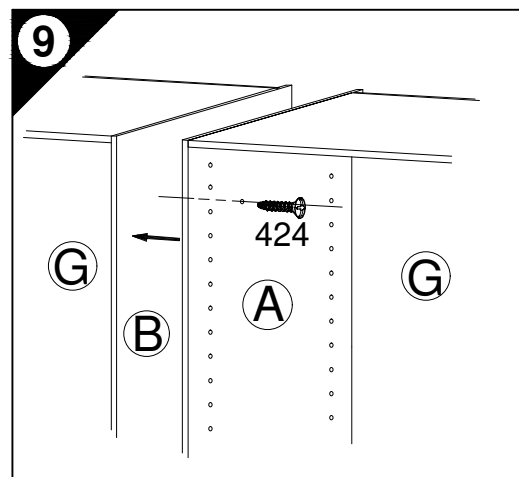
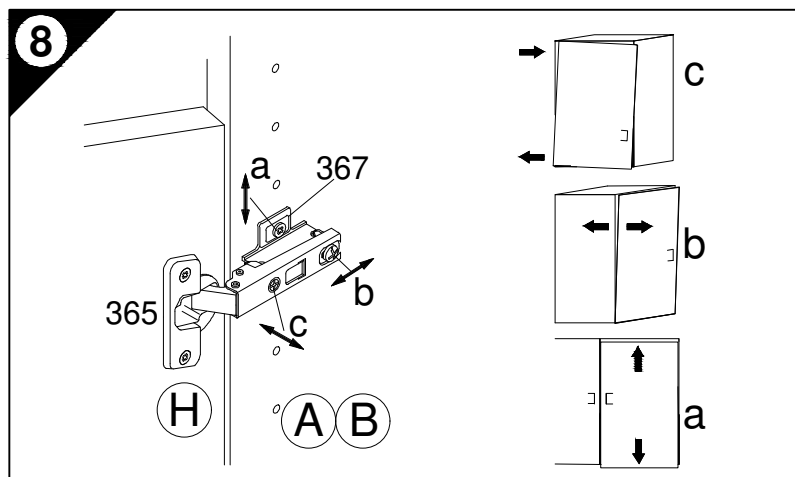
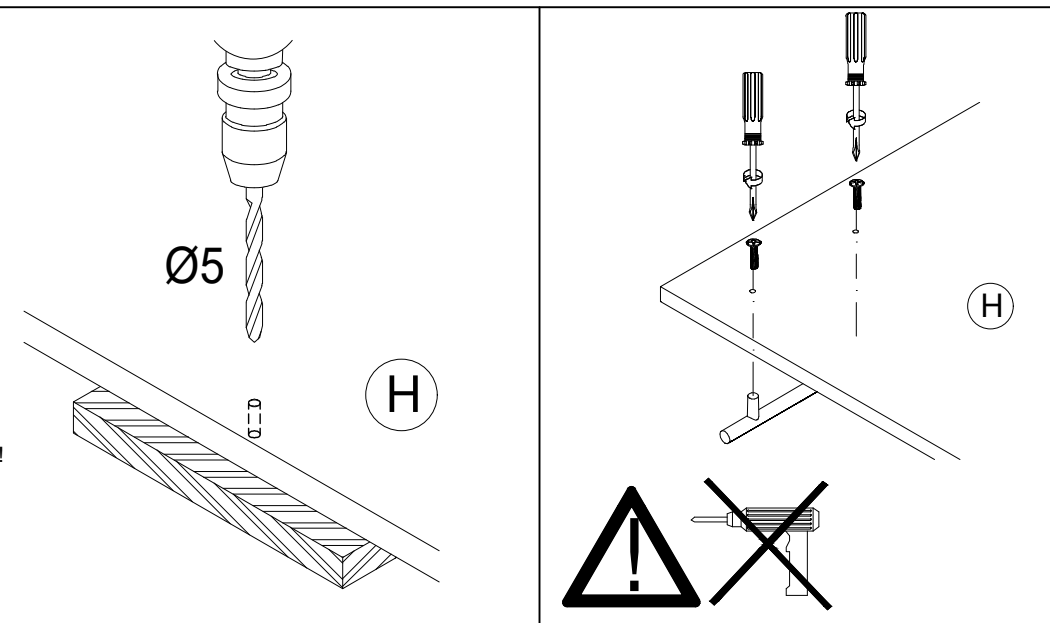
FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää
ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

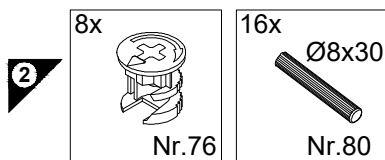
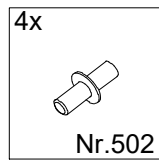
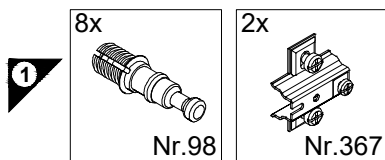
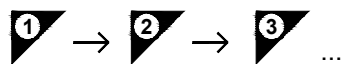
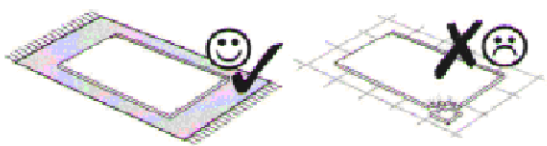
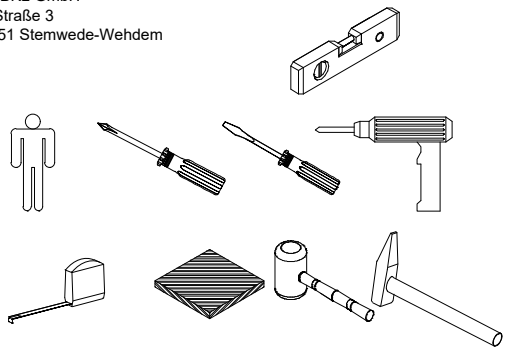
S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr
och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

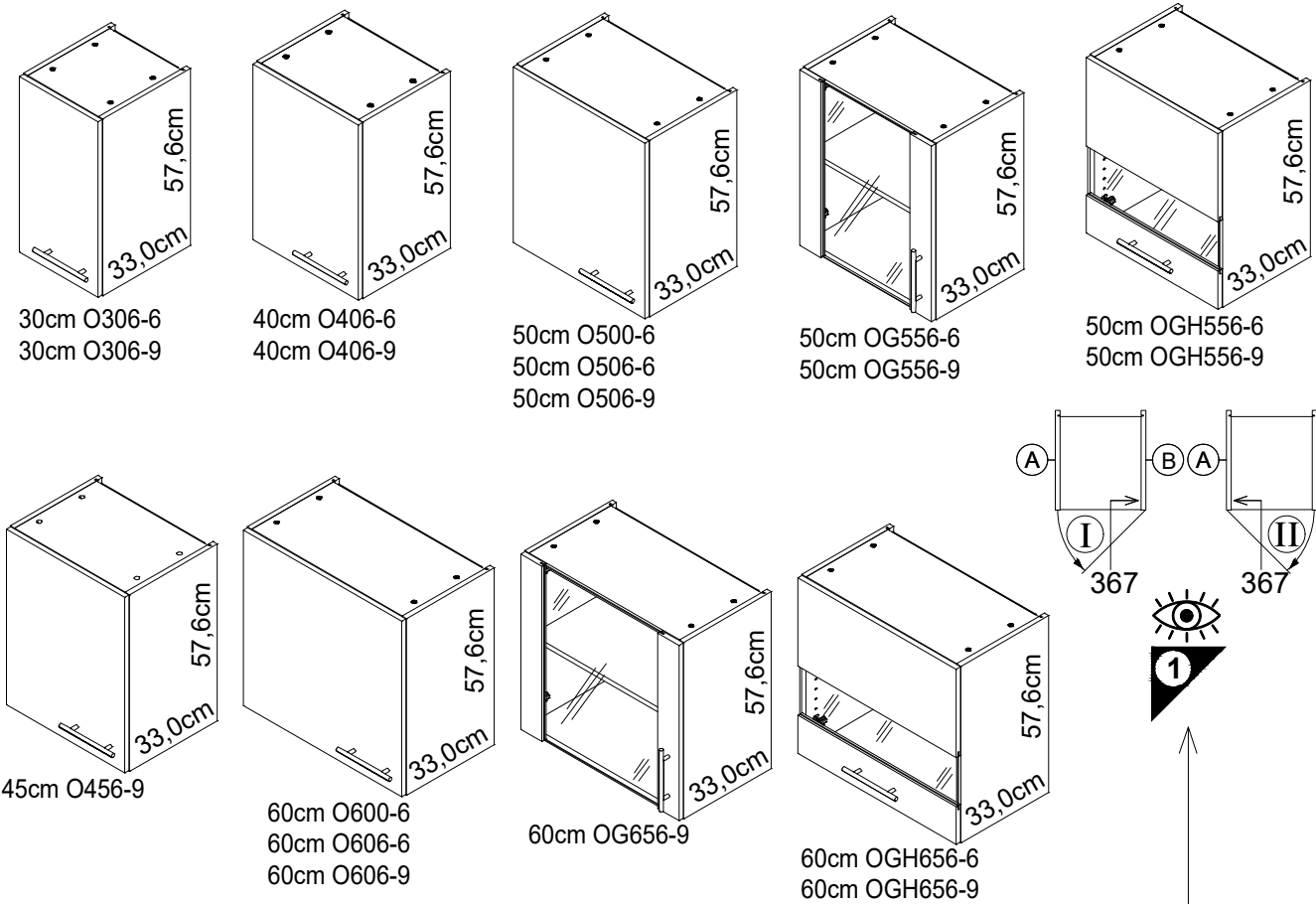
RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit
și perforați exercitând doar o presiune redusă!

TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç
uygulayarak delin!

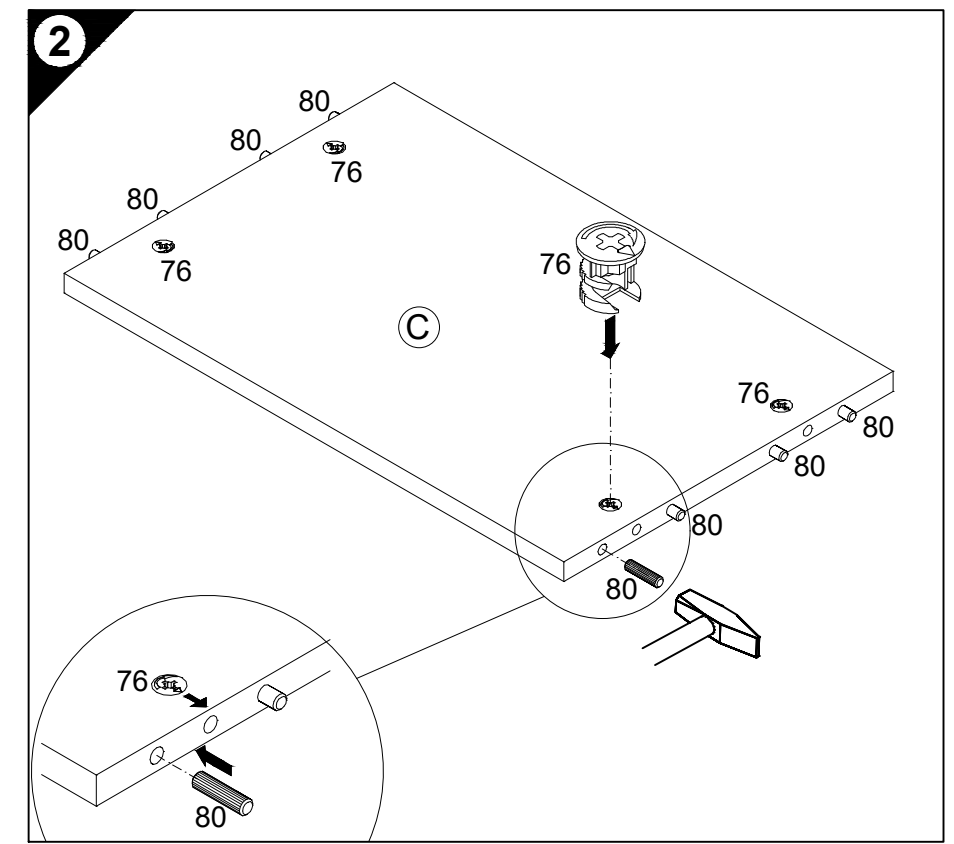
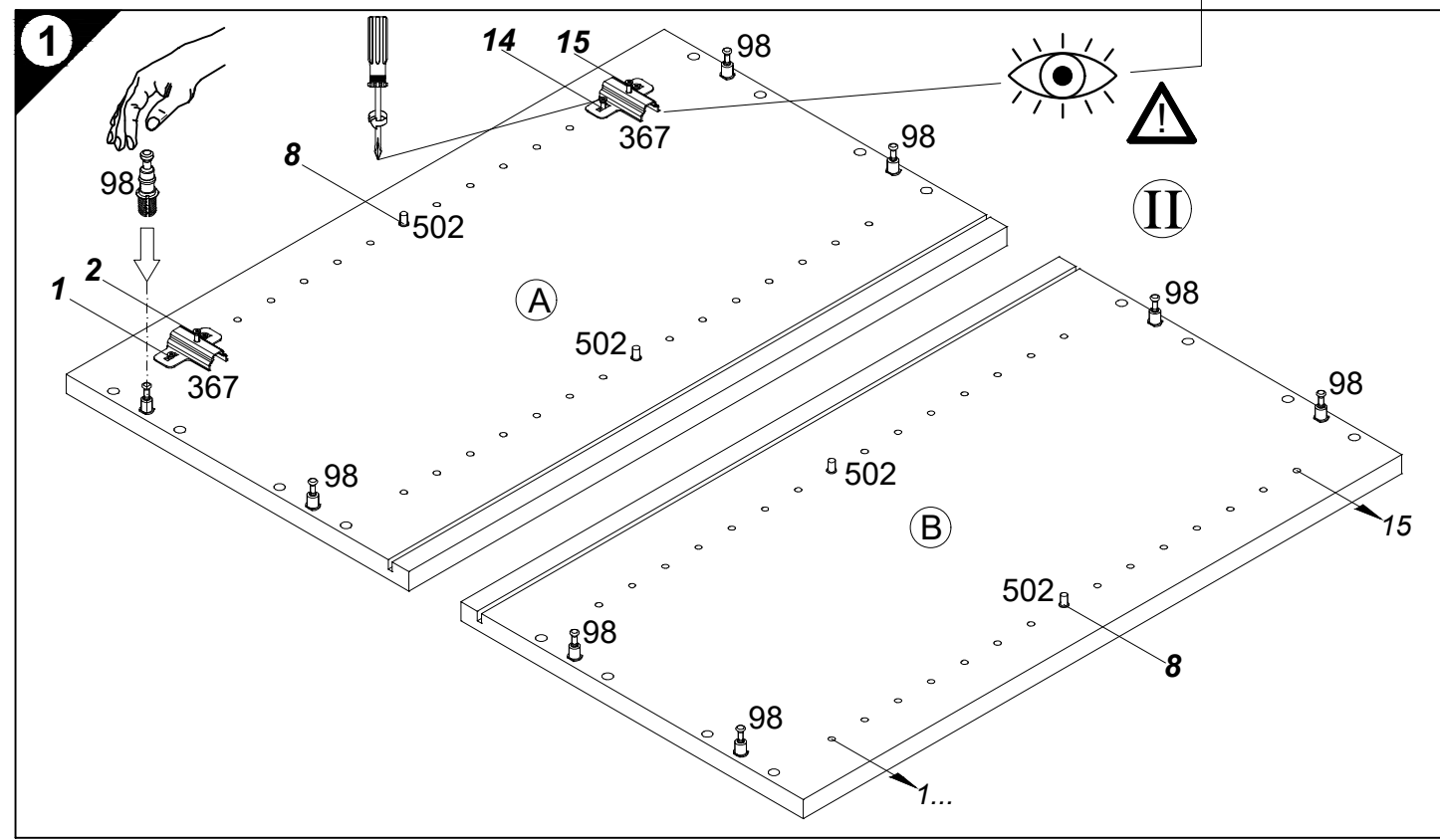
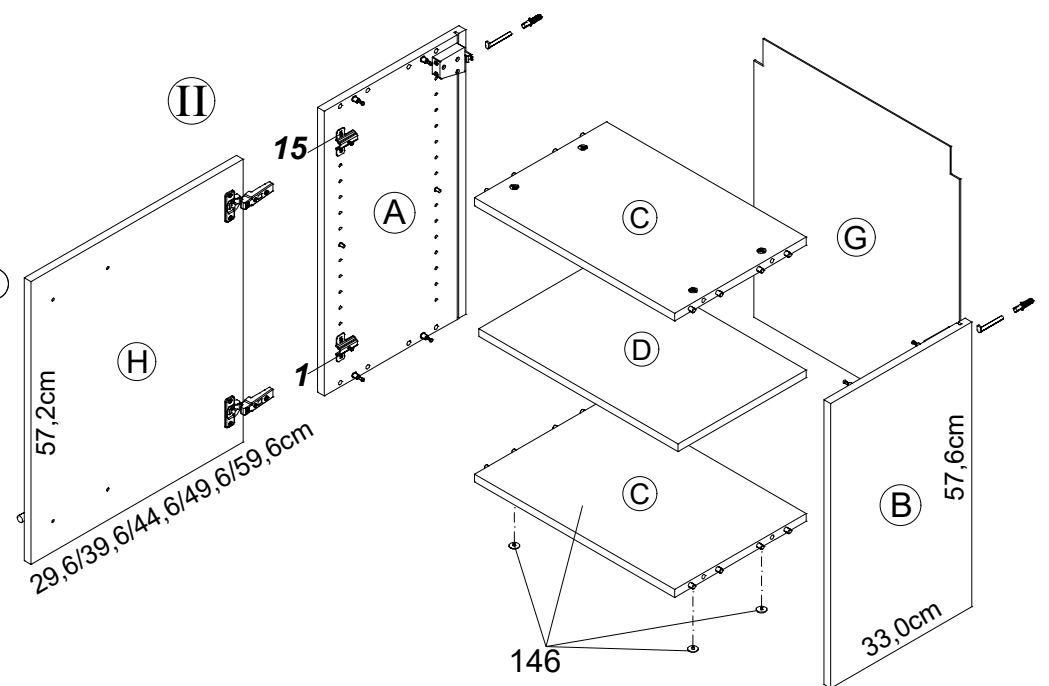




Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



Montageanleitung

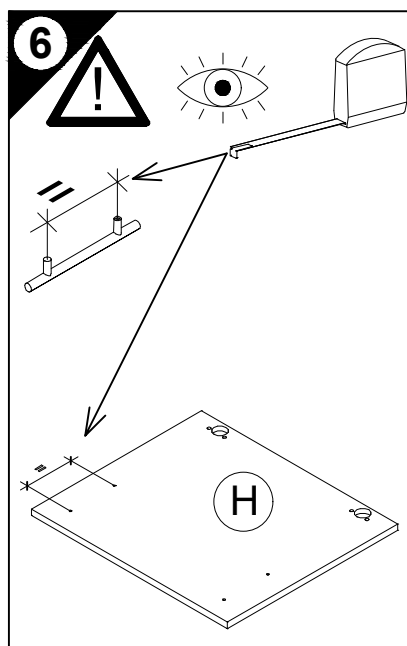
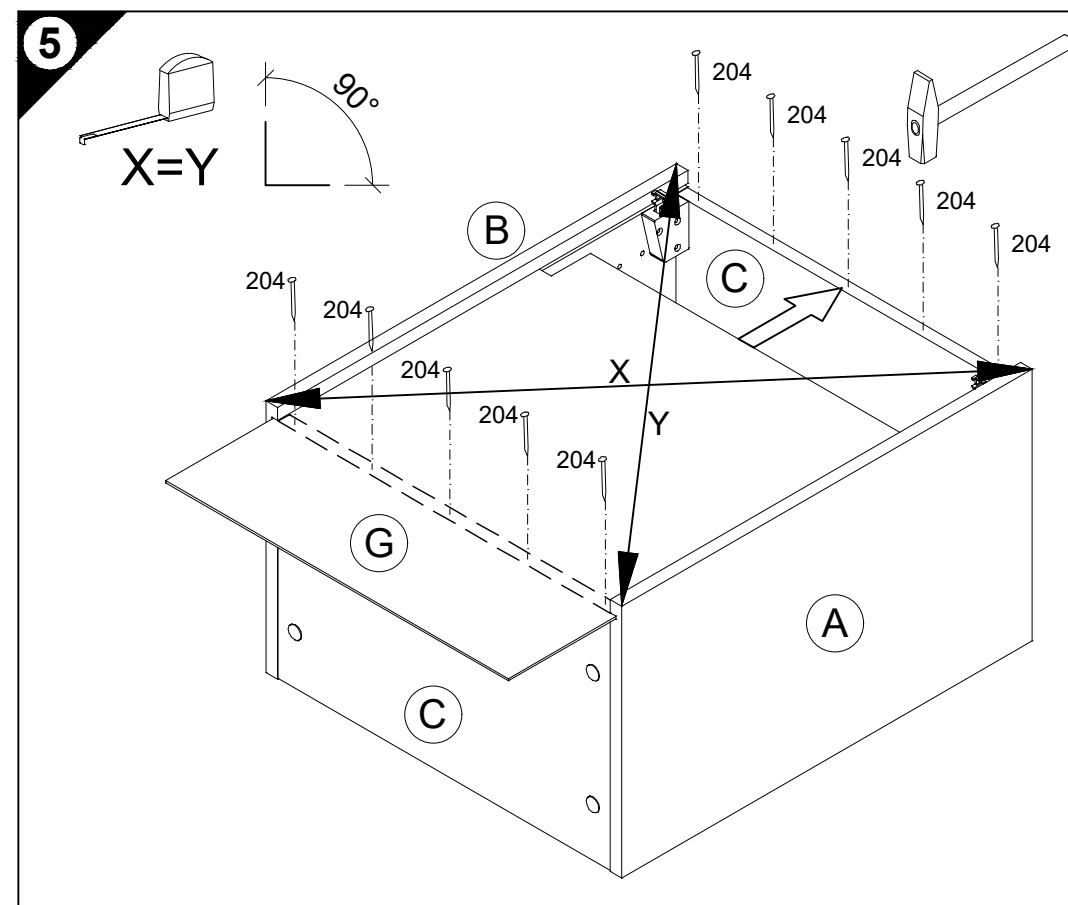
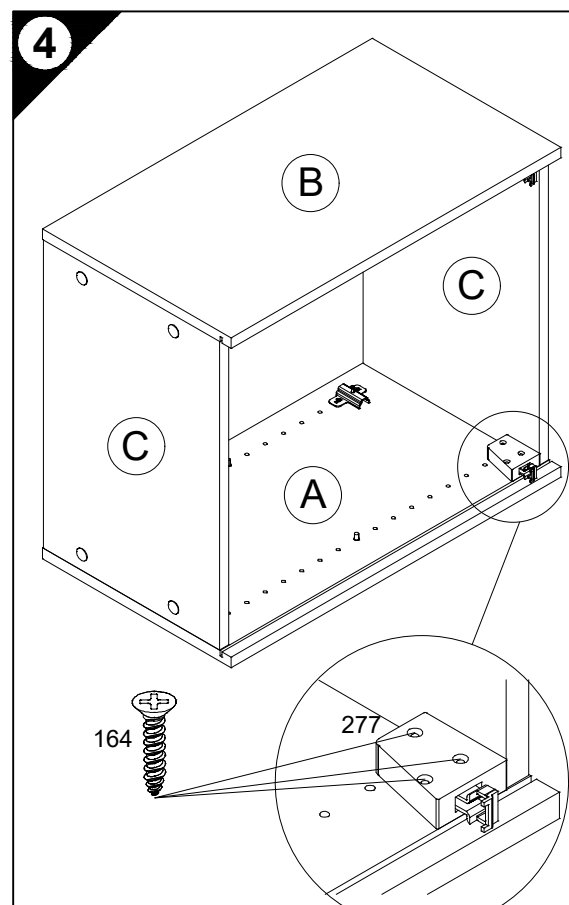
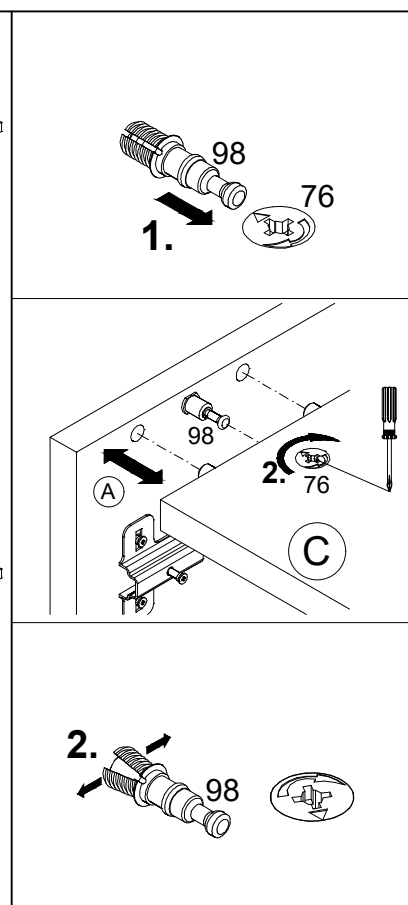
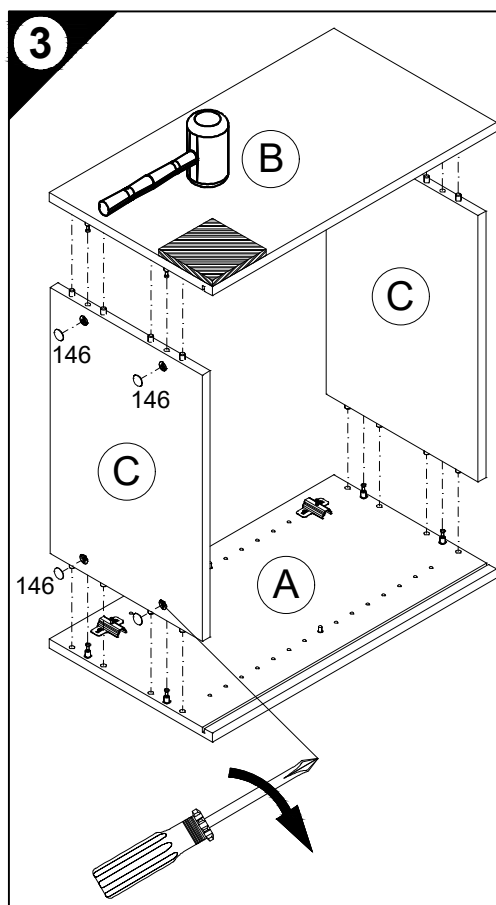


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótkatárszek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm O306-6/ -9	A E940036	B E940036	C E941236	D E940336	G E971015	H E940614	50cm OG556-6/ -9	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940647
40cm O406-6/ -9	A E940036	B E940036	C E941235	D E940335	G E971014	H E940613	50cm OGH556-6/ -9	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940655
45cm O456-9	A E940036	B E940036	C E941237	D E940337	G E971013	H E940616	60cm OGH656-6/ -9	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E980657
50cm O500	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E980612	60cm OG656-9	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E940657
50cm O506-6/ -9	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940612							
60cm O600	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E980611							
60cm O606-6/ -9	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E940611							

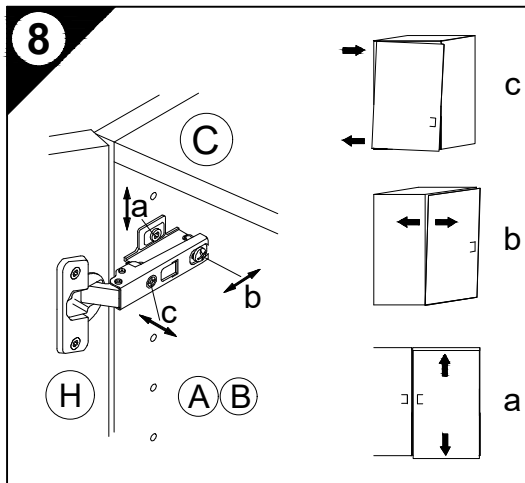
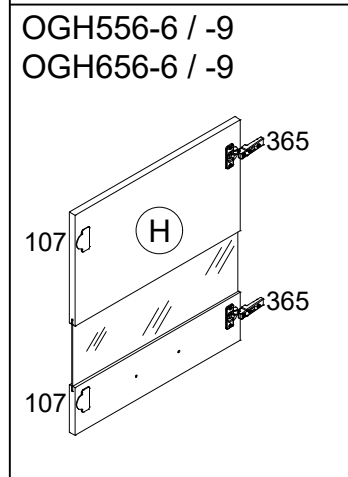
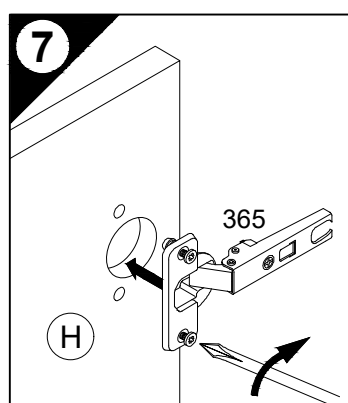
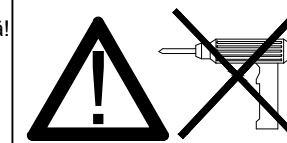
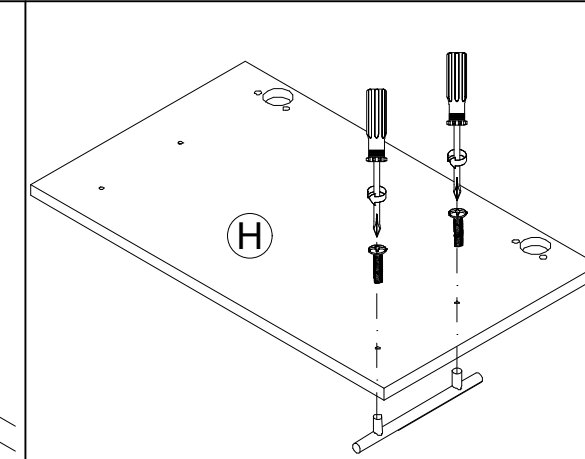
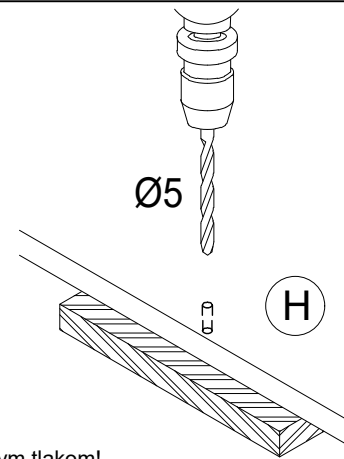
1 → 2 → 3 ...

- 3 4x
Ø18/Ø4
Nr.146
- 4 2x
Nr.277
- 6x
4x30
Nr.164
- 5 10x
Nr.204
- 7 2x
Nr.365
- 2x OGH...
Nr.107
- 9 2x
Ø8x40
Nr.70
- 2x
Nr.69
- 10 2x
4x30
Nr.424

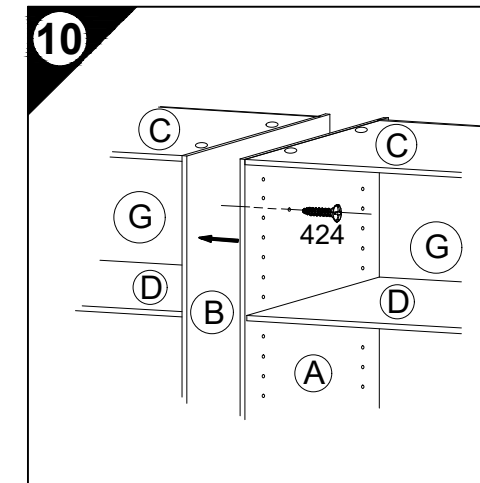
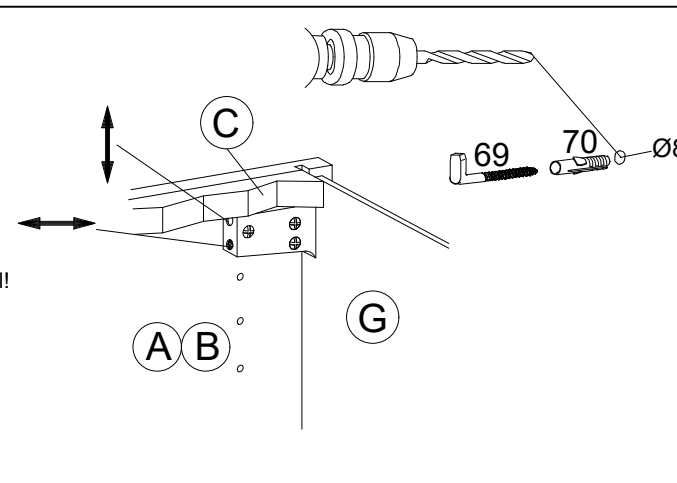


- D** Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!
- GB** Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole
- F** Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !
- NL** Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!
- E** ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!
- I** Utilizzare una base di legno!
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
- RUS** Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!
- PL** Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

- H** Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!
- CZ** Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provřtejte pomocí malého tlaku!
- SLO** Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!
- FIN** Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!
- S** Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!
- SK** Použite drevený podklad!
Přitlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!
- RO** suport de lemn!
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!
- TR** Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!



- 9**
- D** Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
- GB** Check substructure and fixings for suitability!
- F** Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !
- NL** Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
- E** ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
- I** Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
- RUS** Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
- PL** Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
- H** Az alapelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
- CZ** Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
- SLO** Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!
- FIN** Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
- S** Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
- SK** Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
- RO** Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!
- TR** Zeminin ve bağlanti elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!



SERVICEKARTE

VH

Liebe Kundin, lieber Kunde,

obwohl wir unsere Möbel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder während des Transports beschädigt wird. Senden sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern sie einfach Ersatz für das Einzelteil bei unserer Kundenhotline an. Die Telefonnummern finden sie auf den Serviceseiten im Katalog.

Bitte benennen sie die Teile wie sie auf ihrer Aufbauanleitung angegeben sind. Fügen sie auch **Artikelnummer, Modellnamen und Farbnummer** bei. **Siehe Beispiel.**

Wir werden ihre Anforderung sofort bearbeiten und ihnen das Ersatzteil umgehend zusenden.

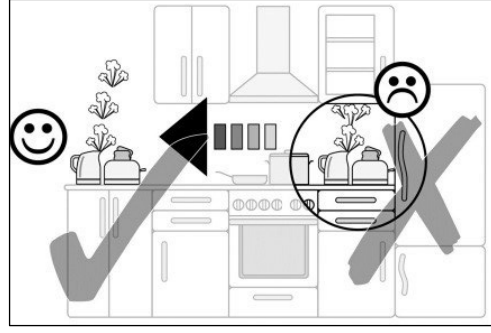
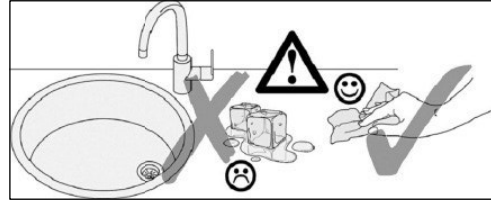
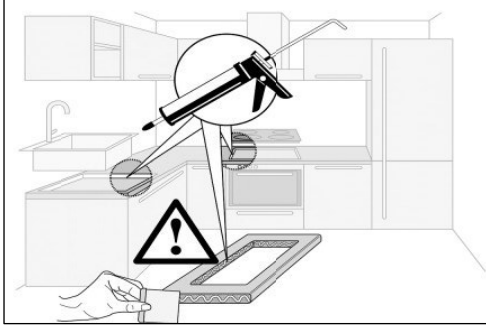
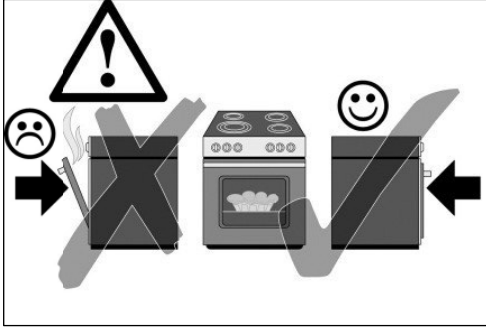
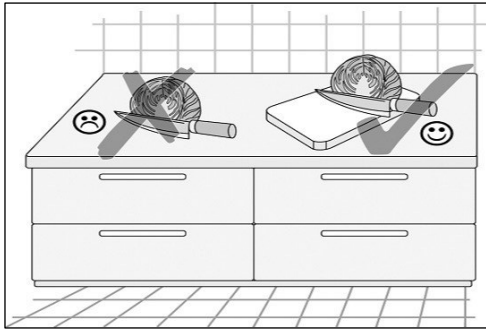
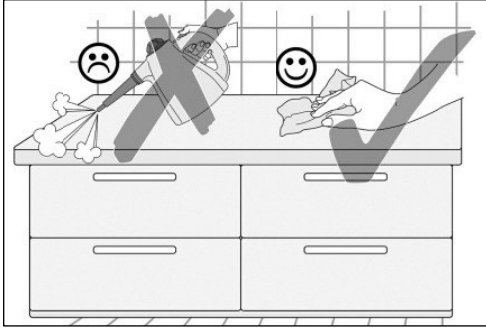


Muster - Bestellung		
Artikelnummer	123 456	
Modellname	Unterschrank VU634	
Farbe	TA 01	
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Beschlagteil	98	2
Teil B	E 440 023	1

Bitte entnehmen sie die notwendige Ersatzteilnummer der Aufbauanleitung die zum Möbel gehört!

Kundendaten	
Kundennummer	
Name	
Vorname	
Strasse	
Haus-Nr.	
PLZ	
Ort	
Rechnungsdatum	
Tel. für Rückfragen	
Notizen:	

Ersatzteilbestellung		
Artikelnummer		
Modellname		
Farbe		
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Grund der Ersatzteilanforderung:		



500823.1.A 04/15 sl

D Pflegehinweise

Kunststoff-Oberflächen: Kunststoffbeschichtete Oberflächen/Fronten lassen sich mit handelsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnäckige Flecken, wie Fettspitzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen!

Glänzende Fronten: Diese Fronten nie trocken reinigen!
Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder.

Einbauspülen und Herdmüden: Herdmüden, Herdmüden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Wischtuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlpolish). Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen mit/oder Spül- oder Reinigungsmittel verwenden.

Glas-Kochfelder: Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller!

Glas-Kochfelder: Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topfblech beseitigen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix), frischebrannte Verkrostungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie, in noch heilem Zustand, mit einem Glasscraper.

Griffe: Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Verzichten Sie auf lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckenbildung führen können.

GB Care instructions

Synthetic Surfaces: Synthetic finishes on surfaces/fronits can be cared for with common household cleaners. It's best to use a soft cloth, hand warm water and a little washing-up liquid. Do not use any polishing cleaners or hard sponges! Stubborn marks, such as grease splashes, paint or adhesive residues can be removed with common, commercially available synthetic materials cleaners. However, it is recommended that these be tested on an inconspicuous area before using them for the first time!

Gloss Fronts: Never clean these fronts in the dry state!
The use of abrasive cleaning materials (microfibre cloths, scrubbing sponges, etc.) can lead to increased incidence of surface scratching and are not accepted grounds for complaints. Therefore using a dustfree cloth or a damp chamomils is best.

Fitted Sink Units and Hobs: Fitted sink units and all other articles made of stainless steel are best cleaned using a sponge or a fleece cloth with a washing-up liquid or known specialty cleaner (stainless steel cleaner, metal polish). Use mild washing-up or cleaning liquids on fitted sinks made of other materials, such as porcelain, synthetic material, acrylic ceramic as well as stainless steel. In addition, make sure to always follow the specific care instructions provided by the respective manufacturer!

Ceramic Glass Hobs: Stubborn marks, limescale and water spots and stinky marks left by pots are best removed with special cleaners as recommended by the manufacturer. Use a glass scraper to remove burn-on marks (sugar, salt or food splashes containing sugar) write soft too.

Handles: Please also refer to the operating instructions provided by the appliance manufacturer!

Avoid using substances containing solvents or which are harmful to aluminium, as well as cleaners containing vinegar, as these can cause permanent discoloration.

NL Onderhoudsinstructies

Kunststof-oppervlakken: Oppervlakken/fronten met een kunststof coating kunnen met een gangbaar huishoudelijk reinigingsmiddel worden verzorgd. Dat gaat het beste met een zacht doekje, handwarm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen polijstende reinigingsmiddelen of harde sponjes! Hardnekkige vlekken, resten van lak of lijn, moeten met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof worden verwijderd. Voor het eerste gebruik van dit middel is het aan te bevelen om dit op een niet zichtbare plek uit te proberen!

Glanzende fronten: Deze fronten nooit droog reinigen!
Het gebruik van schurende reinigingsmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponjes etc.) kunnen tot snellere vorming van Krassen leiden en zijn geen reden voor een reclamatie. Gebruik daarom het beste een stofrijt doekje of een vochtige zeem.

Inbouwgootstenen en kookplaten: Inbouwgootstenen, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvast staal reinigen u het beste met een sponsje of een vlieddoek met afwasmiddel of met de bekende speciale reinigers (v-s-rijger, metaal-polish). Bij gootstenen van andere materialen zoals porzelen, kunststof, acryl-keramiek en bij gootstenen van edelstaal milde afwas- of reinigingsmiddelen gebruiken. Neem bovendien de speciale reinigingsinstructies van de fabrikanten in acht!

Glas-keramische kookplaten: Hardnekkig vuil, kalk- en watervlekken en glanzende slijfplekken van pannen verwijderd u met het door de fabrikant aanbevolen speciale reinigingsmiddel (bijv. Cerafix, Stahlfix). Aangekoekte en vastgebrande resten (sukker, zout of suikerhoudende voedselresten) verwijderd u, in nog hete toestand, met een glasschraper. Raadpleeg hiervoor ook de handleiding van de fabrikant van het apparaat!

Grepen: Gebruik geen oplosmiddelhoudende en aluminium beschadigende substanties en geen schoonmaakzijn omdat deze tot vlekken kunnen leiden die niet meer te verwijderen zijn.

F Conseils d'entretien

Revêtements en plastique : Les revêtements / fronts en plastique peuvent être entretenus au moyen d'un produit de nettoyage ménager courant. L'idéal est d'utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un peu de produit pour la vaisselle. Utilisez pas de produit de polissage ou d'éponges dures ! Éliminez les taches tenaces, telles que les projections de graisse et résidus de vernis ou de colle, au moyen d'un produit de nettoyage pour le plastique courant. Avant la première utilisation de ce produit, il est recommandé de tester celui-ci à un endroit dissimulé !

Fronts brillants : Ne nettoyez jamais ces fronts à sec !
L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (chiffons en microfibre, éponges abrasives, etc.) peut entraîner la formation accrue de rayures et ne peuvent justifier aucune réclamation. L'idéal est donc d'utiliser un chiffon non-pelucheux ou une peau de chamomille humide.

Éviers encastrés et tables de cuisson : Les éviers encastrés et tables de cuisson, ainsi que tous les éléments en acier inoxydable n'étant pas cités ici doivent être entretenus avec une éponge ou une peau de chamomille imprégnées de produit vaisselle ou d'un produit spécifique (détergent inox, polish métal). Les éviers encastrés fabriqués dans d'autres matériaux, tels que de la porcelaine, du plastique, de la céramique acrylique, ainsi que les éviers en acier inoxydable doivent être nettoyés au moyen de produit vaisselle ou détergent doux. Respectez également les consignes d'entretien spécifiques du fabricant !

Plaques vitrocéramiques : Éliminez les taches tenaces, les taches de calcaire et d'eau, ainsi que les traces brillantes laissées par les casseroles au moyen du produit spécial recommandé par le fabricant (par ex. Cerafix, Stahlfix). Éliminez les restes carbonisés (sucre, sel ou aliments sucrés) encore chauds au moyen un radloir. Respectez ici les instructions du fabricant de l'appareil!

Polignes : N'utilisez pas de substances à base de solvant et décolorant l'aluminium ou produits à base de vinaigre / ceux-ci peuvent causer des taches indélébiles.

<h2>PL Wskazówki do pielęgnacji</h2> <p>Powierzchnie z tworzyw sztucznych: Powierzchnie powłokane tworzywami sztucznymi można pielęgnować zwykłymi środkami myjącymi, jakie są używane w gospodarstwie domowym. Najlepiej nadaje się do tego miękka szeregca, letnia woda i nieco środka myjącego. Nie używać środków do polerowania ani twardego gąbelki. Uporczywie plamy, np. tłuszczu, resztek lakieru lub taśmy klejącej, usunąć doślepianym w handlu środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych. Przed pierwszych ich użyciem zaleca się wyrobienie w nich niewidoczny miejsc!</p> <p>Strony czolowe z poliwęglowym mlecsut Używanie ścierających środków czyszczących (ścieraczki z mikrołazy, gąbki do szorowania itd.) może prowadzić do nasilonego powstawania rys i nie stanowi podsiawy do reklamacji. Dlatego najlepiej jest stosować ścieraczkę wolną od pyłu lub wilgotną skórę do czyszczenia okien.</p> <p>Wbudowane zlewomywalki i wneki kuchenne: Wbudowane zlewomywalki lub ścieraczkę z wódką i mydłem, jak też wszystkie niewymionione artykuły ze stali nierdzewnej najlepiej jest pielęgnować gąbką lub szeregczą z włókny i płynem do mycia lub znanym środkiem specjalnym do pielęgnacji (do czyszczenia stali szlachetnej, polerowania metali). W przypadku zlewomywalków z innych materiałów, jak porcelana, tworzywo sztuczne, ceramika akrylowa lub ze stali szlachetnej stosować łagodne środki myjące lub czyszczące. Prosimy poza tym stosować się do szczegółowych instrukcji producenta.</p> <p>Ceramika płyta kuchenna: Uporczywie zabrudzenia, osady kamienia i zacieki jak też byszczące obidaje garnków usunąć specjalnym środkiem zalecany przez producenta (np. Cerafix, Stahlfix). Nadpalone reszki (cukier, sól, resztki zawierające cukier) usunąć, w stanie jeszcze gorącym, dotkniętym szorobakiem szklanym.Stosować się przy tym także do Instrukcji producenta urzędzenia!</p> <p>Uchwyty: Czyszcząc z substancji zawierających rozpuszczone i szkłodnych dla aluminium, jak też na bazie octu, gładz mogą one prowadzić do powstawania nieusuwalnych plam.</p>	<h2>IT Consigli di manutenzione</h2> <p>Superfici in materiale sintetico: Le superfici frontali (vestiti in plastica possono essere trattati con un comune detergente per la casa. E da preferirsi l'utilizzo di un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti. Non utilizzare detersivi o saponi di tipo abrasivo! Le macchie più ostinate, come schizzi d'unt, residui di vernici o collanti possono essere rimosse con un comune detergente per superfici sintetiche, reperibile in commercio. Al primo utilizzo, si consiglia di provare il detergente su un punto non visibile della superficie!</p> <p>Frontali acciaio: questo tipo di frontali non deve mai essere pulito da acido! L'utilizzo di materiali abrasivi (panni in microfibra, pagliette ecc.) può aumentare il rischio di graffi o di superfici; la presenza di graffi non è da considerarsi motivo valido per alcun reclamo. Si consiglia l'utilizzo di un panno che non lasci pelucchi o di una palle di daino umida.</p> <p>Lavelli e piani cottura da incasso: Per la manutenzione di lavelli, piani cottura o qualsiasi altra unità in acciaio inox è consigliabile l'uso di una spugna o di un panno felpato, sapone per piatti o detersivo specifico (detergente per acciaio, metalli). Per la pulizia di lavelli in ceramica, in plastica o in acciaio, non usare come per quelli in acciaio e consigliabile l'uso di sapone per piatti o di un detersivo delicato. Seguire inoltre i consigli per la manutenzione specifici, forniti dai produttori.</p> <p>Piani cottura in vetro ceramica: Le macchie più ostinate, il calcare, gli aloni creati dall'acqua, così come i segni lucidi lasciati dai tegami, possono essere rimossi con l'utilizzo di prodotti specifici, consigliati dalla stesso produttore (ad esempio Cerafix, Stahlfix). Qualsiasi lacerazione (o zucchero, sale o di altri alimenti contenenti zucchero) potrà essere rimossa, a piano ancora caldo, con un raschiatoio per vetro. Seguire sempre le indicazioni dei produttori.</p> <p>Maniglia: Evitare l'uso di prodotti contenenti solventi, che possono rovinare le superfici in alluminio o a base d'aceto, tali prodotti potrebbero infatti dar luogo a macchie permanenti.</p>
<h2>SK Pokyny k údržbe</h2> <p>Povrchy z umelých hmoty: Povrchy z umelých hmoty (plastické povrchy) možno ošetrovať pomocou štandardných prostriedkov bežných v domácnosti. Najlepšie je tiež mäkkou handričkou, vlažnou vodou a neapáťným množstvom prostriedku na umývanie. Najodporúčajšie je ľahšie štípače prostriedky ani tvrdé špongie! Nepoužívajte kefkú ani tvrdé špongie! Zadržané šporky, ako ostré jadro alebo lenivka, sa musia odstrániť pomocou štípacích prostriedkov bežných v domácnosti. Pred prvým použitím týchto prostriedkov sa odporúča prekontrolovať pôsobenie na nejakom mieste, ktoré nie je viditeľné!</p> <p>Lesklé čelné plochy: Tieto čelné plochy nikdy nečistite nasucho! Používajte abrazívnych štípacích prostriedkov (údržky z mikrovlákna, spongie na drnuteľno) a nikdy nečistite tvrdou handričkou alebo vlhnutú kožu na čistenie skiel.</p> <p>Vstavané umývadlá a sporáky: Vstavané umývadlá, sporáky, ako aj všetky nevymenované výrobky z nehrdzavejúcej ocele ošetríte pomocou špongie alebo údržky z úna za použitia prostriedku na umývanie alebo pomocou známych špeciálnych štípacích prostriedkov (štípači prostriedkov na ušľachtilú oceľ, poltúra na kov). Pri vstavaných umývadlách z týchto materiálov, ako porcelán, umelá hmota, akryl keramika, ako aj pri umývadlách z ušľachtilej ocele používajte jemné štípače prostriedky alebo prostriedky na umývanie.</p> <p>SKtokeramické platne: Okrem toho dodržiavajte špeciálne pokyny k ošetrovaniu od výrobcu!</p> <p>Zadržané znečistenie, flaky z vodného kameňa a vody, ako aj lesklý odtier: Zadržané znečistenie, flaky z vodného kameňa a vody, ako aj lesklý odtier z hrncov odstráňte pomocou špeciálneho čistidla odporúčaného ešte v horúcom stave pomocou príloženého (cukor, soľ, alebo zvyšky jedla s obsahom cukru) odstráňte pomocou mokrou handričky. Zapečené inkrustácie (cukor, soľ) odstráňte pomocou špeciálneho prísluší. Príslušie pritom aj na návod na obsluhu od výrobu spotrebiča!</p> <p>Úchyty: Zieklite sa substancii z obsahom rozpúšťadiel a substancii poškozujúcich hliník, ako aj octových čistiacich prostriedkov, pretože tieto môžu viesť k uz neodstraniteľným škvrám</p>	<h2>CZ Pokyny pro ošetřování</h2> <p>Plastové povrchy: Plastové povrchy (plastické povrchy) lze ošetrovat běžnými čistícími prostředky pro domácnost. Nejlépe provedete ošetření měkkou hadříčkou, vlažnou vodou a omlým množstvím jemného prostředku. Nepoužívejte kefkú ani tvrdé špongie! Zadržané šporky, jako ostré jadro nebo lenivka, musí být odstráněny pomocí štípacích prostředků běžných v domácnosti. Před prvním použitím těchto prostředků se doporučuje je vyzkoušet na místě, které není viditelné!</p> <p>Lesklé čelní plochy: Tato čelní nikdy nečistěte nasucho! Používejte abrazivních štípacích prostředků (údržky z mikrovlákna, drnutečných mycích houboček atd.) mohou vést ke znečištění tvrdě škrábanců a nejsou důvodem k reklamaci. Používejte proto nejprve bezprašnou ústěrku nebo vlhkou kůži na oči.</p> <p>Vestavné dřezy a varné desky: Vestavné dřezy, varné desky, jakož i všechny nevymené články z nerezové oceli ošetříte nejlépe houbočkou nebo ústěrkou z netkané textilie s použitím jemného prostředku nebo se známými speciálními ošetrovacími prostředky (čističi prostředků na ušlechtilou oceť, kefkú na kov). U vstavaných dřezů z těchto materiálů jako porcelán, plastu, akrylové keramiky, jakož i u dřezů z nerezové oceli používejte jemné mycí nebo čistící prostředky.</p> <p>Dbejte iromě toho na speciální pokyny pro ošetrování od výrobců!</p> <p>SKtokeramické varné desky: Okrem toho dodržiavajte špeciálne pokyny z výrobcu!</p> <p>Ústřední desky: Ústřední desky, sporáky a vodní, jakož i lesklé stopy po odtěru hrnd odstráňte výrobem doporučenými ošetrovacími čistidly (např. Cerafix, Stahlfix). Pevně zapečené náosy (cukr, sůl nebo zbytky jídla, osušovací cukr) odstráňte pomocí mokrou škrabkou. Dbejte přitom také na návod k obsluze výrobce přístroje!</p> <p>Mezdi: Nepoužívejte látky obsahující rozpouštědla a poškozující hliník, jakož i čistidla obsahující ocet, protože to může vést ke vzniku neodstranitelných flaků.</p>
<h2>HU Ápolási tudnivalók</h2> <p>Műanyagfelületek: A műanyag bevonatú felületek (plasztik felület) tisztítására háztartási tisztítószerrel lehetséges. A legjobb a puha szivacsos, langyos víz és némi mosogatószer használata. Ne használjon porlózó hatású tisztítószerrel vagy kemény tisztítókot. A makacs foltok – pl. a fűrészcsepp, lakk-, vagy ragasztómaradványok – kereskedelemben kapható műanyagtisztítóból távolíthatók el. Az ilyen tromfákat soha ne tisztítsa szarozni!</p> <p>Ferresz frontok: Az ilyen tromfákat soha ne tisztítsa szarozni!</p> <p>A sűrűn hatású tisztítószerk és –eszközök (mikroszálak, törökendők, sűrűlöszvecsek stb.) használata fokozott karcosodást okoz, amit nem áll módunkban reklamálni alapból elfogadott.</p> <p>Kezelje a legjobban, ha pormentes törökendőt vagy alaktisztító bökendőt használ.</p> <p>Bepéelt mosogatók és főzőlapok: A rozsdamentes acéلبől készült beépített mosogatók, főzőlapok és egyéb meg nem nevezett termékek ápolásának legkíméletesebb módja a szivacs vagy gyapjúval való enyém mosogatószer vagy, valamint, ismert speciális ápolószert (nemesszállító, Metall Polish) használata. Más anyagokból – pl. porcelán, műanyag, akrilkerámia – vagy nemesszállóból készült beépített mosogatókból, kímélő mosogató- vagy tisztítószerekkel tisztítsa meg. Kerülj, hogy szennelje a speciális gyártói tájékoztatóval ismertetett felületet!</p> <p>Dvegerákum fozolapok: A makacs szennyeződésekkel, vízkő- és vízkőblokk, valamint az edények okozta fényfoltokat a gyártó által ajánlott speciális tisztítóból távolítható el (pl. Cerafix, Stahlfix).</p> <p>A ragasztó, rozsító gótokot (cukor, só) vagy cukormaradvány élelmiszeradékokat) még forró állapotban, a melékelt üvegkaparóval távolítsa el.</p> <p>Fogantnyúk: Kerülj, hogy figyelmebb a készültégyékváló kezelési útmutatóját!</p> <p>Ne használjon oldószer-tartalmazó és alumíniumot károsító anyagokat, továbbá ecetes tisztítószerrel, mert ezek maradóan foltosodást okozhatnak.</p>	<h2>TR Vakım uyarıları</h2> <p>Plastik yüzeyler: Plastik kaplı yüzeylerin (plastik yüzeyler) temizliği için evde bulunan, bulaşık temizleyici, bulaşık teli vs.) daha fazla dikkate neden olabilir ve diğer deterjanlar kullanılmamalıdır. (Metal Polish). Yumuşak, ılık su ve deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyiciyle temizleyin. Bu maddeleri ilk kez kullanmadan önce bunları önce görünmeyen bir yerde testi emenizi öneriyoruz!</p> <p>Parlak ön paneller: Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin! Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyafı bezler, bulaşık teli vs.) daha fazla dikkate neden olabilir ve diğer deterjanlar kullanılmamalıdır.</p> <p>Ankastre evyeler ve ocak gözetli: Ankastre evyeler, ocak gözetli ve paslanmaz çelikten yapılmış bahşi geçmeyen diğer türüler bir süngerle veya bir kepele bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Porcelen, plastik, akril seramik gibi maddelerin yapışmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın. Ayrıca tırlıdırın özel bakım uyarılarını dikkate alın!</p> <p>Cam seramik ocaklar: Zorlu kirleri, kirleş ve su lekelerini tırlıdırın tavısyı en iyi mızal temizleyiciyle temizleyin (ör., Cerafix, Stahlfix). Yanmış kirler (şeker, uz veya şeker iğeren yemekek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarın. Bununla ilgili diğer tırlıdırın kullandığınız dikkate alın!</p> <p>Tutamlar: Solvent maddeler (çerem, alüminyumla zarar veren maddelerden, sifre iğeren maddelerden kaçının; bunları kalıcı lekelerle iyi açabilirsiniz.</p>

<h2>RO Indicații de îngrijire</h2> <p>Suprafețe din plastic: Suprafețele/suprafețele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenți de curățare casnici (de exemplu Cerafix, Stahlfix). Nu utilizați produse abrazive sau bureți tari! Pelele persistente care nu sunt ștergibile cu un ștergător uscat sau apă caldă, pot fi îndalurate cu un detergant lichid din comerț pentru plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Suprafețe frontale stralucitoare: Nu curățați niciodată uscat, acetate suprafețe frontale lei utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (cârpă cu microfibră, bureți pentru frezat etc.) pot duce la formarea unor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamant. Dacă suprafața este strălucitoare, este recomandabil să se utilizeze un agent de curățare pentru plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Chilivete încorporate și locașuri pentru plie: Chivetele încorporate, locașurile pentru plie, precum și toate articolele care nu sunt menționate din țel în instrucțiunile pot fi îngrijite optim cu un burete sau cu o cârpă textilă, utilizând un agent de spălare sau agenții de îngrijire casnici (detergenți pentru plină, agenți de lichid metalic și cauciuc chimic) sau agenții de îngrijire profesionali din comerț. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Vă rugăm să accorziți atenție, suplimentar, indicațiilor speciale de îngrijire emise de producător!</p> <p>Ochiiur de plătă din sticlă ceramice: Murdăria persistentă, petele de calcare și apă, precum și urmele stralucitoare făcute de vase, se îndalură cu agenți de curățare specializate pentru ochiur de plătă ceramice (de exemplu Cerafix, Stahlfix). Curățarea trebuie să se facă pe suprafața uscată sau rezultat de alimentare care conține zahăr! Se îndalură în sticlă din materiale de o calitate inferioară.</p> <p>În acest sens, respectați manualul de utilizare editat de producătorul aparatului!</p> <p>Mâner: Reclamații la subsanțiale care conțin solvent și care deteriorează aluminiul, precum și la subsanțiale de curățare pe bază de petrol, deoarece acestea pot provoca răniri care nu se mai îndalură!</p>	<h2>RO Indicații de îngrijire</h2> <p>Suprafețe din plastic: Suprafețele/suprafețele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenți de curățare casnici (de exemplu Cerafix, Stahlfix). Nu utilizați produse abrazive sau bureți tari! Pelele persistente care nu sunt ștergibile cu un ștergător uscat sau apă caldă, pot fi îndalurate cu un detergant lichid din comerț pentru plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Suprafețe frontale stralucitoare: Nu curățați niciodată uscat, acetate suprafețe frontale lei utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (cârpă cu microfibră, bureți pentru frezat etc.) pot duce la formarea unor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamant. Dacă suprafața este strălucitoare, este recomandabil să se utilizeze un agent de curățare pentru plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Chilivete încorporate și locașuri pentru plie: Chivetele încorporate, locașurile pentru plie, precum și toate articolele care nu sunt menționate din țel în instrucțiunile pot fi îngrijite optim cu un burete sau cu o cârpă textilă, utilizând un agent de spălare sau agenții de îngrijire casnici (detergenți pentru plină, agenți de lichid metalic și cauciuc chimic) sau agenții de îngrijire profesionali din comerț. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Vă rugăm să accorziți atenție, suplimentar, indicațiilor speciale de îngrijire emise de producător!</p> <p>Ochiiur de plătă din sticlă ceramice: Murdăria persistentă, petele de calcare și apă, precum și urmele stralucitoare făcute de vase, se îndalură cu agenți de curățare specializate pentru ochiur de plătă ceramice (de exemplu Cerafix, Stahlfix). Curățarea trebuie să se facă pe suprafața uscată sau rezultat de alimentare care conține zahăr! Se îndalură în sticlă din materiale de o calitate inferioară.</p> <p>În acest sens, respectați manualul de utilizare editat de producătorul aparatului!</p> <p>Mâner: Reclamații la subsanțiale care conțin solvent și care deteriorează aluminiul, precum și la subsanțiale de curățare pe bază de petrol, deoarece acestea pot provoca răniri care nu se mai îndalură!</p>
<h2>RU Указания по уходу</h2> <p>Пластиковые поверхности: Поверхности/фронтальные поверхности с покрытием из пластика можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Строгие пятна, такие как бычья жижа, остатки краски или клея удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.</p> <p>Глянцевые фронтальные поверхности: Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микрофибры, моющих губок и т.п.) может привести к возникновению царапин. Также повреждаются поверхности из пластика причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую нейтральную салфетку или увлажненную замшу для чистки оск.</p> <p>Встроенные замки и лотки: Для ухода за встроенными замками и лотками, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флизелиновую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используйте мягкие моющие и чистящие средства.</p> <p>Стеклокерамические варочные поверхности: Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, удаляются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stahlfix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячим с помощью сребки для стеклокерамики.</p> <p>Ручки: Учитывайте рекомендации производителя по уходу. Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.</p>	<h2>RU Указания по уходу</h2> <p>Пластиковые поверхности: Поверхности/фронтальные поверхности с покрытием из пластика можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Строгие пятна, такие как бычья жижа, остатки краски или клея удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.</p> <p>Глянцевые фронтальные поверхности: Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микрофибры, моющих губок и т.п.) может привести к возникновению царапин. Также повреждаются поверхности из пластика причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую нейтральную салфетку или увлажненную замшу для чистки оск.</p> <p>Встроенные замки и лотки: Для ухода за встроенными замками и лотками, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флизелиновую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используйте мягкие моющие и чистящие средства.</p> <p>Стеклокерамические варочные поверхности: Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, удаляются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stahlfix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячим с помощью сребки для стеклокерамики.</p> <p>Ручки: Учитывайте рекомендации производителя по уходу. Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.</p>

<h2>HU Ápolási tudnivalók</h2> <p>Műanyagfelületek: A műanyag bevonatú felületek (plasztik felület) tisztítására háztartási tisztítószerrel lehetséges. A legjobb a puha szivacsos, langyos víz és némi mosogatószer használata. Ne használjon porlózó hatású tisztítószerrel vagy kemény tisztítókot. A makacs foltok – pl. a fűrészcsepp, lakk-, vagy ragasztómaradványok – kereskedelemben kapható műanyagtisztítóból távolíthatók el. Az ilyen tromfákat soha ne tisztítsa szarozni!</p> <p>Ferresz frontok: Az ilyen tromfákat soha ne tisztítsa szarozni!</p> <p>A sűrűn hatású tisztítószerk és –eszközök (mikroszálak, törökendők, sűrűlöszvecsek stb.) használata fokozott karcosodást okoz, amit nem áll módunkban reklamálni alapból elfogadott.</p> <p>Kezelje a legjobban, ha pormentes törökendőt vagy alaktisztító bökendőt használ.</p> <p>Bepéelt mosogatók és főzőlapok: A rozsdamentes acéلبől készült beépített mosogatók, főzőlapok és egyéb meg nem nevezett termékek ápolásának legkíméletesebb módja a szivacs vagy gyapjúval való enyém mosogatószer vagy, valamint, ismert speciális ápolószert (nemesszállító, Metall Polish) használata. Más anyagokból – pl. porcelán, műanyag, akrilkerámia – vagy nemesszállóból készült beépített mosogatókból, kímélő mosogató- vagy tisztítószerekkel tisztítsa meg. Kerülj, hogy szennelje a speciális gyártói tájékoztatóval ismertetett felületet!</p> <p>Dvegerákum fozolapok: A makacs szennyeződésekkel, vízkő- és vízkőblokk, valamint az edények okozta fényfoltokat a gyártó által ajánlott speciális tisztítóból távolítható el (pl. Cerafix, Stahlfix).</p> <p>A ragasztó, rozsító gótokot (cukor, só) vagy cukormaradvány élelmiszeradékokat) még forró állapotban, a melékelt üvegkaparóval távolítsa el.</p> <p>Fogantnyúk: Kerülj, hogy figyelmebb a készültégyékváló kezelési útmutatóját!</p> <p>Ne használjon oldószer-tartalmazó és alumíniumot károsító anyagokat, továbbá ecetes tisztítószerrel, mert ezek maradóan foltosodást okozhatnak.</p>	<h2>RU Указания по уходу</h2> <p>Пластиковые поверхности: Поверхности/фронтальные поверхности с покрытием из пластика можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Строгие пятна, такие как бычья жижа, остатки краски или клея удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.</p> <p>Глянцевые фронтальные поверхности: Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микрофибры, моющих губок и т.п.) может привести к возникновению царапин. Также повреждаются поверхности из пластика причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую нейтральную салфетку или увлажненную замшу для чистки оск.</p> <p>Встроенные замки и лотки: Для ухода за встроенными замками и лотками, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флизелиновую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используйте мягкие моющие и чистящие средства.</p> <p>Стеклокерамические варочные поверхности: Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, удаляются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stahlfix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячим с помощью сребки для стеклокерамики.</p> <p>Ручки: Учитывайте рекомендации производителя по уходу. Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.</p>
<h2>TR Vakım uyarıları</h2> <p>Plastik yüzeyler: Plastik kaplı yüzeylerin (plastik yüzeyler) temizliği için evde bulunan, bulaşık temizleyici, bulaşık teli vs.) daha fazla dikkate neden olabilir ve diğer deterjanlar kullanılmamalıdır. (Metal Polish). Yumuşak, ılık su ve deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyiciyle temizleyin. Bu maddeleri ilk kez kullanmadan önce bunları önce görünmeyen bir yerde testi emenizi öneriyoruz!</p> <p>Parlak ön paneller: Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin! Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyafı bezler, bulaşık teli vs.) daha fazla dikkate neden olabilir ve diğer deterjanlar kullanılmamalıdır.</p> <p>Ankastre evyeler ve ocak gözetli: Ankastre evyeler, ocak gözetli ve paslanmaz çelikten yapılmış bahşi geçmeyen diğer türüler bir süngerle veya bir kepele bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Porcelen, plastik, akril seramik gibi maddelerin yapışmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın. Ayrıca tırlıdırın özel bakım uyarılarını dikkate alın!</p> <p>Cam seramik ocaklar: Zorlu kirleri, kirleş ve su lekelerini tırlıdırın tavısyı en iyi mızal temizleyiciyle temizleyin (ör., Cerafix, Stahlfix). Yanmış kirler (şeker, uz veya şeker iğeren yemekek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarın. Bununla ilgili diğer tırlıdırın kullandığınız dikkate alın!</p> <p>Tutamlar: Solvent maddeler (çerem, alüminyumla zarar veren maddelerden, sifre iğeren maddelerden kaçının; bunları kalıcı lekelerle iyi açabilirsiniz.</p>	<h2>TR Vakım uyarıları</h2> <p>Plastik yüzeyler: Plastik kaplı yüzeylerin (plastik yüzeyler) temizliği için evde bulunan, bulaşık temizleyici, bulaşık teli vs.) daha fazla dikkate neden olabilir ve diğer deterjanlar kullanılmamalıdır. (Metal Polish). Yumuşak, ılık su ve deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyiciyle temizleyin. Bu maddeleri ilk kez kullanmadan önce bunları önce görünmeyen bir yerde testi emenizi öneriyoruz!</p> <p>Parlak ön paneller: Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin! Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyafı bezler, bulaşık teli vs.) daha fazla dikkate neden olabilir ve diğer deterjanlar kullanılmamalıdır.</p> <p>Ankastre evyeler ve ocak gözetli: Ankastre evyeler, ocak gözetli ve paslanmaz çelikten yapılmış bahşi geçmeyen diğer türüler bir süngerle veya bir kepele bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Porcelen, plastik, akril seramik gibi maddelerin yapışmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın. Ayrıca tırlıdırın özel bakım uyarılarını dikkate alın!</p> <p>Cam seramik ocaklar: Zorlu kirleri, kirleş ve su lekelerini tırlıdırın tavısyı en iyi mızal temizleyiciyle temizleyin (ör., Cerafix, Stahlfix). Yanmış kirler (şeker, uz veya şeker iğeren yemekek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarın. Bununla ilgili diğer tırlıdırın kullandığınız dikkate alın!</p> <p>Tutamlar: Solvent maddeler (çerem, alüminyumla zarar veren maddelerden, sifre iğeren maddelerden kaçının; bunları kalıcı lekelerle iyi açabilirsiniz.</p>

<h2>RU Указания по уходу</h2> <p>Пластиковые поверхности: Поверхности/фронтальные поверхности с покрытием из пластика можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Строгие пятна, такие как бычья жижа, остатки краски или клея удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.</p> <p>Глянцевые фронтальные поверхности: Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микрофибры, моющих губок и т.п.) может привести к возникновению царапин. Также повреждаются поверхности из пластика причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую нейтральную салфетку или увлажненную замшу для чистки оск.</p> <p>Встроенные замки и лотки: Для ухода за встроенными замками и лотками, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флизелиновую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используйте мягкие моющие и чистящие средства.</p> <p>Стеклокерамические варочные поверхности: Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, удаляются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stahlfix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячим с помощью сребки для стеклокерамики.</p> <p>Ручки: Учитывайте рекомендации производителя по уходу. Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.</p>	<h2>RU Указания по уходу</h2> <p>Пластиковые поверхности: Поверхности/фронтальные поверхности с покрытием из пластика можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Строгие пятна, такие как бычья жижа, остатки краски или клея удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.</p> <p>Глянцевые фронтальные поверхности: Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микрофибры, моющих губок и т.п.) может привести к возникновению царапин. Также повреждаются поверхности из пластика причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую нейтральную салфетку или увлажненную замшу для чистки оск.</p> <p>Встроенные замки и лотки: Для ухода за встроенными замками и лотками, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флизелиновую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используйте мягкие моющие и чистящие средства.</p> <p>Стеклокерамические варочные поверхности: Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, удаляются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stahlfix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячим с помощью сребки для стеклокерамики.</p> <p>Ручки: Учитывайте рекомендации производителя по уходу. Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.</p>
<h2>500823.2.A 04/15 SI</h2>	<h2>500823.2.A 04/15 SI</h2>